

PRO NOVO[®]

JBL

AUTOFOOD *MULTI*



DE GB FR IT
ES NL SE PT
PL CZ GR RO
HR HU DK FIN
CN RU TR

**FUTTER-
AUTOMAT**
für Aquarien

**AUTOMATIC
FEEDER**
for aquariums

**DISTRIBUTEUR AUTOMATIQUE
DE NOURRITURE**
pour aquariums



2+2 * Jahre Garantie
Year Guarantee
Ans de garantie

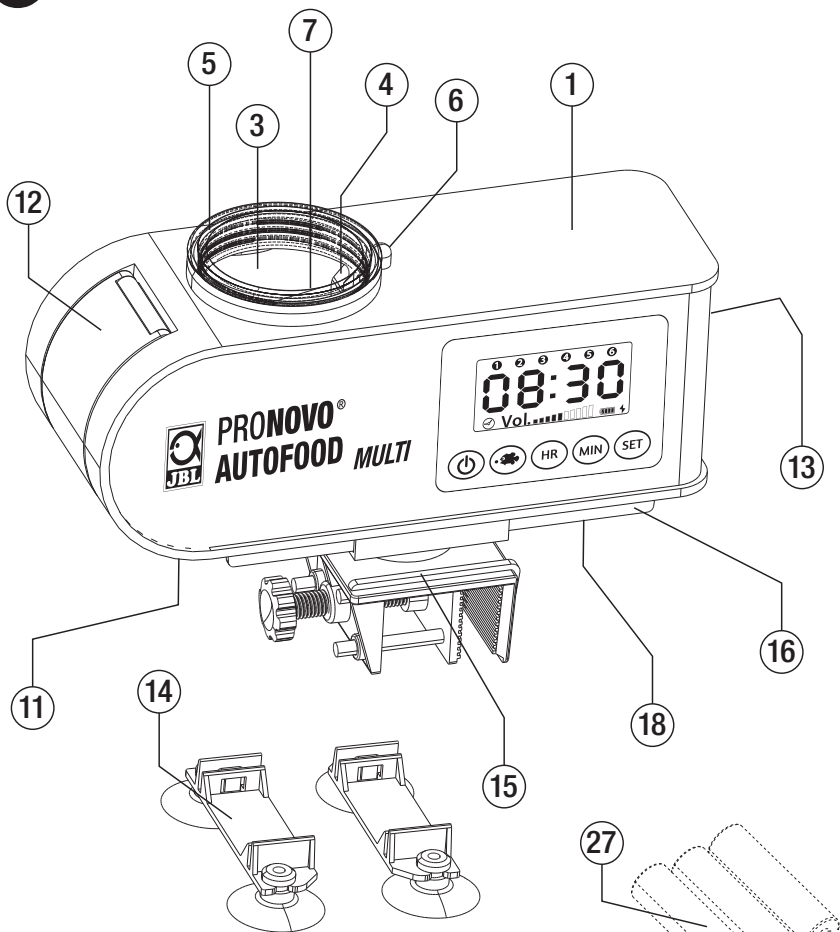
* Registrierung erforderlich / Registration required /
Enregistrement nécessaire

13 60632 00 0 V01



JBL PRONOVO® AUTOFOOD MULTI

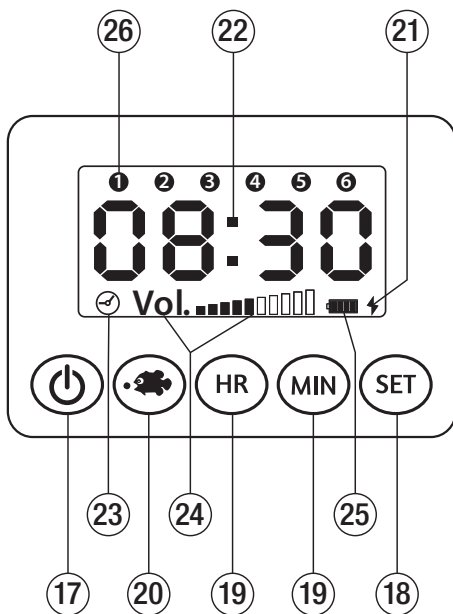
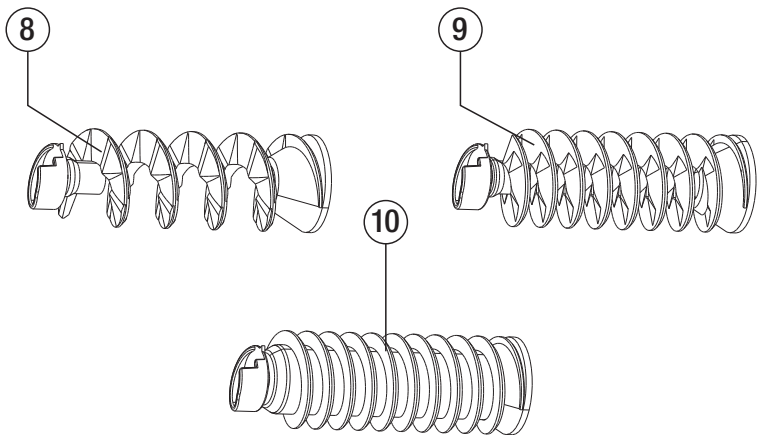
A



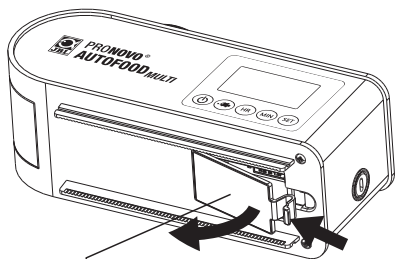
nicht enthalten
not included
non fournies



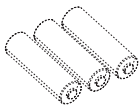
A



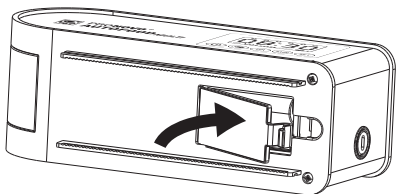
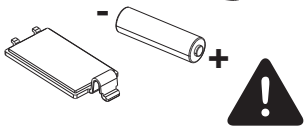
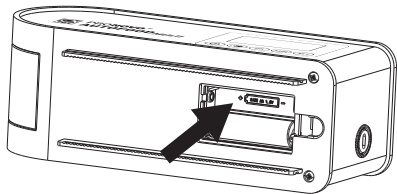
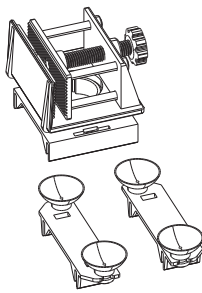
5



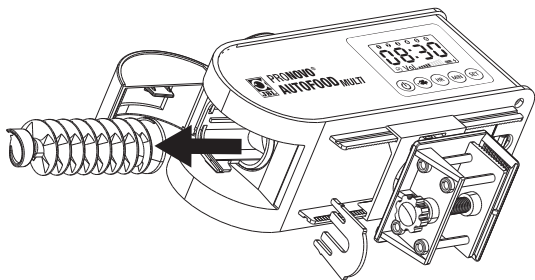
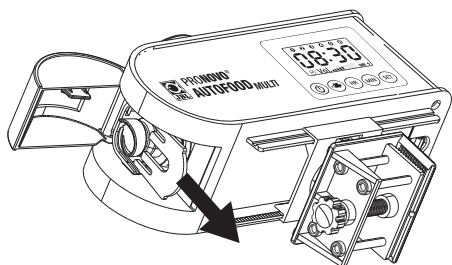
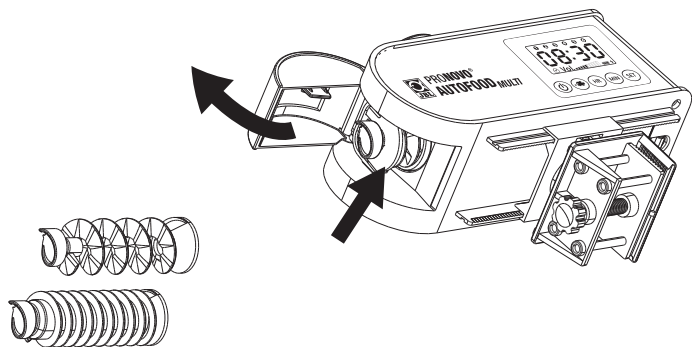
18



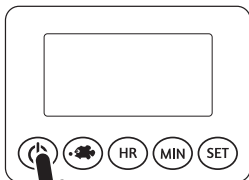
3 x
Typ AA/LR6
not included



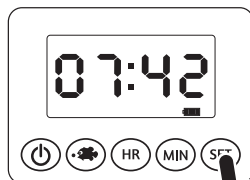
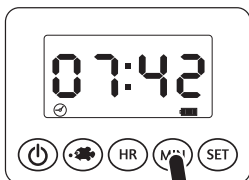
5-1

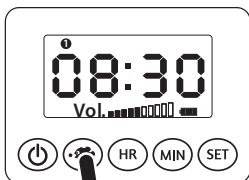


5-2 

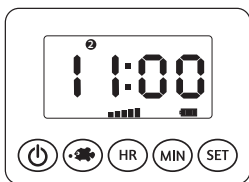


5-3 





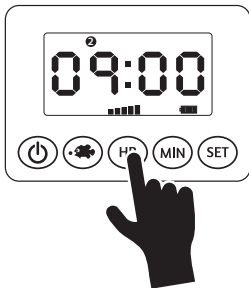
1x-10x



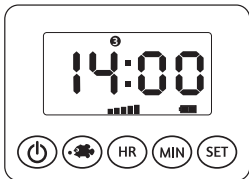
5-5



2



1x-10x



3

4

5

6



6



- 1 ✓
- 2 ✓
- 3 ✓
- ~~4~~
- ~~5~~
- 6 ✓



5-7



Extra



1x-10x



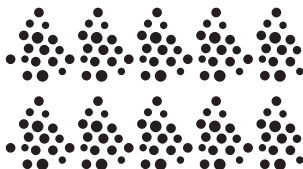
1x



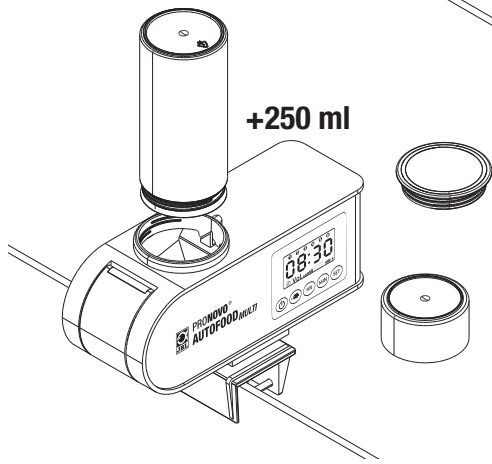
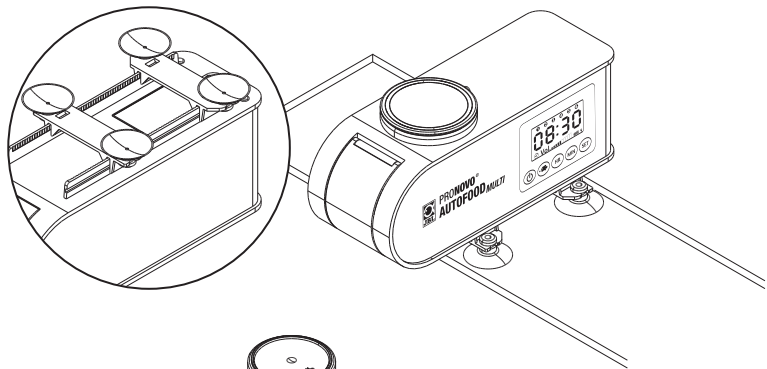
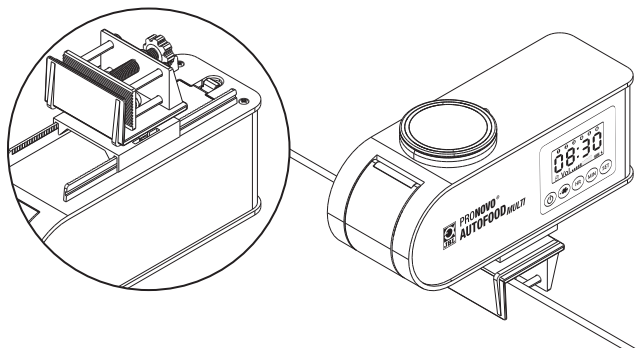
4x



10x



B



JBL PRONOVO® AUTOFOOD *MULTI*

de	1
en	7
fr	13
it	19
es	25
nl	31
se	37
pt	43
pl	49
cs	55
el	61
ro	67
hr	73
hu	79
dan	85
fin	91
zh	97
tw	97
ru	103
tr	109

JBL PRONOVO® AUTOFOOD MULTI

2+2* Jahre Garantie
Year Guarantee
Ans de garantie

www.jbl.de/productguarantee/



el Μην ξεχάσετε:

Εγγραφείτε για την εκτεταμένη εγγύηση
2 + 2 έτη στη διεύθυνση www.jbl.de/service

ro Nu uitați:

Înregistrați-vă pentru o garanție extinsă
de 2 + 2 ani pe www.jbl.de/service

hr Ne zaboravite:

Registrirajte se za prošireno jamstvo 2 + 2 godine
na adresi www.jbl.de/service

hu Ne felejtse el:

A kibővített 2+2 éves garanciához regisztráljon a
www.jbl.de/service honlapon

dan Husk:

Du kan registrere dig og opnå den udvidede 2 + 2
års garanti på www.jbl.de/service

fin Älä unohtada:

Rekisteröi tuotteellesi laajennettu 2 + 2 vuoden
takuu osoitteessa www.jbl.de/service

zh 請勿忘記：請在 www.jbl.de/service

tw

 下進行登記，以獲得延展到 2 + 2 年的保固

ru Не забудьте:

зарегистрируйтесь для получения расширенной
гарантии 2 + 2 года по адресу: www.jbl.de/service

tr Unutmadan:

Genişletilmiş 2 + 2 yıl garanti için
<http://www.jbl.de/tr/yardim/jbl-yardim> sayfasında
kaydınızı yaptırın

de Nicht vergessen:

Registrieren Sie sich für die erweiterte 2 + 2 Jahre
Garantie unter www.jbl.de/service

en Don't forget:

register for the extended 2 + 2 year guarantee
under www.jbl.de/en/service

fr N'oubliez pas :

enregistrez-vous pour l'extension de garantie 2 + 2
à l'adresse www.jbl.de/service

it Non dimenticare:

registrati qui per la garanzia ampliata di 2 + 2 anni
www.jbl.de/it/service

es No lo olvide:

regístrate para disfrutar de la garantía ampliada de
2 + 2 años en www.jbl.de/es/servicios

nl Niet vergeten:

ga naar www.jbl.de/nl/service en laat u registreren
voor de verlengde 2 + 2 jaar garantie

se Glöm inte att registrera

dig för den förlängda garantin på 2 + 2 år under
www.jbl.de/en/service

pt Não se esqueça de registrar

se no site www.jbl.de/service para obter a garantia
ampliada de 2+2 anos.

pl Prosimy pamiętać o rejestracji

 koniecznej do otrzymania przedłużonej gwarancji 2+2 lata pod adresem: www.jbl.de/pl/servis

cs Nezapomeňte:

K získání rozšířené záruky 2 + 2 roky se zaregistrujte
na www.jbl.de/cs/servis

Download operating instructions



www.JBL.de



de Original Betriebsanleitung

1. Benutzerhinweise

Vor Inbetriebnahme müssen Sie die Betriebsanleitung vollständig gelesen und verstanden haben. Die Betriebsanleitung ist ein Bestandteil des Produktes, muss gut aufbewahrt und bei Weitergabe des Gerätes dem Produkt beigelegt werden. Die nachfolgend genannten Bedingungen sind einzuhalten.

2. Einsatzgebiet

JBL PRONOVO AUTOFOOD MULTI ist zur Dosierung von trockenem Granulat - und Flockenfutter bestimmt. Das Gerät ist ausschließlich für den Privatgebrauch im Innenbereich bestimmt und ist nicht für den Außenbereich oder für die gewerbliche Nutzung geeignet.

3. Warnhinweise und Sicherheitsinformationen

WARNUNG

Erststichungsgefahr durch verschluckbare Kleinteile und Verpackungsfolie - von Kleinstkindern und weiteren gefährdeten Verbrauchern fernhalten

Das Gerät sicher aufbewahren vor Kleinstkindern, Kleinkindern unter 3 Jahren sowie vor Personen mit eingeschränkten geistigen Fähigkeiten und vor Personen mit mangelnder Erfahrung und mangelnden Kenntnissen im Umgang mit dem Gerät. Bei Verschlucken sofort ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen. Es besteht die Gefahr von weiteren Unfällen, wenn Kleinteile in Körperöffnungen (Nase, Ohren, etc.) gesteckt werden.

Verletzungsgefahr durch Stromschlag bei Betrieb mit 5V Netzteil – von Wasser und anderen Flüssigkeiten fernhalten

Das Gerät darf nicht ins Wasser getaucht werden. Kontakt mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten vermeiden. Gerät nur in Innenräumen und außerhalb des Aquariums installieren. Der Installationsort muss vor Spritzwasser geschützt sein. Vor Inbetriebnahme auf sichere Installation des Gerätes prüfen.

Wenn stromführende Teile des Gerätes nass werden, sofort vom Netz trennen.

Vor Arbeiten im Aquarium das Gerät abmontieren und zur Seite legen. Gerät vor Wartung und Reinigungsarbeiten von der Stromversorgung trennen.

Gerät mit Beschädigungen an Kabel, Stecker, Gehäuse oder Batteriefach nicht verwenden; ggf. zur Prüfung oder Reparatur an den Hersteller senden. Die Verwendung nicht vom Hersteller empfohlener Zubehöerteile kann zu gefährlichen Situationen und Verlust der Garantie führen.

Gefahren im Umgang mit Batterien – Warnhinweise und Sicherheitsinformationen des Batterieherstellers beachten

Bei Verwendung von Batterien die Warnhinweise und Sicherheitsinformationen des Batterieherstellers beachten. Ausschließlich Batterien des Typs AA/LR6/ 1,5V verwenden.

HINWEIS

Sachschäden durch ausgelaufene Batterien – eingelegte Batterien regelmäßig prüfen

Eingelegte Batterie regelmäßig auf Funktionstüchtigkeit überprüfen. Leere Batterie sofort aus dem Gerät entfernen. Vor Wartung und Reinigungsarbeiten am Gerät und bei längerem Nichtgebrauch Batterie entfernen. Für Schäden durch ausgelaufene Batterien übernimmt JBL GmbH & Co. KG keine Haftung.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und mangelnden Kenntnissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die Gefahren verstehen. Reinigung und Wartung dürfen von dem genannten Personenkreis nur unter Aufsicht durchgeführt werden. Mit dem Gerät darf nicht gespielt werden.

4. Beschreibung des Produktes

Futterautomat zur Fütterung von trockenem Granulat - und Flockenfutter. Es können 1 - 6x täglich 1-10 Portionen gefüttert werden. Die Fütterungszeiten sind frei wählbar. Das in der Futterkammer befindliche Futter wird mittels einer Förderschnecke zur Austrittsöffnung transportiert, die sich nach der Fütterung selbstständig schließt, um das Eindringen von Feuchtigkeit zu verringern. Mithilfe des mitgelieferten Zubehörs kann das Gerät über/an allen gängigen Aquarien montiert werden.

Das Gerät kann mit einem separat erhältlichen 5 V Netzteil mit USB-C Stecker als Stromversorgung betrieben werden (nicht im Lieferumfang enthalten). Alternativ kann das Gerät mit Allzweck-Gerätebatterien des Batterietyp AA/LR6/ 1,5V betrieben werden (nicht im Lieferumfang enthalten).

Bezeichnung der Komponenten des Produktes (Abb. **A**)

- | | |
|--|--|
| 1. Motorgehäuse | 15. Klemmhalterung |
| 2. Batteriefach | 16. Halteschiene für 14 und 15 |
| 3. Futterkammer | 17. An/Aus Schalter |
| 4. Messer zum Öffnen der Siegel-
folie | 18. Taste „SET“ |
| 5. Deckel | 19. Taste für Stunde und Minute |
| 6. „Leer“ Melder | 20. Taste für manuelle Fütterung
und Futtermenge |
| 7. „Leer“ Sensor | 21. Symbol Netzteilversorgung (USB) |
| 8. Dosierschnecke für Flockenfutter | 22. Anzeige Uhrzeit |
| 9. Dosierschnecke für Granulat | 23. Symbol Uhrzeit |
| 10. Dosierschnecke für sehr feines
Granulat | 24. Anzeige für Futtermenge (10
Stufen) |
| 11. Austrittsöffnung | 25. Batterieanzeige |
| 12. Deckel an Schneckenkanal | 26. Symbol für Fütterung 1 – 6 |
| 13. USB-C Anschluss für 5 V Strom-
versorgung | 27. 3 x Batterie AA/LR6/ 1,5V (nicht
im Lieferumfang enthalten) |
| 14. 2 Schieberhalterungen für je 2
Saugnäpfe | |

5. Inbetriebnahme und Installation

Stromversorgung mit 5 V Netzteil

Zur Stromversorgung kann ein 5 V Netzteil mit USB-C Stecker genutzt werden. Dazu USB-C Anschluss des Gerätes mit dem eines handelsüblichen USB-C 5V Netzteils verbinden.

Verwendung von Batterien

Alternativ zur Stromversorgung mit einem 5 V Netzteil können Batterien des Batterietyps AA/LR6/ 1,5V verwendet werden. Nach dem Öffnen des Batteriefaches wird die Batterie eingelegt, dabei sind Plus- und Minuspol der Batterie zu beachten. Das Batteriefach ist ordnungsgemäß zu schließen.

HINWEIS: Keine Batterieladefunktion vorhanden. Eingelegte Batterien werden bei Nutzung des USB-C Anschlusses nicht aufgeladen. Die Nutzung von Batterien und USB-C Anschluss gleichzeitig ist zulässig. Die Batterien verbrauchen sich in dieser Betriebsweise weiter.

Einstellung der Fütterungszeiten:

Wir empfehlen, die Einstellung der Fütterungszeiten vor der Installation am Aquarium durchzuführen:

1. Förderschnecke für jeweiliges Futter aussuchen und montieren. Dazu die Futteröffnung anheben, das Förderschneckenlager nach unten herausziehen und die Förderschnecke anschließend aus dem Gehäuse herausziehen. Nun gewünschte Förderschnecke in das Gehäuse einführen und das Förderschneckenlager wieder einschieben.
2. An/Aus-Schalter drücken. Im Display erscheint eine Anzeige.
3. „SET“ drücken: Im Display blinkt das Uhrzeitsymbol. Mit „HR“ (Hour = Stunde) und „MIN“ (Minute) die aktuelle Uhrzeit einstellen und „SET“ zur Bestätigung drücken.
4. Das Symbol für Fütterung 1 blinkt. Die gewünschte Fütterungszeit mit „HR“ und „MIN“ einstellen. Anschließend die gewünschte Futtermenge durch mehrfaches Drücken des Tasters „Futtermenge“ einstellen und anschließend wieder „SET“ zur Bestätigung drücken. Es sind bis zu 10 Stufen möglich. Die für die Aquarienbewohner optimale Menge an Futter wird über die 10 möglichen Stufen eingestellt. Dies hängt von der Größe des Futtermittels ab und sollte ausprobiert werden - siehe Punkt 7.
5. In der genannten Weise alle weiteren gewünschten Futterzeiten (bis zu 6 Fütterungen pro Tag) einstellen und mit „SET“ beenden.
Wird eine Fütterung nicht gewünscht, die Zeit auf 00:00 einstellen. Das entsprechende Symbol verschwindet dann vom Display und die Fütterung findet nicht statt.
6. Granulatfutter oder Flockenfutter in die Futterkammer füllen. Falls gewünscht, kann eine versiegelte 250 ml JBL Futterdose auf die obere Öffnung des Futterautomaten aufgeschraubt werden.
Beim Aufschrauben der JBL Futterdose etwas Druck nach unten ausüben um die Versiegelung der 250 ml JBL Futterdose aufzuschneiden. Die Siegfelfolie wird so weit aufgeschnitten, dass das Futter herausfällt, die Folie jedoch noch an der Dose hängt und so nicht in die Förderschnecke gelangen kann.
7. Manuelle Fütterung: Durch mehrfaches Drücken (bis zu 10x) des Tasters „Manuelle Fütterung“ kann eine extra Fütterung mit der entsprechenden Futtermenge ausgelöst werden. Einige Sekunden nach dem letzten Drücken der Taste beginnt die Fütterung.
Diese Vorgehensweise wird empfohlen, um die Menge an gefördertem Futter zu bestimmen und gemäß Punkt 4 festzulegen.
8. Nach Ausschalten des Futterautomaten am An/Aus-Schalter bleiben alle Programmierungen erhalten und die Uhr läuft weiter. Nach Entnahme der Batterien muss neu programmiert werden.
9. Durch mehrfaches Drücken von „SET“ werden nacheinander alle eingestellten Zeiten angezeigt.
10. Wird keine Taste gedrückt, kehrt das Display nach ca. 30 Sekunden zur Anzeige der Uhrzeit zurück.

Installation am Aquarium (Abb. 6):

1. Je nach Erfordernis kann der Futterautomat JBL PRONOVO AUTOFOOD Multi entweder mit Saugnäpfen oder mittels Klemmhalter am Aquarium montiert werden. Dazu entweder die beiden Halterungen mit den Saugnäpfen oder die Klemmhalterung auf die Halteschiene am Futterautomaten schieben. Auf genügend Abstand zwischen den beiden Halterungen der Saugnäpfe achten, um einen stabilen Stand zu gewährleisten.
2. Das Gerät so positionieren, dass kein Wasser an die Futteraustrittsöffnung spritzen kann!
3. Granulatfutter oder Flockenfutter in die Futterkammer füllen.
4. Zum Test eine manuelle Fütterung durchführen, wie im vorigen Kapitel erwähnt. Es dauert einige Umdrehungen, bis sich der Schneckenkanal mit Futter gefüllt hat. Erst danach erfolgt eine gleichmäßige Futterausgabe.

„Leer“ Melder

„Leer“ Sensor (7) detektiert den Füllstand des Futters in der Futterkammer (3). Wenn der Füllstand einen gewissen Stand unterschreitet beginnt der „Leer“ Melder (6) zu blinken. Die Prüfung des Füllstandes erfolgt immer vor einer Fütterung oder bei Einschalten des Gerätes. Nach dem Nachfüllen von Futter blinkt der „Leer“ Melder bis zu nächsten Fütterung.

6. Wartung und Reinigung

Das Gerät vor Wartung und Reinigung vom Aquarium abnehmen und von der Stromversorgung trennen bzw. die Batterien entfernen.

Das Gerät außen mit einem trockenen Mikrofasertuch abwischen. Futterkammer und Schneckenkanal mit Dosierschnecke können bei Bedarf mit einem trockenen Pinsel gereinigt werden.

Bei Verwendung von Batterien, neue Batterien bereithalten, wenn nur noch ein Ladebalken angezeigt wird Batterien tauschen. Vor längerem Nichtgebrauch Futterreste und Batterien entfernen.

7. Entsorgung:

Dieses Gerät darf nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Die örtlichen Entsorgungsvorschriften für Elektrogeräte beachten. Entfernen Sie ggf. die Batterien vor der Entsorgung des Altgeräts. Beachten Sie die Entsorgungshinweise des Batterieherstellers.



Das Symbol der „durchgestrichenen Mülltonne“ bedeutet, dass dieses Gerät nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf.

Die korrekte Entsorgung erfolgt über spezielle Sammel- und Rücknahmestellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger. Der Handel ist ebenfalls zur Rücknahme verpflichtet. Über die konkreten Rückgabemöglichkeiten in Ihrem Land informieren der Handel und Onlinehandel.

Herstellergarantie

Die Garantie besteht neben den gesetzlichen Ansprüchen des Kunden auf Lieferung einer mangelfreien Ware gegenüber dem Verkäufer und schränkt die gesetzlichen Mängelansprüche aus § 437 BGB nicht ein.

Wir, die JBL GmbH & Co. KG, Dieselstr. 3, 67141 Neuhofen, Germany übernehmen für die nachfolgend genannten Geräte gegenüber dem Endkunden eine **Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum für Mängelfreiheit und Funktionsfähigkeit.**

Darüber hinaus bieten wir dem Endkunden nach erfolgreicher Produktregistrierung binnen der zweijährigen gesetzlichen Gewährleistungsfrist unter www.jbl.de/productregistration eine **erweiterte 2+2 Jahre Garantie** ab Kaufdatum für das Gerät an.

JBL PRONOVO® AUTOFOOD MULTI

Von der Garantie ausgenommen sind **Verschleißteile, wie z. B. Dosierschnecken und Batterien.**

Die Garantie umfasst die Reparatur nach unserer Wahl **durch Ersatz (kostenlose Lieferung eines gleichwertigen Produktes) oder dessen Instandsetzung nach den technischen Erfordernissen.**

Für die aufgrund der Garantie instandgesetzten oder ersetzten Teile gilt die verbleibende Garantiezeit.

Die Garantie umfasst nicht den Ersatz von unmittelbaren oder mittelbaren Folgeschäden.

Die Garantie gilt ausschließlich für Verkäufe an **Kunden innerhalb der Europäischen Union.**

Die Garantie erlischt, wenn das Produkt von dem Kunden oder Dritten nicht fachgerecht montiert, gewartet oder gereinigt wurde, vorsätzlich beschädigt sowie in irgendeiner Weise nicht bestimmungsgemäß verändert wurde.

Innerhalb der Garantiedauer wenden Sie sich unter Vorlage eines gültigen Kaufbelegs an Ihren Fachhändler oder kontaktieren Sie uns unter www.jbl.de/de/support/service-kundenservice

JBL GmbH & Co. KG
Dieselstr. 3
67141 Neuhofen, Germany
Tel.: +49 6236 41 800

en Original Operating Instructions

1. User Instructions

Please read and understand the operating instructions in their entirety before use. The operating instructions are an integral part of the product, must be kept in a safe place and must be enclosed with the product when the device is passed on. The following conditions must be complied with.

2. Scope of application

JBL PRONOVO AUTOFOOD MULTI is intended for dosing dry granulated and flake food. The appliance is intended exclusively for private indoor use and is not suitable for outdoor or commercial use.

3. Warnings and safety information

WARNING

Choking hazard due to small parts that can be swallowed and packaging film - keep away from small children and other vulnerable consumers

The appliance must be kept safely away from very young children, small children under 3 years of age, persons with reduced mental capabilities and persons with a lack of experience and knowledge in handling the appliance. If swallowed, seek medical attention immediately. There is a risk of further accidents if small parts are inserted into body openings (nose, ears, etc.).

Risk of electric shock injury when operated with 5V power supply unit – keep away from water and other liquids

The appliance must not be immersed in water. Avoid contact with water or other liquids. Always install the appliance indoors and outside the aquarium. The installation location must be protected from water splashes. Before operating check the appliance is safely installed.

If live parts of the unit become wet, immediately disconnect them from the mains supply.

Before working in the aquarium, remove the appliance and put it aside. Disconnect the appliance from the power supply before maintenance and cleaning work.

Do not use the appliance if the cable, plug, housing or battery compartment are damaged; if necessary, send it to the manufacturer for inspection or repair. The use of accessories not recommended by the manufacturer can lead to dangerous situations and invalidate the warranty.

Dangers when handling batteries - observe the battery manufacturer's warnings and safety information

When using batteries, observe the warnings and safety information provided by the battery manufacturer. Only use batteries of type AA/LR6/1.5V.

NOTE

Material damage due to leaking batteries - check inserted batteries regularly

Check the inserted battery regularly for proper functioning. Remove the empty battery from the appliance immediately. Remove the battery before maintenance and cleaning work on the appliance and when not in use for longer periods. JBL GmbH & Co. KG accepts no liability for damage caused by leaking batteries.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental impairments or lack of experience and knowledge, if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and maintenance may only be carried out by the aforementioned persons under supervision. The appliance must not be played with.

4. Description of the product

Automatic feeder for feeding dry granulated and flake food. 1-10 portions can be fed 1 - 6 times a day. The feeding times are freely selectable. The food in the feed chamber is transported to the outlet opening by means of a screw conveyor, which closes automatically after feeding to reduce the moisture entry. The device can be mounted above/on all common aquariums using the accessories supplied.

The appliance can be operated using a separately available 5 V mains adapter with USB-C plug as a power supply (not included). Alternatively, the appliance can be operated with AA/LR6/1.5V general purpose device batteries (not included).

Designation of the product's components (Fig. A)

1. motor housing
2. battery compartment
3. feed chamber
4. knife to open the sealing foil
5. lid
6. "empty" detector
7. "empty" sensor
8. dosing screw for flake food
9. dosing screw for granulate
10. dosing screw for very fine granulate
11. outlet opening
12. cover on screw channel
13. USB-C connection for 5 V power supply
14. 2 push-on holders for 2 suction cups each
15. clamp mounting
16. supporting bar for 14 and 15
17. on/off switch
18. pushbutton "SET"
19. pushbutton for hour and minute
20. pushbutton for manual feeding and feed quantity
21. symbol power supply (USB)
22. time display
23. time symbol
24. feed amount display (10 levels)
25. battery indicator
26. symbol for feeds 1 - 6
27. 3 x AA/LR6/ 1.5V battery (not included)

5. Initial operation and Installation

Power supply with 5 V mains adapter

A 5 V mains adapter with USB-C plug can be used for the power supply. To do this, connect the USB-C connection of the appliance to that of a commercially available USB-C 5 V power supply unit.

Use of batteries

AA/LR6/1.5V batteries can be used as an alternative to a 5 V mains adapter. After opening the battery compartment, insert the battery, paying attention to the positive and negative poles of the battery. The battery compartment must be closed properly.

NOTE: No battery charging function available. Inserted batteries are not charged when using the USB-C connection. The use of batteries and USB-C connection at the same time is permitted. The batteries continue to run down in this mode.

Setting the feeding times:

We recommend that you set the feeding times before installation on the aquarium:

1. Select and fit the screw conveyor for the respective feed. To do this, lift the feed opening, pull out the screw conveyor bearing downwards and then pull the screw conveyor out of the housing. Now insert the desired screw conveyor into the housing and push the screw conveyor bearing back in.
2. Press the on/off switch. A message appears on the display.
3. Press "SET": The time symbol flashes on the display. Set the current time with "HR" (hour) and "MIN" (minute) and press "SET" to confirm.
4. The symbol for feed 1 flashes. Set the desired feeding time with "HR" and "MIN". Then set the desired feed amount by pressing the "feed amount" pushbutton several times and then press "SET" again to confirm. Up to 10 levels are possible. The optimum amount of food for the aquarium inhabitants is set using the 10 possible levels. This depends on the size of the food and should be tried out - see point 7.
5. Set all other desired feeding times (up to 6 feeds per day) in the same way and end with "SET".
If a feed is not required, set the time to 00:00. The corresponding symbol will then disappear from the display and feeding will not take place.
6. Fill the feed chamber with granulated food or flake food. If needed, a sealed 250 ml JBL food can can be screwed onto the top opening of the automatic feeder. When screwing on the JBL food can, apply a little downward pressure to cut open the seal of the 250 ml JBL food can. The sealing film is cut open so far that the food falls out, but the film is still attached to the can and cannot get into the screw conveyor.
7. Manual feeding: By pressing the "Manual feeding" pushbutton several times (up to 10 times), an extra feed with the corresponding amount of food can be triggered. Feeding starts a few seconds after the last press of the button. This procedure is recommended to determine the amount of food to be allocated and to set it according to point 4.
8. After switching off the automatic feeder at the on/off switch, all programming is retained and the clock continues to run. After removing the batteries, reprogramming must be carried out.
9. Press "SET" several times to display all set times one after the other.
10. If no pushbutton is pressed, the display returns to the time display after approx. 30 seconds.

Installation on aquarium (Fig. B):

1. Depending on requirements, the automatic feeder JBL PRONOVO AUTOFOOD Multi can be mounted on the aquarium either with suction cups or by means of a clamp holder. To do this, slide the two holders either with the suction cups or the clamp mounting onto the supporting bar of the automatic feeder. Allow sufficient space between both suction cup holders, to enable a stable support.
2. Position the appliance so that no water can splash at the feed outlet opening!
3. Fill granulated or flake food into the feed chamber.
4. As a test, try out a manual feed, as described in the previous chapter. It will take several turns before the screw channel is filled with food. Only then will the food supply be steady.

“Empty” detector

“Empty” sensor (7) detects the fill level of the food in the feed chamber (3). If the fill level falls below a certain level, the “empty” detector (6) starts to flash. The fill level is always checked before feeding or when the appliance is switched on. After refilling the feed, the “empty” detector flashes until the next feeding.

6. Maintenance and cleaning

Before maintenance and cleaning, remove the appliance from the aquarium and disconnect it from the power supply or remove the batteries.

Wipe the outside of the appliance with a dry microfiber cloth. The feed chamber and screw channel with dosing screw can be cleaned with a dry brush if necessary.

If using batteries, have new batteries ready. If only one charge bar is displayed, replace the batteries. Remove any food residue and batteries when not in use for a longer period of time.

7. Disposal:

This appliance must not be disposed of with normal household waste. Please observe the local disposal regulations for electrical appliances. If necessary, remove the batteries before disposing of the old appliance. Observe the disposal instructions of the battery device manufacturer.



The symbol of the “crossed-out dustbin” means that this appliance must not be disposed of with household waste.

Correct disposal is carried out via special collection and return points of the public waste disposal authorities. Retailers are also obliged to take back appliances. Retailers and online retailers can provide information about the specific return options in your country.

Manufacturer Guarantee

In addition to the legal claims of the customer against the seller the guarantee covers the delivery of goods free of defects and does not affect the statutory claims for defects in accordance with § 437 BGB.

We, JBL GmbH & Co. KG Dieselstr. 3, 67141 Neuhofen, Germany offer the end user a **guarantee of 2 years from the date of purchase for functionality and absence of defects** for the products listed below.

Furthermore we offer the end user, after a successful product registration for the device within the statutory warranty period, under www.jbl.de/productregistration, an **extended 2+2 years guarantee** from the date of purchase.

JBL PRONOVO® AUTOFOOD MULTI

Parts subject to wear and tear, such as dosing screws and batteries, are excluded from the guarantee.

The guarantee includes the repair at our discretion **by replacement (free delivery of a comparable product) or its overhaul in accordance with the technical requirements.**

The remaining period of the original guarantee period applies for the part to be overhauled or replaced under this guarantee.

The guarantee does not include the compensation of direct or indirect consequential damages.

The guarantee only applies on sales to **customers within the European Union.**

The guarantee is void, if the product **was not correctly installed, maintained or cleaned, intentionally damaged or modified in any way not according to the intended purpose by the customer or third parties.**

Please contact your specialist retailer during the guarantee period by presenting a valid purchase receipt or contact us under www.jbl.de/de/support/service-kundenservice

JBL GmbH & Co. KG
Dieselstr. 3
67141 Neuhofen, Germany
Tel.: +49 6236 41 800

fr Mode d'emploi d'origine

1. Instructions générales

Avant la mise en service, vous devez avoir entièrement lu et compris le mode d'emploi. Ce mode d'emploi fait partie intégrante du produit. Il doit être bien conservé et joint au produit en cas de remise de l'appareil à un tiers. Les conditions mentionnées ci-après doivent être respectées.

2. Domaine d'utilisation

Le JBL PRONOVO AUTOFOOD MULTI est destiné au dosage de nourriture animale sèche en granulés et en flocons. L'appareil est exclusivement destiné à un usage privé en intérieur et ne convient pas à un usage en extérieur ni pour une utilisation commerciale.

3. Avertissements et informations relatives à la sécurité du produit

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'étouffement dû à la présence de petites pièces facilement ingérables et de film d'emballage - Tenir hors de portée des enfants en bas âge et autres consommateurs vulnérables !

Conserver l'appareil en lieu sûr, hors de portée d'enfants en bas âge, de jeunes enfants de moins de 3 ans, de personnes aux capacités intellectuelles réduites et de personnes manquant d'expérience et de connaissances dans la manipulation de cet appareil. En cas d'ingestion, appeler immédiatement un médecin. L'introduction de petites pièces dans des orifices corporels (nez, oreilles, etc.) peut également provoquer d'autres accidents.

Risque de blessure par décharge électrique en cas d'utilisation avec un bloc d'alimentation de 5 V - Tenir à l'écart de l'eau et d'autres liquides

Ne pas plonger l'appareil dans l'eau. Éviter tout contact avec de l'eau ou d'autres liquides. Installer l'appareil uniquement dans des locaux intérieurs et à l'extérieur de l'aquarium. Protéger le lieu d'installation contre les éclaboussures d'eau. Avant la mise en service de l'appareil, vérifier que son installation est sûre.

En cas de présence d'eau sur des parties sous tension de l'appareil, le débrancher immédiatement du réseau électrique.

Démonter l'appareil et le mettre de côté avant toute opération à effectuer dans l'aquarium. Débrancher l'appareil de l'alimentation électrique avant toute opération de maintenance et de nettoyage.

Ne pas utiliser l'appareil si le câble, la prise électrique, le corps de l'appareil ou le compartiment à piles sont endommagés ; le cas échéant, envoyer l'appareil au fabricant

pour contrôle ou réparation. L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant pourra provoquer des situations dangereuses et entraîner la perte de la garantie.

Dangers liés à la manipulation de piles - Respecter les avertissements et les informations du fabricant de piles relatives à la sécurité

En cas d'utilisation de piles, respecter les avertissements et les informations du fabricant de piles concernant la sécurité. Utiliser exclusivement des piles de type AA/LR6/ 1,5V.

REMARQUE

Dommmages matériels en cas de fuite de pile : contrôler régulièrement les piles insérées

Vérifier régulièrement le bon fonctionnement des piles insérées. Retirer immédiatement toute pile vide de l'appareil. Retirer les piles avant toute opération de maintenance ou de nettoyage sur l'appareil et en cas de non-utilisation prolongée. La société JBL GmbH & Co. KG décline toute responsabilité pour les dommages résultant de fuites de piles.

Cet appareil ne peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans ou par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, qu'à condition qu'ils ou elles soient sous surveillance ou aient reçu des instructions sur l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et comprennent les risques encourus. Le nettoyage et la maintenance ne pourront être exécutés que sous surveillance par le cercle de personnes susmentionné. Il est interdit de jouer avec l'appareil.

4. Description du produit

Distributeur automatique de nourriture animale sèche en granulés et en flocons. Permet de distribuer de 1 à 10 portions, 1 à 6 fois par jour. Les heures de nourrissage peuvent être choisies librement. La nourriture se trouvant dans le tambour est transportée vers l'orifice de sortie au moyen d'une vis sans fin qui se ferme automatiquement après la distribution afin de réduire la pénétration d'humidité. Les accessoires fournis permettent d'installer l'appareil au-dessus/sur tous les aquariums courants.

L'appareil peut fonctionner à l'aide d'un bloc d'alimentation 5 V avec connecteur USB-C disponible séparément (non compris dans la livraison). Il est également possible de faire fonctionner l'appareil avec des piles à usage général de type AA/LR6/ 1,5V (non fournies).

Description des composants du produit (fig. A)

- | | |
|---|--|
| 1. Boîtier du moteur | 15. Support à vis de serrage |
| 2. Compartiment à piles | 16. Rail de fixation pour 14 et 15 |
| 3. Tambour contenant la nourriture | 17. Bouton Marche/Arrêt |
| 4. Lame de découpe pour ouvrir l'opercule des boîtes | 18. Touche « SET » |
| 5. Couvercle | 19. Touche pour heures et minutes |
| 6. Voyant « Vide » | 20. Touche pour alimentation manuelle et quantité d'alimentation |
| 7. Capteur « Vide » | 21. Symbole alimentation (USB) |
| 8. Vis de dosage pour nourriture en flocons | 22. Affichage de l'heure |
| 9. Vis de dosage pour granulés | 23. Symbole de l'heure |
| 10. Vis de dosage pour granulés très fins | 24. Affichage de quantité de nourriture (10 niveaux) |
| 11. Orifice de sortie | 25. Affichage piles |
| 12. Couvercle sur canal de vis sans fin | 26. Symbole Nourrissage 1 - 6 |
| 13. Connecteur USB-C pour alimentation électrique 5 V | 27. 3 piles AA/LR6/ 1,5V (non fournies) |
| 14. 2 Supports à coulisses, pour 2 ventouses chacun | |

5. Mise en service et installation

Alimentation électrique avec bloc d'alimentation de 5 V

Pour l'alimentation électrique, il est possible d'utiliser un bloc d'alimentation 5 V avec connecteur USB-C. Pour ce faire, relier le port USB-C de l'appareil à celui d'un adaptateur secteur USB-C 5V disponible dans le commerce.

Utilisation de piles

Au lieu de l'alimentation électrique avec un bloc d'alimentation de 5 V, il est possible d'utiliser des piles de type AA/LR6/1,5 V. Après avoir ouvert le compartiment à piles, insérer les piles en respectant le pôle positif et le pôle négatif de chaque pile (+/-). Fermer correctement le compartiment à piles.

REMARQUE : aucune fonction de charge de piles n'est disponible. Les piles insérées ne sont pas rechargées lors de l'utilisation du port USB-C. L'utilisation simultanée de piles et du port USB-C est autorisée. Dans ce mode de fonctionnement, les piles continuent à s'user.

Programmation des horaires de nourrissage

Nous recommandons de programmer les horaires de nourrissage AVANT l'installation sur l'aquarium :

1. Sélectionner et monter la vis sans fin pour la nourriture concernée. Pour ce faire, soulever l'orifice à nourriture, sortir le palier de la vis sans fin vers le bas et retirer ensuite la vis du boîtier. Introduire maintenant la vis sans fin choisie dans le boîtier et réinsérer le palier de la vis.
2. Appuyer sur le bouton Marche/Arrêt. Un affichage apparaît sur l'écran.
3. Appuyer sur SET : le symbole de l'heure clignote sur l'écran. Régler l'heure actuelle avec HR (heure) et MIN (minute) et confirmer en appuyant sur SET.
4. Le symbole pour le nourrissage 1 clignote. Régler l'heure de nourrissage souhaitée avec HR et MIN. Paramétrer ensuite la quantité de nourriture souhaitée en appuyant plusieurs fois sur la touche « Quantité de nourriture », puis confirmer de nouveau avec SET. Jusqu'à 10 niveaux sont possibles. La quantité de nourriture optimale pour les pensionnaires de l'aquarium est réglée à l'aide des 10 niveaux disponibles. Tout dépend de la taille de l'aliment et on devra faire un test - voir point 7.
5. Paramétrer tous les autres horaires de nourrissage souhaités (jusqu'à 6 par jour) de la même manière et terminer par SET.
Pour un nourrissage non souhaité, régler l'heure sur 00:00. Le symbole correspondant disparaît alors de l'écran et le nourrissage n'a pas lieu.
6. Remplir le tambour de granulés ou de flocons. Le cas échéant, il est possible de visser une boîte de nourriture JBL scellée de 250 ml sur l'ouverture supérieure du distributeur automatique.
Appuyer légèrement sur la boîte de nourriture JBL de 250 ml en la vissant pour découper l'opercule et ouvrir la boîte. L'opercule est découpé de manière à ce que la nourriture tombe de la boîte, tout en restant lui-même attaché à la boîte pour ne pas qu'elle tombe dans la vis sans fin.
7. Nourrissage manuel : en appuyant plusieurs fois (jusqu'à 10 fois) sur la touche « Nourrissage manuel », il est possible de déclencher un nourrissage supplémentaire avec la quantité de nourriture adéquate. La distribution commence quelques secondes après la dernière pression sur la touche.
Cette méthode est conseillée pour déterminer la quantité de nourriture transportée et la fixer comme indiqué au point 4.
8. Une fois le distributeur de nourriture éteint avec le bouton Marche/Arrêt, toutes les programmations sont conservées et l'horloge continue à marcher. Après un retrait des piles, il faudra refaire la programmation.
9. En appuyant plusieurs fois sur SET, tous les horaires paramétrés s'affichent l'un après l'autre.
10. Sans aucune pression de touche, l'écran revient à l'affichage de l'heure au bout de 30 secondes environ.

Installation sur l'aquarium (fig. B):

1. Selon les conditions en place, le distributeur automatique de nourriture JBL PRONOVO AUTOFOOD Multi peut être monté sur l'aquarium à l'aide de ventouses ou du support à vis. On fera alors coulisser soit les deux supports avec les ventouses, soit le support à vis sur le rail de fixation se trouvant sur le distributeur. Veiller à laisser un écart suffisant entre les deux supports des ventouses pour garantir une bonne stabilité.
2. Positionner l'appareil de manière à ce qu'aucune eau ne puisse gicler sur l'orifice de sortie de la nourriture !
3. Remplir le tambour de granulés ou de flocons.
4. Pour tester l'appareil, procéder à un nourrissage manuel comme indiqué au chapitre précédent. Plusieurs rotations sont nécessaires avant que le canal de la vis sans fin se soit rempli de nourriture. C'est ensuite seulement que la distribution sera régulière.

Voyant « Vide »

Le capteur « Vide » (7) détecte le niveau de remplissage de la nourriture dans le tambour (3). Si le remplissage passe au-dessous d'un certain niveau, le voyant « Vide » (6) se met à clignoter. Vérifier toujours le niveau de remplissage avant un nourrissage ou avant la mise en marche de l'appareil. Une fois le distributeur rechargé en nourriture, le voyant « Vide » (6) clignote jusqu'au nourrissage suivant.

6. Maintenance et nettoyage

Retirer l'appareil de l'aquarium avant toute maintenance ou nettoyage et débrancher l'alimentation électrique ou retirer les piles.

Essuyer l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon en microfibre. En cas de besoin, le tambour et le canal de la vis sans fin pourront être nettoyés avec un pinceau sec.

En cas d'utilisation de piles, veiller à disposer de piles neuves. Remplacer les piles lorsque l'affichage de charge n'indique plus qu'une barre. Avant toute période prolongée de non-utilisation, retirer les restes de nourriture et les piles de l'appareil.

7. Mise au rebut

Ne pas jeter cet appareil dans les ordures ménagères ! Respecter les réglementations locales en vigueur pour les appareils électriques. Retirer les piles éventuellement en place avant de mettre l'appareil usagé au rebut. Respecter les consignes d'élimination des déchets du fabricant de piles.



Le symbole de la « poubelle barrée » signifie que cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers.

Pour une mise au rebut en bonne et due forme, l'appareil usagé sera confié aux systèmes spéciaux de collecte et de retour des organismes de droit public chargés de l'élimination des déchets. Les commerçants sont également tenus de reprendre ces déchets. Le revendeur ou le commerçant en ligne vous renseignera sur les possibilités concrètes de retour dans votre pays.

Garantie du fabricant

La garantie du fabricant s'ajoute aux droits légaux du client à l'encontre du vendeur quant à la livraison d'une marchandise sans défauts et ne restreint pas les droits de recours pour malfaçon figurant à l'article 437 du Code civil allemand (BGB).

La société JBL GmbH & Co. KG, Dieselstr. 3, 67141 Neuhofen (Allemagne) garantit au client consommateur **l'absence de défauts et le bon fonctionnement** des produits mentionnés ci-dessous pour une **durée de 2 ans à partir de la date d'achat**.

D'autre part, elle propose au consommateur une **extension de garantie de 2 ans + 2** pour l'appareil à partir de la date d'achat, après un enregistrement en bonne et due forme du produit à l'adresse : www.jbl.de/productregistration durant le délai de garantie de deux ans prescrit par la loi.

JBL PRONOVO® AUTOFOOD MULTI

Les **pièces d'usure, telles que les vis sans fin de dosage et les piles** sont exclues de la garantie.

La garantie englobe la réparation à notre convenance par remplacement (livraison gratuite d'un produit équivalent) ou par remise en état selon les exigences techniques.

Les pièces remises en état ou remplacées dans le cadre de la garantie sont couvertes par la durée restante de garantie.

La garantie n'inclut pas le dédommagement de dommages consécutifs directs ou indirects.

La garantie s'applique exclusivement aux ventes à des **clients au sein de l'Union européenne**.

La garantie s'éteint si le produit a été **monté, entretenu ou nettoyé de manière incorrecte** par le client ou par des tiers, s'il a été **délibérément endommagé** ou s'il a été **modifié de quelque façon contraire à l'usage prévu**.

Pendant la période de garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé en lui présentant un ticket de caisse valide ou nous contacter à l'adresse : www.jbl.de/de/support/service-kundenservice

JBL GmbH & Co. KG
Dieselstr. 3
67141 Neuhofen, Allemagne
Tel.: +49 6236 41 800

it Istruzioni originali per l'uso

1. Informazioni per l'utente

Prima della messa in funzione dell'apparecchio si devono leggere e comprendere integralmente le presenti istruzioni per l'uso. Le istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto e devono essere conservate in un luogo sicuro e allegate all'apparecchio in caso di cessione. Devono essere rispettate le condizioni seguenti.

2. Campo di applicazione

Il JBL PRONOVO AUTOFOOD MULTI è destinato al dosaggio di alimenti secchi in granuli e in fiocchi. L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso privato in ambienti chiusi e non è adatto per ambienti esterni e all'uso commerciale.

3. Indicazioni di sicurezza

 ATTENZIONE

Pericolo di soffocamento a causa delle piccole parti che possono essere ingerite e della pellicola di imballaggio: tenere lontano dai bambini piccoli e da altri consumatori vulnerabili.

Tenere l'apparecchio fuori dalla portata di bambini molto piccoli, di bambini al di sotto dei 3 anni, di persone con capacità mentali ridotte e di persone che non hanno esperienza e conoscenza dell'uso dell'apparecchio. In caso di ingestione, rivolgersi immediatamente a un medico. L'inserimento di piccole parti negli orifizi del corpo (naso, orecchie, ecc.) comporta il rischio di ulteriori incidenti.

Rischio di lesioni da scosse elettriche se utilizzato con un alimentatore a 5V – tenere lontano da acqua e altri liquidi

Non immergere l'apparecchio in acqua. Evitare il contatto con acqua o altri liquidi. Installare l'apparecchio solamente in ambienti interni e fuori dell'acquario. Il luogo di installazione deve essere protetto dagli spruzzi d'acqua. Prima della messa in funzione, verificare che l'apparecchio sia installato in modo sicuro.

Se le parti sotto tensione dell'apparecchio si bagnano, scollegare immediatamente dalla rete elettrica.

Prima di intervenire nell'acquario, smontare l'apparecchio e metterlo da parte. Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica prima di eseguire lavori di manutenzione e pulizia. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo, la spina, la custodia o il vano batterie sono danneggiati; eventualmente inviarlo al produttore per un controllo o una riparazione. L'uso di accessori non raccomandati dal produttore può causare situazioni pericolose e la perdita della garanzia.

Pericolo nel maneggiare le batterie – osservare le avvertenze e le indicazioni di sicurezza del produttore delle batterie.

Nell'utilizzo di batterie osservare le avvertenze e le indicazioni di sicurezza del produttore delle batterie. Utilizzare esclusivamente batterie del tipo AA/LR6/ 1,5V.

AVVERTENZE

Danni causati da perdite di batterie – controllare regolarmente le batterie inserite.

Controllare regolarmente che le batterie inserite funzionino correttamente. Rimuovere immediatamente le batterie scariche dall'apparecchio. Rimuovere le batterie prima di eseguire lavori di manutenzione o di pulizia dell'apparecchio oppure quando questo non viene utilizzato per lunghi periodi. JBL GmbH & Co. KG non si assume alcuna responsabilità per danni causati dalle perdite di batteria.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che vengano sorvegliati o che abbiano ricevuto istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli connessi. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da queste persone senza supervisione. Questo apparecchio non è un giocattolo.

4. Descrizione del prodotto

Distributore automatico per il mangime in scaglie e granuli asciutti. Permette di somministrare da 1 a 10 pasti 1-6 volte al giorno. L'orario delle distribuzioni è liberamente impostabile. La coclea di mangime nel serbatoio di cibo trasporta il mangime all'uscita che si chiude automaticamente dopo l'erogazione per diminuire l'entrata di umidità. L'apparecchio può essere montato sopra/su tutti gli acquari standard utilizzando gli accessori in dotazione.

L'apparecchio può essere utilizzato con un adattatore di rete da 5 V con porta USB-C disponibile separatamente (non è incluso). In alternativa, l'apparecchio può funzionare con batterie AA/LRG/ 1,5 V (non incluse).

Denominazione delle componenti del prodotto (ill. **A**)

- | | |
|--|---|
| 1. Carcassa del motore | 15. Supporto a morsetto |
| 2. Vano batterie | 16. Staffa di sostegno per 14 e 15 |
| 3. Serbatoio mangime | 17. Interruttore on/off |
| 4. Lama per aprire la pellicola sigillante | 18. Tasto „SET“ |
| 5. Coperchio | 19. Tasto per ora e minuto |
| 6. Avviso di vuoto | 20. Tasto per alimentazione manuale e quantità di alimentazione |
| 7. Sensore per vuoto | 21. Simbolo alimentazione (USB) |
| 8. Coclea di dosaggio per mangime in fiocchi | 22. Indicazione dell'ora |
| 9. Coclea di dosaggio per granuli | 23. Icona ora |
| 10. Coclea di dosaggio per granuli molto fini | 24. Indicazione della quantità di mangime (10 gradini) |
| 11. Uscita mangime | 25. Indicatore di stato batterie |
| 12. Coperchio sul tubo della coclea | 26. Simbolo per somministrazione 1 - 6 |
| 13. Porta USB-C 5 V | 27. 3 batterie AA/LR6/ 1,5V (non incluse) |
| 14. 2 staffe scorrevoli per 2 ventose ciascuna | |

5. Messa in funzione e installazione:

Alimentazione con alimentatore da 5 V

Per l'alimentazione è possibile utilizzare un alimentatore da 5 V con una spina USB-C. A tal fine, collegare la connessione USB-C dell'apparecchio a quella di un alimentatore USB-C da 5 V.

Utilizzo di batterie

In alternativa a un alimentatore 5 V è possibile utilizzare batterie del tipo AA/LR6/ 1,5 V. Aprire il vano batterie e inserire la batteria, facendo attenzione ai poli positivo e negativo della stessa. Chiudere il vano batterie.

NOTA: Non esiste la funzione per ricaricare le batterie. Le batterie inserite non vengono ricaricate quando si utilizza la connessione USB-C. È consentito l'utilizzo di batterie e della connessione USB-C contemporaneamente. In questa modalità, le batterie continuano a consumarsi.

Impostazione degli orari di pasto

Suggeriamo di eseguire l'impostazione degli orari di pasto prima d'installare l'apparecchio sull'acquario:

1. Scegliere la coclea di trasporto per il rispettivo mangime e montare. Per questo sollevare l'uscita del mangime, estrarre il cuscinetto della coclea tirandolo verso il basso e di seguito estrarre la coclea dalla carcassa. Ora inserire nella carcassa la coclea desiderata e poi il cuscinetto.
2. Premere l'interruttore on/off. Sul display appare un'indicazione.
3. Premere "SET": nel display lampeggia il simbolo dell'ora. Impostare l'ora attuale con "HR" (Hour = ora) e „MIN" (minuti) e premere „SET" per confermare.
4. Lampeggia il simbolo per il 1° pasto. Impostare l'ora desiderata con "HR" e "MIN". Di seguito selezionare la quantità di mangime desiderata premendo più volte il tasto per la quantità di mangime e poi confermare premendo "SET". Sono possibili fino a 10 livelli. La quantità di mangime ideale per gli abitanti dell'acquario viene impostata utilizzando i 10 livelli possibili. Ciò dipende dalle dimensioni del mangime – vedi punto 7.
5. Impostare tutti gli orari di pasto nel modo descritto (fino a 6 pasti al giorno) e poi terminare premendo "SET".

Se non si desidera un pasto, impostare l'ora su 00:00. Il rispettivo simbolo sparisce dal display e l'alimentazione non avrà luogo.

6. Riempire il serbatoio di mangime con fiocchi o granuli. Se desiderato, è possibile avvitare un barattolo da 250 ml di mangime JBL sull'apertura superiore del distributore automatico.

Nell'avvitare il barattolo di mangime JBL da 250 ml eseguire un po' di pressione verso il basso per tagliare la sigillatura del barattolo. La pellicola sigillante viene tagliata in modo da far cadere il mangime, mentre la pellicola stessa rimane attaccata al barattolo e non finisce nella coclea di trasporto.

7. Alimentazione manuale: premendo più volte (fino a 10 volte) il tasto "Alimentazione manuale" è possibile attivare un'alimentazione supplementare con la corrispondente quantità di mangime. Pochi secondi dopo aver premuto per l'ultima volta il tasto, inizia l'alimentazione.

Si consiglia questo modo di procedere per determinare la quantità di mangime erogato e per stabilirla come descritto nel punto 4.

8. Dopo lo spegnimento del distributore automatico tramite l'interruttore on/off, rimangono tutte le programmazioni e l'orologio continua a funzionare. Solo dopo l'estrazione delle batterie si deve programmare nuovamente.
9. Gli orari impostati saranno visualizzati premendo più volte "SET".
10. Se non si preme alcun tasto, dopo circa 30 secondi il display ritorna a visualizzare l'ora.

Installazione sul/sopra l'acquario (ill. B):

1. A seconda delle necessità si può montare sull'acquario il distributore automatico JBL PRONOVO AUTOFOOD Multi con ventose o a mezzo del supporto a morsetto. Per questo spingere i due sostegni con le ventose o il supporto a morsetto sulla staffa di sostegno del distributore automatico. Fare attenzione a una distanza sufficiente tra i due sostegni con le ventose per garantire una posizione stabile.
2. Collocare il distributore automatico in modo tale che non possano arrivare spruzzi d'acqua all'uscita del mangime!
3. Versare nel serbatoio il mangime in fiocchi o in granuli.
4. Per controllo eseguire un'alimentazione manuale come descritto nel capitolo precedente. Ci vogliono alcuni giri finché il tubo della coclea si è riempito con mangime. Solo dopo avviene una fuoriuscita uniforme.

Avviso di vuoto

Il sensore per vuoto (7) controlla la quantità di mangime nel serbatoio (3). Se il livello scende sotto un certo punto, l'avviso di vuoto (6) inizia a lampeggiare. Il controllo del livello avviene sempre prima di ogni distribuzione di mangime o quando si accende il distributore. Dopo il riempimento del distributore, l'avviso di vuoto lampeggerà fino al prossimo pasto.

6. Manutenzione e pulizia:

Prima di eseguire lavori di manutenzione e pulizia staccare l'apparecchio dall'acquario e disconnetterlo dalla rete elettrica, rispettivamente rimuovere le batterie. Pulire l'esterno dell'apparecchi con un panno in microfibra. Il serbatoio del mangime e il canale della coclea si lasciano pulire, in caso necessario, con un pennello asciutto. Se si utilizzano le batterie, tenerne sempre pronte di nuove. Quando si visualizza una sola barra di carica, sostituire le batterie. Rimuovere i residui di mangime e le batterie nell'apparecchio prima di un lungo periodo di inutilizzo.

7. Smaltimento:

Questo apparecchio non deve essere smaltito assieme ai normali rifiuti urbani indifferenziati. Osservare le norme locali sullo smaltimento degli apparecchi elettrici. Se necessario, rimuovere le batterie prima dello smaltimento dell'apparecchio usato e osservare le istruzioni per lo smaltimento del produttore delle batterie.



Il simbolo del "bidone barrato" significa che quest'apparecchio deve essere smaltito separatamente dai rifiuti urbani non differenziati.

Il corretto smaltimento avviene tramite appositi centri di raccolta e restituzione comunali e intercomunali. Anche i rivenditori sono obbligati ad accettare le restituzioni. I rivenditori al dettaglio e i rivenditori online forniscono informazioni sulle specifiche opzioni di restituzione nel vostro Paese.

Garanzia del produttore

La garanzia consiste, in aggiunta ai diritti legali del cliente, nella consegna di merce immune da vizi da parte del rivenditore, senza limitare le garanzie legali per difetti ai sensi del § 437 BGB (codice civile tedesco).

Noi, la JBL GmbH & Co. KG, Dieselstr. 3, 67141 Neuhofen, Germania, riconosciamo all'utente finale per gli apparecchi qui elencati una **garanzia di 2 anni dalla data d'acquisto sull'assenza di difetti e sulla funzionalità del prodotto**.

Inoltre offriamo all'utente finale **una garanzia ampliata di 2+2 anni** dalla data d'acquisto dell'apparecchio, se lo si registra entro il periodo legale di garanzia di 2 anni tramite www.jbl.de/productregistration

JBL PRONOVO® AUTOFOOD MULTI

Escluse dalla garanzia sono le parti **soggette a usura come ad es. le coclee di dosaggio e batterie**.

La garanzia comprende a nostra discrezione: **la sostituzione del prodotto (fornendo gratuitamente uno equivalente) o la sua riparazione come da esigenze tecniche**.

Per le parti riparate o sostituite in garanzia vale il periodo di garanzia rimanente.

La garanzia non comprende il ricambio in caso di danni conseguenti diretti e indiretti.

La garanzia vale esclusivamente per vendite a **clienti all'interno della Comunità europea**.

La garanzia si estingue se il montaggio, la manutenzione e la pulizia del prodotto non sono stati eseguiti in modo professionale dal cliente o da terzi. Altrettanto vale se il prodotto è stato intenzionalmente danneggiato o modificato impropriamente in qualsiasi modo.

Durante il periodo di garanzia rivolgersi al rivenditore specializzato, presentando la valida ricevuta d'acquisto, o contattandoci qui www.jbl.de/de/support/service-kundenservice

JBL GmbH & Co. KG
Dieselstr. 3
67141 Neuhofen, Germania
Tel.: +49 6236 41 800

es Traducción al español de las instrucciones de uso

1. Indicaciones para el usuario

Debe haber leído y comprendido las instrucciones de uso en su totalidad antes de poner el producto en marcha. Las instrucciones de uso forman parte del producto, deben estar bien guardadas y, en caso de entregar el aparato a terceros, deben adjuntarse al producto. Es imprescindible respetar las condiciones mencionadas a continuación.

2. Ámbito de aplicación

JBL PRONOVO AUTOFOOD MULTI está destinado a dosificar el alimento seco granulado y en escamas. El aparato está destinado para el uso exclusivamente privado en espacios interiores y no es apto para usarlo en exteriores o con fines comerciales.

3. Consejos de prudencia e información de seguridad

 ADVERTENCIA**Peligro de asfixia por atragantamiento de piezas pequeñas o ahogamiento con el plástico del embalaje - mantener alejado de los niños y demás usuarios de riesgo**

Guardé el aparato en un lugar seguro e inaccesible para bebés, niños pequeños menores de 3 años así como personas con capacidades mentales limitadas y personas que tengan poca experiencia o conocimientos en lo que respecta al manejo del aparato. En caso de ingestión, busque asistencia médica de inmediato. Existe el riesgo de sufrir otros accidentes en caso de introducir piezas pequeñas en los orificios del cuerpo (nariz, oídos, etc.).

Riesgo de lesiones por calambres durante el funcionamiento con un bloque de alimentación de 5 V - mantener alejado del agua y demás líquidos

No se permite sumergir el aparato en el agua. Evite el contacto con el agua u otros líquidos. Instale el aparato solo en interiores y fuera del acuario. Debe instalarse en un lugar protegido de las salpicaduras de agua. Compruebe si el aparato está instalado de forma segura antes de su puesta en marcha.

Desconecte inmediatamente el producto de la red eléctrica en caso de que se moje alguna parte que conduzca la corriente.

Desmunte el aparato y deposítelo a un lado antes de manipular el acuario. Desconecte el aparato de la red eléctrica antes de realizar el mantenimiento o la limpieza.

No utilice el aparato si presenta daños en el cable, el enchufe, la carcasa o el compartimento de las pilas; dado el caso, envíelo al fabricante para su revisión o reparación. El uso de accesorios que no hayan sido recomendados por el fabricante puede dar lugar a situaciones peligrosas y a la extinción de la garantía.

Riesgos relacionados con el manejo de las pilas – Observe los consejos de prudencia e información de seguridad del fabricante de las pilas

Cuando utilice las pilas, observe los consejos de prudencia e información de seguridad del fabricante de las pilas. Utilice únicamente pilas de tipo AA/LR6/ 1,5V.

NOTA

Daños materiales debidos a pilas sulfatadas – revise con regularidad las pilas colocadas

Revise con regularidad la capacidad funcional de la pila colocada. Extraiga inmediatamente del aparato la pila vacía. Retire la pila antes de realizar el mantenimiento o la limpieza, así como en caso de no utilizarlo durante un tiempo. JBL GmbH & Co. KG no asume responsabilidad alguna por daños derivados de pilas sulfatadas.

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años de edad y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o que tengan poca experiencia o conocimientos, siempre y cuando se encuentren bajo la vigilancia de una persona responsable, o se les haya explicado cómo utilizar el aparato de forma segura y hayan entendido los riesgos que pueden derivarse. Dicho grupo de personas puede realizar la limpieza y el mantenimiento únicamente bajo vigilancia. No está permitido jugar con el aparato.

4. Descripción del producto

Comedero automático para suministrar alimento seco granulado y en escamas. Pueden suministrarse 1-6 veces al día de 1 a 10 raciones. Las horas de suministro se pueden elegir libremente. Un tornillo sin fin transporta la comida situada dentro del correspondiente depósito hacia el orificio de salida, que se cierra automáticamente tras suministrar la ración para disminuir la entrada de humedad. El aparato es compatible con cualquier acuario convencional gracias a los accesorios suministrados.

El aparato puede funcionar sin pilas adquiriendo por separado un cable USB-C y un bloque de alimentación de 5 V (no incluido en el suministro). Para el funcionamiento a pilas deben usarse pilas multiusos de tipo AA/LR6/ 1,5V (no incluidas en el suministro).

Denominación de los componentes del producto (Fig. A)

- | | |
|---|---|
| 1. Carcasa del motor | 15. Pinza de soporte |
| 2. Compartimento de las pilas | 16. Carril de soporte para 14 y 15 |
| 3. Depósito para la comida | 17. Interruptor on/off |
| 4. Cuchilla para abrir el precinto | 18. Botón «SET» |
| 5. Tapa | 19. Botón para la hora y los minutos |
| 6. Piloto de «Vacío» | 20. Botón para alimentación manual y cantidad de alimento |
| 7. Sensor de «Vacío» | 21. Símbolo alimentación (USB) |
| 8. Tornillo dosificador para alimento en escamas | 22. Indicador de la hora |
| 9. Tornillo dosificador para granulado | 23. Símbolo hora |
| 10. Tornillo dosificador para granulado muy fino | 24. Indicador de la cantidad de comida (10 niveles) |
| 11. Orificio de salida | 25. Indicador de carga |
| 12. Tapa en el canal del tornillo | 26. Símbolo de ración 1-6 |
| 13. Puerto de carga USB-C para un suministro eléctrico de 5 V | 27. 3 pilas AA/LR6/1,5V (no incluidas en el suministro) |
| 14. 2 soportes deslizantes para 2 ventosas respectivamente | |

5. Instalación y puesta en marcha

Suministro de corriente con bloque de alimentación de 5 V

Para el suministro de corriente puede utilizarse un bloque de alimentación de 5 V con clavija USB-C. Para ello basta con conectar el puerto de carga USB-C del aparato con la clavija de un bloque de alimentación USB-C convencional de 5 V.

Usar pilas

En lugar de suministrar corriente con un bloque de alimentación de 5 V, se pueden emplear pilas de tipo AA/LR6/ 1,5V. Una vez abierto el compartimento de las pilas, se introduce la pila teniendo en cuenta dónde se encuentran los polos positivo y negativo de la misma. A continuación hay que cerrar el compartimento de las pilas correctamente.

NOTA: no se dispone de función de carga de pilas. Las pilas que haya colocadas no se estarán cargando mientras se utilice el puerto de carga USB-C. Se pueden utilizar al mismo tiempo las pilas y el puerto de carga USB-C. No obstante, las pilas continuarán gastándose si el aparato se utiliza de este modo.

Ajustar los horarios de suministro:

Recomendamos ajustar los horarios de suministro antes de instalar el aparato en el acuario:

1. Seleccione un tornillo sin fin adecuado para el alimento correspondiente y móntelo. Para ello, levante el orificio de la comida, empuje hacia abajo el cojinete del tornillo sin fin para extraerlo y, a continuación, tire del tornillo sin fin para sacarlo de la carcasa. Introduzca en la carcasa el tornillo sin fin elegido y vuelva a insertar el cojinete del tornillo sin fin.
2. Pulse el interruptor on/off. En la pantalla aparecerán los indicadores correspondientes.
3. Pulse «SET»: en la pantalla parpadeará el símbolo de la hora. Ajuste la hora actual con los botones «HR» (Hour = hora) y «MIN» (minuto) y confirme pulsando «SET».
4. El símbolo de la ración 1 parpadea. Ajuste el horario de suministro deseado con los botones «HR» y «MIN». A continuación, ajuste la cantidad de comida deseada pulsando repetidamente el botón «Cantidad de comida» y vuelva a confirmar pulsando «SET». Hay 10 niveles disponibles. La cantidad ideal de alimento para los habitantes del acuario se ajusta con los 10 niveles posibles. Esto depende del tamaño del alimento y debería probarse, véase el punto 7.
5. Ajuste del modo descrito el resto de horarios de suministro que desee (hasta 6 raciones al día) y finalice pulsando «SET». Si no quiere ajustar una ración determinada, ajuste el horario a 00:00. El símbolo correspondiente desaparecerá entonces de la pantalla y esa ración no se suministrará.
6. Llene de alimento granulado o en escamas el depósito para la comida. Si lo desea, puede enroscarse un bote de comida de JBL de 250 ml en el orificio superior del comedero automático.
Ejerza algo de presión hacia abajo cuando enrosque el bote de comida de JBL para abrir el precinto del bote de comida de JBL de 250 ml. El precinto se abre lo suficiente para que la comida caiga, pero permanece adherido al bote para que así no pueda caer sobre el tornillo sin fin.
7. Ración manual: pulsando repetidamente (hasta 10 veces) el botón «Ración manual» se puede activar una ración extra con la cantidad de comida correspondiente. La ración se suministrará pocos segundos después de haber pulsado el botón por última vez.
Este procedimiento se recomienda para calcular la cantidad de alimento transportado y fijarla según el punto 4.
8. Todos los ajustes programados se mantienen y el reloj sigue en marcha después de apagar el comedero automático con el interruptor on/off. Pero habrá que volver a programarlo si se extraen las pilas.
9. Todos los horarios programados se muestran consecutivamente pulsando «SET» repetidamente.
10. La pantalla vuelve a mostrar la hora actual pasados aprox. 30 segundos sin tocar ningún botón.

Instalación en el acuario (Fig. B):

1. Según se requiera, el comedero automático JBL PRONOVO AUTOFOOD Multi puede montarse en el acuario empleando ventosas o una pinza. Para ello, deslice los dos soportes con las ventosas o la pinza de soporte sobre el carril de soporte del comedero automático. Procure que haya una distancia suficiente entre los dos soportes de las ventosas para garantizar un apoyo estable.
2. Sitúe el aparato de tal forma que no pueda salpicar agua sobre el orificio de expulsión de alimento.
3. Llene de alimento granulado o en escamas el depósito para la comida.
4. Haga una prueba suministrando manualmente una ración del modo indicado en el capítulo anterior. El tornillo debe girar varias veces para que el canal del tornillo se haya llenado de comida. Solo entonces se puede suministrar el alimento de manera uniforme.

Piloto de «Vacío»

El sensor de «Vacío» (7) detecta el nivel de llenado de alimento en el depósito para la comida (3). Cuando el nivel de llenado es inferior a un nivel determinado, el piloto de «Vacío» (6) empieza a parpadear. La revisión del nivel de llenado debe realizarse siempre antes de suministrar una ración o al encender el aparato. Después de rellenar de comida, el piloto de «Vacío» parpadea hasta que se suministre la siguiente ración.

6. Mantenimiento y limpieza

Antes de realizar el mantenimiento y la limpieza del aparato, retírelo del acuario y desconéctelo de la red eléctrica y/o extraiga las pilas.

Limpie el aparato con una bayeta de microfibra. En caso necesario, el depósito para la comida y el canal del tornillo dosificador se pueden limpiar con una brocha seca. Si usa pilas, tenga a mano pilas nuevas y cámbielas cuando el indicador de carga muestre una sola barrita. Elimine los restos de comida y retire las pilas en caso de que no vaya a utilizar el aparato por un tiempo prolongado.

7. Eliminación:

No se debe desechar este aparato junto con la basura doméstica. Observe los reglamentos locales para la gestión de aparatos eléctricos. Dado el caso, extraiga las pilas antes de eliminar el aparato usado. Observe las indicaciones de eliminación del fabricante de las pilas.



El símbolo del «contenedor de basura tachado» significa que este aparato no se puede desechar con la basura doméstica.

La gestión correcta se realiza a través de los puntos de recogida y puntos limpios de los organismos públicos oficiales. El comercio también está obligado a la recogida.

Su tienda local o en línea le informarán de las opciones concretas disponibles en su país para la gestión de residuos.

Garantía del fabricante

La garantía es vigente junto al derecho legal del cliente de recibir del vendedor una mercancía sin defectos, y no limita el derecho legal de reclamación por vicios establecido en el artículo 437 del Código Civil alemán.

Nosotros, la empresa JBL GmbH & Co. KG, Dieselstr. 3, 67141 Neuhofen, Germany, asumimos frente al cliente final una **garantía de 2 años a partir de la fecha de compra para la ausencia de defectos y la capacidad de funcionamiento** de los aparatos nombrados a continuación.

Además, si registra el producto en www.jbl.de/es/productregistration/ dentro del periodo de garantía legal de dos años, le ofrecemos al cliente final una **garantía prolongada de 2+2 años** a partir de la fecha de compra del aparato.

JBL PRONOVO® AUTOFOOD MULTI

Quedan excluidas de la garantía las **piezas de desgaste como, p. ej., los tornillos dosificadores y las pilas.**

La garantía cubre la reparación, según estimemos pertinente, **recambiando (suministrando gratuitamente un producto equivalente) o reparando las piezas defectuosas según los requisitos técnicos.**

El periodo de garantía restante cubrirá las piezas reparadas o recambiadas al haber hecho uso de la garantía.

La garantía no cubre la indemnización por daños derivados directos o indirectos.

La garantía se aplica exclusivamente a ventas a **clientes dentro de la Unión Europea.**

La garantía pierde su validez en caso de que el cliente o terceros **no monten, revisen o limpien adecuadamente el producto, en caso de que lo dañen deliberadamente o en caso de modificarlo indebidamente de cualquier forma.**

Durante el periodo de garantía, diríjase a su distribuidor especializado presentando un justificante de compra válido, o póngase en contacto con nosotros en www.jbl.de/de/support/service-kundenservice

JBL GmbH & Co. KG
Dieselstr. 3
67141 Neuhofen, Alemania
Tel.: +49 6236 41 800

nl Nederlandse vertaling van de originele (Duitse) gebruiksaanwijzing

1. Aanwijzingen voor de gebruiker

Voordat u het apparaat in werking stelt, dient u de gebruiksaanwijzing in haar geheel te hebben gelezen en begrepen. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van het product, moet goed worden bewaard en bij doorgeven van het apparaat aan een derde worden geleverd. De hierna genoemde voorwaarden moeten in acht worden genomen.

2. Toepassing

De JBL PRONOVO AUTOFOOD MULTI is bestemd voor het doseren van droog korrel- en vlokkenvoer. Het apparaat is uitsluitend bestemd voor persoonlijk gebruik binnenshuis. Het is niet bedoeld voor gebruik buitenshuis of voor commerciële toepassingen.

3. Waarschuwingen en veiligheidsadviezen

WAARSCHUWING

Risico van verstikking als gevolg van de kleine, inslikbare onderdelen en verpakkingsfolie – daarom voor kinderen en andere risicopersonen onbereikbaar bewaren.

Bewaar dit apparaat op een veilige plek, zodat baby's, peuters van 3 jaar en jonger en personen met een beperkt lichamelijk, sensorisch of geestelijk vermogen, respectievelijk zonder de nodige ervaring in de omgang met het apparaat of kennis daarvan er niet bij kunnen. Neem onmiddellijk contact op met een arts wanneer een onderdeel is ingeslikt. Denk aan de mogelijkheid van verdere ongevallen door kleine onderdelen die zich in lichaamsopeningen (neus, oren enz.) bevinden.

Wanneer het apparaat in verbindingen met een 5V elektrische voeding wordt toegepast, bestaat het risico van letsel als gevolg van een elektrische schok. Houd het apparaat op afstand van water of andere vloeistoffen.

Het apparaat niet onderdompelen in water. Zorg dat het niet in aanraking komt met water of een andere vloeistof. Installeer het apparaat alleen in huis en buiten het aquarium. De installatieplek moet tegen natspatten beschermd zijn. Controleer vóór het gebruik of het apparaat goed is geïnstalleerd.

Wanneer stroomgeleidende onderdelen van het apparaat nat zijn geworden, de stekker onmiddellijk uit het stopcontact halen. Vóór werkzaamheden in het aquarium altijd eerst het apparaat verwijderen en terzijde leggen. Vóór onderhouds- en reinigingswerkzaamheden het apparaat van de stroomvoorziening verwijderen.

Gebruik het apparaat niet wanneer de elektrische snoer, stekker, behuizing of het batterijvakje beschadigd zijn; in dit geval kunt u het apparaat ter controle of reparatie aan de fabrikant opsturen. Door gebruik van andere dan door de fabrikant aanbevolen toebehoren kan een gevaarlijke situatie ontstaan en kan de garantie komen te vervallen.

Gevaren bij de omgang met batterijen – Neem de waarschuwingen en veiligheidsadviezen van de batterijfabrikant in acht.

Houd u bij gebruik van batterijen aan de waarschuwingen en veiligheidsadviezen van de batterijfabrikant. Uitsluitend batterijen van het type AA/LR6/1,5 V toepassen.

ATTENTIE!

Materiële schade als gevolg van lekkende batterijen – controleer regelmatig of de zich in het apparaat bevindende batterijen in goede staat verkeren.

Controleer regelmatig of de toegepaste batterijen goed werken. Lege batterijen onmiddellijk uit het apparaat verwijderen. Vóór onderhouds- en reinigingswerkzaamheden aan het apparaat en in geval van langdurig niet-gebruik de batterij uit het batterijvakje verwijderen. Voor eventuele schade als gevolg van batterijlekkage wijst JBL GmbH & Co. KG iedere aansprakelijkheid af.

Dit apparaat mag door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met een beperkt lichamelijk, sensorisch of geestelijk vermogen, respectievelijk zonder de de nodige ervaring en/of kennis worden gebruikt mits onder toezicht of op voorwaarde dat ze over het veilige gebruik zijn voorgelicht en begrijpen welke gevaren ermee verbonden zijn. Het apparaat mag niet door de eerder genoemde personen worden schoongemaakt en onderhouden tenzij dit onder toezicht gebeurt. Met het apparaat mag niet worden gespeeld.

4. Beschrijving van het product

Het product is een voedseldoseerder voor het toedienen van droog korrel- of vlokkenvoer. U kunt er uw dieren 1 tot maximaal 6x per dag tussen 1 en 10 porties voer mee geven. De tijdstippen waarop u uw dieren voert kunt u zelf bepalen. Het voer dat zich in de voerkamer bevindt wordt door middel van een transportschroef naar de uitworpopening getransporteerd die zich na afloop van het voerproces automatisch sluit om het risico van binnendringend vocht te verminderen. Met behulp van de meegeleverde bevestigingsonderdelen kunt u het apparaat boven/aan alle gebruikelijke aquaria aanbrengen.

Het apparaat kan via een apart leverbare 5 V voeding met een USB-C stekker als stroomvoorziening worden gebruikt (niet in de levering inbegrepen). Alternatief kunt u het apparaat met batterijen voor algemene doeleinden van het type AA/LR6/ 1,5V van stroom voorzien (niet in de levering inbegrepen).

Namen van de productonderdelen (afb.)

- | | |
|---|--|
| 1. Motorbehuizing | 15. Klemhouder |
| 2. Batterijvakje | 16. Bevestigingsrail voor onderdeel 14 en 15 |
| 3. Voerkamer | 17. Aan/uit schakelaar |
| 4. Mes voor het openen van de afsluitfolie | 18. Insteltoets „SET“ |
| 5. Deksel | 19. Insteltoets voor uur en minuut |
| 6. „Leeg“ detector | 20. Insteltoets voor handmatige voeding en hoeveelheid voer |
| 7. „Leer“ sensor | 21. Symbool voeding (USB)r |
| 8. Doseerschroef voor vlokkenvoer | 22. Tijdindicatie |
| 9. Doseerschroef voor korrelvoer | 23. Tijdsymbool |
| 10. Doseerschroef voor zeer fijn gemalen korrelvoer | 24. Indicatie hoeveelheid voer (10 mogelijkheden) |
| 11. Uitworpopening | 25. Batterijindicatie |
| 12. Deksel van het transportschroefkanaal | 26. Symbool van voeringen 1 – 6 |
| 13. USB-C stekker van de 5 V stroomvoorziening | 27. 3 x batterij AA/LR6/ 1,5V (niet in de levering inbegrepen) |
| 14. 2 schuifhouders voor ieder 2 zuignappen | |

5. Inwerkingstelling en installatie

Stroomvoorziening d.m.v. een 5 V voeding

Als stroomvoorziening kunt u gebruikmaken van een 5 V voeding met een USB-C stekker. Hiertoe de USB-C stekker van het apparaat met een in de handel verkrijgbare 5 V USB-C voeding verbinden.

Stroomvoorziening d.m.v. batterijen

Als alternatief voor de stroomvoorziening d.m.v. een 5 V voeding kunt u batterijen van het type AA/LR6/ 1,5V gebruiken. Nadat u het batterijvakje hebt geopend de batterij erin leggen en daarbij op de plus- en min-pool van de batterij letten. Daarna het batterijvakje weer zorgvuldig sluiten.

ATTENTIE: Het apparaat beschikt niet over een batterijopladfunctie. In het apparaat geplaatste batterijen worden tijdens het gebruik van de USB-C aansluiting niet automatisch opgeladen. Toepassing van batterijen en de USB-C aansluiting tegelijkertijd is toegestaan. Bij deze manier van gebruik zal de batterijlading echter verder afnemen.

Instelling van de voertijdstippen:

Wij adviseren om de voertijdstippen in te stellen voordat u het apparaat aan het aquariumbevestig:

1. Kies de juiste transportschroef voor de gewenste voersoort en monteer die. Hiertoe de voeropening optillen, het transportschroeflager er naar onderen uittrekken en de transportschroef vervolgens uit de behuizing trekken. Nu de gewenste transportschroef in de behuizing plaatsen en het het transportschroeflager er weer inschuiven.
2. Druk op de aan/uit-schakelaar; op de display verschijnt een indicatie.
3. Druk op „SET“: op de display knippert het tijdsymbool. Met „HR“ (Hour = uur) en „MIN“ (= minuut) de momentele tijd instellen en daarna bevestigen door op „SET“ te drukken.
4. Het symbool voor voeding 1 knippert. Met behulp van „HR“ en „MIN“ het gewenste voertijdstip instellen. Vervolgens de gewenste hoeveelheid voer instellen door zo vaak als nodig op de „hoeveelheid voer“-toets te drukken en deze met behulp van „SET“ te bevestigen. U kunt maximaal 10 hoeveelheden selecteren. De ideale hoeveelheid voer voor uw aquariumbewoners moet u d.m.v. de 10 mogelijke hoeveelheden bepalen. De selectie hangt af van de grootte van het voedermiddel en moet u d.m.v. testen in ervaring brengen – zie punt 7.
5. Op de genoemde manier alle andere gewenste voertijdstippen (ten hoogste 6 per dag) selecteren en de procedure via „SET“ beëindigen.
Als een bepaalde voeding niet gewenst is, verandert u het voertijdstip in 00:00 uur. Hierdoor verdwijnt het bijbehorende symbool van de display en de voeding vindt niet plaats.
6. Vul de voerkamer met korrel- of vlokkenvoer. Indien gewenst kunt u een gesealde bus JBL voer, inhoud 250 ml, boven op de bovenste opening van de voerdoseerder schroeven.
Terwijl u het busje JBL voer erop schroeft, moet u er een beetje in benedenwaartse richting op drukken zodat de verzegeling van het JBL busje wordt opengesneden. Snijd de folie zo ver open dat het voer eruit valt maar de folie nog aan het busje blijft hangen en niet in de transportschroef terecht kan komen.
7. Handmatig voeren: door meerdere malen (maximaal 10x) op de toets „handmatig voeren“ te drukken, kunt u een extra portie voer van de gewenste hoeveelheid instellen. Enkele seconden na de laatste druk op de knop begint de voering. Wij adviseren om op deze manier te handelen om de gewenste hoeveelheid van het te transporteren voer te bepalen en volgens punt 4 vast te leggen.
8. Nadat de voerdoseerder via de aan/uit-schakelaar is uitgeschakeld, blijven de geprogrammeerde instelwaarden opgeslagen en loopt de klok door. Wanneer de batterijen uit het apparaat verwijderd zijn geweest, moeten de instelgegevens opnieuw worden geprogrammeerd.
9. Door enkele keren achter elkaar op „SET“ te drukken, worden de ingestelde tijdstippen één voor één aangegeven.
10. Als u op geen enkele toets drukt, springt de display na ca. 30 seconden automatisch terug naar de aanduiding van de tijd.

Installatie aan het aquarium (afb. B):

1. Afhankelijk van de vereisten kunt u de voerdoseerder JBL PRONOVO AUTO-FOOD Multi óf door middel van zuignappen óf met een klemhouder aan het aquarium bevestigen. Hiertoe de twee houders met de zuignappen óf de klembevestiging op de bevestigingsrail van de voerdoseerder schuiven. Zorg dat er voldoende afstand is tussen de twee houders van de zuignappen omdat het doseerapparaat anders niet stabiel staat.
2. Plaats de voerdoseerder zodanig dat de voeruitworpopening niet nat kan worden!
3. Vul de voerkamer met korrel- of vlokkenvoer.
4. Controleer of het apparaat goed werkt door het voer één keer handmatig te transporteren zoals in het vorige hoofdstuk is beschreven. Het duurt enkele omwentelingen van de schroeftransporteur voordat het aanvoerkanaal met voer is gevuld. Pas daarna begint het apparaat gelijkmatig voer uit te werpen.

Indicatie „leeg“

Leegsensor (7) detecteert de vulstand van het voer in de voederkamer (3). Wanneer de vulstand beneden een bepaald peil valt, begint leegindicator (6) te knipperen. De vulstand wordt iedere keer gecontroleerd voordat met het voeren wordt begonnen of wanneer het apparaat wordt aangezet. Als de voedseldoseerder wordt bijgevoerd, blijft de “leeg” indicator knipperen tot de eerstvolgende voerprocedure.

6. Onderhoud en reiniging:

Vóór onderhoud en reiniging eerst het apparaat van het aquarium verwijderen en de stroomvoorziening verbreken of de batterijen verwijderen.

Wis het apparaat aan de buitenkant af met een droge microvezeldoek. Zo nodig kunt u de voederkamer en het transportschroefkanaal met de doseerschroef met een droge kwast schoonmaken.

Indien u gebruik maakt van batterijen, nieuwe batterijen klaarleggen; zodra de op-laadindicatie nog maar één balkje aangeeft de batterijen vervangen. Als u van plan bent het apparaat gedurende langere tijd niet te gebruiken, verwijder dan een eventuele nog aanwezige rest voer evenals de batterijen.

7. Verwerking als afval:

Dit apparaat mag niet samen met het normale huisvuil worden gestort. Houdt u aan de plaatselijke voorschriften voor wat betreft de omgang met afgedankte elektrische apparatuur. Eventueel de batterijen verwijderen voordat u het afgedankte elektrische apparaat als afval laat verwerken. Neem de aanwijzingen van de batterijfabrikant in acht.



Het symbool van de „doorgestreepte vuilnisbak“ betekent dat dit apparaat niet samen met het gewone huisvuil mag worden gedeponneerd.

De goede manier van deponeren is via de speciale inzamel- en terugneemplaten van de publiek- of privaatrechtelijke afvalverwerkende instanties. De handel is eveneens wettelijk verplicht om afgedankte apparatuur terug te nemen. Over de concrete retourmogelijkheden in uw land kunt u zich het beste tot uw leverancier of online-leverancier wenden.

Garantie van de fabrikant

Naast de wettelijke rechten van de klant tegenover de verkoper wordt de garantie verleend op levering van goederen die vrij zijn van gebreken en betekent deze geen beperking van de uit § 437 Duits burgerlijk wetboek voortvloeiende stelbare eisen wegens gebrekkige goederen.

Wij, JBL GmbH & Co. KG, Dieselstr. 3, 67141 Neuhofen, Germany, verlenen voor de hierna te noemen producten tegenover de eindafnemer **een garantie van 2 jaar vanaf de datum van aankoop dat deze vrij zijn van gebreken en goed werken.**

Daarnaast bieden wij de eindafnemer, nadat deze het product binnen de wettelijke garantietermijn van twee jaar bij www.jbl.de/productregistration heeft geregistreerd, een **verdergaande garantie aan van 2+2 jaar** gerekend vanaf de datum van aankoop van het apparaat.

JBL PRONOVO® AUTOFOOD MULTI

Van de garantie uitgesloten zijn **aan slijtage onderhevige onderdelen, bijv. doseerschroeven en batterijen.**

De garantie bestaat uit het repareren van defecte onderdelen door deze óf te **vervangen (gratis levering van een vergelijkbaar product), óf ze, rekening houdend met de technische eisen aan het product, te herstellen**, waarbij de keuze aan ons is.

Voor de uithoofde van deze garantie gerepareerde of vervangen onderdelen geldt de resterende geldigheidsduur van de garantie.

Deze garantie omvat niet de vergoeding van directe of indirecte gevolgschade.

Deze garantie geldt uitsluitend voor verkopen aan **klanten binnen de Europese Unie.**

De garantie vervalt, wanneer het product door de klant zelf of door derden **ondeskundig is gemonteerd, onderhouden of gereinigd, opzettelijk is beschadigd of op welke wijze dan ook niet overeenkomstig zijn bestemming is veranderd.**

Tijdens de geldigheidsduur van de garantie kunt u zich op vertoon van een geldig bewijs van aankoop tot uw dierspecialzaak wenden of via www.jbl.de/de/support/service-kundenservice contact met ons opnemen.

JBL GmbH & Co. KG
Dieselstr. 3
67141 Neuhofen, Duitsland
Tel.: +49 6236 41 800

se Översättning av bruksanvisning i original från tyska

1. Information för användaren

Du måste ha läst och förstått hela bruksanvisningen innan du startar apparaten. Bruksanvisningen utgör en integrerad del av produkten, måste förvaras väl och medfölja om apparaten överläts till tredje part. Villkoren som nämns nedan ska följas.

2. Användningsområde

JBL PRONOVO AUTOFOOD MULTI är avsedd för dosering av torrt granulat - och flingfoder. Apparaten är endast avsedd för privat bruk i hushåll och får endast användas inomhus. Den får inte användas utomhus och är inte avsedd för kommersiell användning.

3. Varningar och säkerhetsinformation

 VARNING**Kvävningrisk av smådelar och förpackningsdelar som kan sväljas – håll utom räckhåll för spädbarn och andra användare som är utsatta för fara**

Förvara apparaten säkert för spädbarn, småbarn under 3 år samt för personer med nedsatt mental funktionsförmåga och för personer som saknar erfarenhet och kunskap om hantering av apparaten. Sök genast läkarhjälp vid förtäring. Det finns risk för andra olyckor om smådelar har kommit in i kroppsöppningar (näsa, öron osv).

Risk för elektriska stötar vid drift med 5 V-nättaggregat – håll på avstånd till vatten och andra vätskor

Apparaten får inte sänkas ned i vattnet. Undvik kontakt med vatten och andra vätskor. Apparaten får endast användas inomhus och ska installeras utanför akvariet. Installationsplatsen måste vara skyddad mot stänkvatten. Försäkra dig om att apparaten installerats på säkert sätt innan den tas i drift. Dra genast ut stickkontakten ur eluttaget om apparatens strömförande delar blivit våta.

Demontera och lägg undan apparaten inför arbeten i akvariet. Koppla loss apparaten från strömtillförseln inför underhåll och rengöring.

En apparat med skador på sladden, stickkontakten, höljet eller batterifacket får inte användas, utan ska ev. skickas till tillverkaren för kontroll eller reparation. Om tillbehör används som inte rekommenderats av tillverkaren kan farliga situationer uppstå och garantin upphöra att gälla.

Risker vid hantering av batterier – Beakta varningar och säkerhetsinformation från batteritillverkaren

Beakta varningar och säkerhetsinformation från batteritillverkaren när batterier används. Använd endast batterier av typ AA/LR6/ 1,5 V.

OBS!

Materiella skador från batterier som har läckt – kontrollera regelbundet batterierna som har satts in

Kontrollera regelbundet att batterierna som har satts in är funktionsdugliga. Ta genast ut ett tomt batteri ur apparaten. Ta ut batteriet ur apparaten inför underhåll och rengöring av apparaten och om apparaten inte ska användas under längre tid. JBL GmbH & Co. KG tar inget ansvar för skador som orsakats av läckande batterier.

Denna apparat kan användas av barn från 8 år och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funktionsförmåga eller av personer som saknar erfarenhet och kunskap, om det sker under uppsikt eller om de har fått instruktioner om hur apparaten används på ett säkert sätt och är medvetna om vilka risker som finns. Rengöring och underhåll får endast utföras av nämnda personer under uppsikt. Apparaten får inte användas som leksak.

4. Produktbeskrivning

Foderautomat för utfodring av torrt granulat- och flingfoder. 1–6 gånger varje dag kan 1-10 portioner utfodras. Utfodringstiderna kan väljas fritt. Fodret i foderkammaren matas till foderöppningen med en matningsskruv. Öppningen stängs automatiskt efter utfodringen för att minimera risken för att fukt tränger in. Med hjälp av medföljande tillbehör kan apparaten monteras över/på alla vanliga akvarier.

Apparaten kan drivas med ett separat 5 V-nättaggregat med usb-C-kontakt för ström-tillförsel (medföljer ej). Alternativt kan apparaten drivas med universal-apparatbatterier av batterityp AA/LR6/ 1,5 V (medföljer ej).

Produktens komponenter (bild. A)

1. Motorhus
2. Batterifack
3. Foderkammare
4. Kniv, öppnar förseglingsfolien
5. Lock
6. "Tom"-indikator
7. "Tom"-sensor
8. Doseringsskruv för flingfoder
9. Doseringsskruv för granulat
10. Doseringsskruv för mycket fint granulat
11. Foderöppning
12. Lock vid skruvkanal
13. Usb-C-uttag för 5 V strömtillförsel
14. 2 inskjutbara fästen för vardera 2 sugkoppar
15. Klämhållare
16. Fästskena för 14 och 15
17. Till-/från-knapp
18. Knapp "SET"
19. Knapp för timme och minut
20. Knapp för manuell matning och mängd foder
21. Symbol strömförsörjning (USB)
22. Visning av klockslag
23. Symbol för klockslag
24. Visning av fodermängd (10 steg)
25. Indikator för batteristatus
26. Symbol för utfodring 1–6
27. 3 st batterier AA/LR6/ 1,5 V (medföljer ej)

5. Starta och installera apparaten

Strömtillförsel med 5 V-nätaggreat

Ett 5 V-nätaggreat med usb-C-kontakt kan användas för strömtillförsel. Anslut usb-C-uttaget på apparaten med motsvarande uttag på ett vanligt usb-C 5 V-nätaggreat som finns i handeln.

Drift med batterier

Alternativt till strömtillförsel med ett 5 V-nätaggreat kan batterier av typ AA/LR6/ 1,5 V användas. Öppna batterifacket och sätt in batterierna. Beakta batteriernas plus- och minuspoler. Stäng sedan batterifacket ordentligt.

OBS: Det finns ingen batteriladdningsfunktion. Batterier som har satts i laddas inte när usb-C-uttaget används. Batterier och usb-C-uttaget kan användas samtidigt. Tänk på att batterierna då kommer att förbrukas vidare.

Ställa in utfodringstider

Vi rekommenderar att utfodringstiderna ställs in innan apparaten installeras på akvariet:

1. Välj en matningsskruv som passar till avsett foder och montera den därefter. Lyft upp foderöppningen, dra ut matningsskruvens lager neråt och dra sedan ut matningsskruv ur huset. För nu in den avsedda matningsskruv i huset och skjut in matningsskruvens lager igen.
2. Tryck på till-/från-knappen. Displayen aktiveras.
3. Tryck på "SET": På displayen blinkar klocksymbolen. Ställ in aktuell tid med "HR" (timme) och "MIN" (minut) och tryck därefter på "SET" för att bekräfta.
4. Symbolen för utfodring 1 blinkar. Ställ in önskad tidpunkt för utfodringen med knapparna "HR" och "MIN". Ställ sedan in önskad fodermängd genom att trycka flera gånger på knappen "Fodermängd". Spara med knappen "SET" som bekräftelse. Det finns 10 fodersteg. Den optimala mängden foder för inneånarna i akvariet kan ställas in med 10 olika steg. Eftersom detta är beroende av fodermedlet måste du prova dig fram – se punkt 7.
5. Ställ in alla andra önskade utfodringstider på motsvarande sätt (upp till 6 utfodringstillfällen per dag) och avsluta med "SET".
Om en utfodring inte ska utföras kan du ställa tiden på 00:00. Motsvarande symbol försvinner från displayen och utfodringen utförs då inte.
6. Fyll på granulatifoder eller flingfoder i foderkammaren. Vid behov kan en förseglad 250 ml JBL foderburk skruvas på den övre öppningen på foderautomaten.
Tryck ner en aning när JBL foderburken skruvas på så att förseglingen på 250 ml JBL foderburken skärs upp. Förseglingsfolien skärs upp så pass mycket att fodret faller ut. Folien sitter ändå kvar på burken och kan inte hamna i doseringskruven.
7. Manuell utfodring: Genom att trycka flera gånger (upp till 10 ggr) på knappen "Manuell utfodring" kan du utlösa en extra utfodring med motsvarande fodermängd. Utfodringen börjar ett par sekunder efter den sista tryckningen.
Vi rekommenderar detta så att du kan avgöra mängden utfodrat fodermedel och bestämma den enligt punkt 4.
8. När du stänger av foderautomaten med till-/från-knappen finns alla programmeringar kvar och klockan fortsätter att gå. Om batteriernas tas ut måste foderautomaten programmeras på nytt.
9. Genom att trycka flera gånger på "SET" visas alla inställda tider efter varandra.
10. Om ingen knapp trycks återgår displayen efter ca 30 sekunder till att visa det aktuella klockslaget.

Installera på ett akvarium (bild. B):

1. Allt efter behov kan foderautomaten JBL PRONOVO AUTOFOOD Multi monteras på akvariet antingen med sugkoppar eller med klämhållare. Skjut antingen de båda fästena med sugkopparna eller klämhållaren på fästskenan på foderautomaten. Se till att avståndet är tillräckligt stort mellan sugkopparnas båda fästen så att automaten står stabilt.
2. Placera apparaten så att inget vatten kan stänka in i foderöppningen.
3. Fyll på granulutfoder eller flingfoder i foderkammaren.
4. Gör en manuell utfodring enligt beskrivningen ovan för att testa automaten. Det behövs ett par varv innan skruvkanalen har fyllts med foder. Först när kanalen är full kan fodret matas ut jämnt.

"Tom"-indikator

"Tom"-sensorn (7) känner av fodernivån i foderkammaren (3). Om nivån har sjunkit under en viss höjd börjat "tom"-indikatorn (6) att blinka. Nivån kontrolleras alltid inför en utfodring eller när apparaten slås på. Efter att mer foder har fyllts på blinkar "tom"-indikatorn fram till nästa utfodring.

6. Underhåll och rengöring

Ta av apparaten från akvariet inför underhåll och rengöring. Koppla loss den från strömtillförseln eller ta ut batterierna.

Torka av apparatens utsida med en torr mikrofiberduk. Foderkammaren och skruvkanalen med doseringskruven kan vid behov rengöras med en torr pensel.

Om batterier används ska nya batterier finnas tillhands. Byt ut batterierna om visningen för batteristatus endast visar ett streck. Töm apparaten på foderrester och ta ut batterierna om den inte ska användas under längre tid.

7. Kassera apparaten

Apparaten får inte kasseras som vanligt hushållsavfall. Följ gällande bestämmelser om kassering av elektriska apparater. Ta ut ev. batterier ur den förbrukade apparaten innan den kasseras. Beakta informationen om kassering som ges av tillverkaren av batteriprodukten.



Symbolen med genomstruken soptunna betyder att apparaten inte får kasseras som vanligt hushållsavfall.

Produkten ska kasseras och lämnas in till särskilda kommunala insamlings- och återvinningsställen. Även butikerna är skyldiga att ta emot kasserade apparater. Din återförsäljare eller nätbutik kan ge dig mer information om hur du kan lämna tillbaka en kasserad produkt.

Tillverkarens garanti

Garantin består utöver kundens lagstadgade anspråk gentemot försäljaren om leverans av felfri produkt och inskränker inte reklamationsrätten som lagstadgas i konsumentköplagen.

Vi, JBL GmbH & Co. KG, Dieselstr. 3, 67141 Neuhofen, Tyskland, ger för de produkter som nämns här efter **2 års reklamationsrätt från inköpsdatum för att produkterna är fria från bristfälligheter och fullt funktionsdugliga.**

Om slutkunden registrerar produkten under www.jbl.de/productregistration inom 2 år lämnar vi därutöver en **förlängd garanti på 2+2 år** från inköpsdatum för produkten.

JBL PRONOVO® AUTOFOOD MULTI

Garantin gäller inte för **förslitningsdetaljer såsom doseringsskruvar och batterier.**

Garantin täcker reparationer enligt vårt avgörande genom att **produkten ersätts (kostnadsfri leverans av likvärdig produkt) eller repareras i överensstämmelse med tekniska krav.**

För de detaljer som på grund av garantin reparerats eller byts ut gäller den kvarvarande garantitiden.

Garantin täcker inte ersättning av direkta eller indirekta följdskador.

Garantin gäller uteslutande för försäljning till **kunder inom den Europeiska unionen.**

Garantin upphör om produkten **inte monterats, skötts eller rensats på tillfredsställande sätt, uppsåtligt skadats samt förändrats på något icke ändamålsenligt sätt** av kunden eller tredje part.

Vid garantiärenden inom garantitiden, kontakta din fackhandel och visa upp inköpskvittot. Alternativt kan du kontakta oss under www.jbl.de/de/support/service-kundenservice

JBL GmbH & Co. KG
Dieselstr. 3
67141 Neuhofen, Tyskland
Tel.: +49 6236 41 800

pt Manual de Instruções Original

1. Instruções de utilização

Antes da colocação em funcionamento deverá ter lido e compreendido integralmente o manual de instruções. O manual de instruções é parte integrante do produto, deverá ser bem guardado e acompanhar sempre o produto em caso de entrega do aparelho. Devem ser observadas as condições doravante mencionadas.

2. Área de aplicação

JBL PRONOVO AUTOFOOD MULTI destina-se à dosagem de alimento seco granulado e em flocos. O aparelho é exclusivamente para uso privado no interior e não é adequado para uso exterior ou no âmbito comercial.

3. Avisos e informações de segurança

⚠ AVISO**Perigo de asfixia devido a peças pequenas suscetíveis de serem engolidas e à película da embalagem - manter fora do alcance das crianças mais pequenas**

O aparelho deve ser mantido longe do alcance de crianças mais pequenas, de crianças com menos de 3 anos, de pessoas com capacidades mentais reduzidas e de pessoas com pouca experiência e conhecimento no manuseamento do aparelho. Em caso de ingestão, procurar ajuda médica imediata. Existe o risco de outros acidentes se as peças pequenas forem inseridas nos orifícios do corpo (nariz, orelhas, etc.).

Perigo de lesão por choque elétrico em caso de operação com uma fonte de alimentação de 5 V - manter afastado de água e outros líquidos

O aparelho não pode ser mergulhado em água. Evitar o contacto com a água ou outros líquidos. Instalar o aparelho apenas em interiores e fora do aquário. O local da instalação deve estar protegido de salpicos de água. Antes da colocação em funcionamento verificar se o aparelho foi instalado de forma segura.

Se peças condutoras de corrente elétrica ficarem molhadas, desligá-las imediatamente da rede elétrica.

Antes de efetuar tarefas no aquário, remover o aparelho e colocá-lo de lado. Desligar o aparelho da alimentação elétrica antes de trabalhos de manutenção ou limpeza.

Não utilizar o aparelho se existirem danos no cabo, na ficha, na carcaça ou no compartimento das pilhas. Se necessário, enviar ao fabricante para verificação ou reparação. A utilização de acessórios não recomendados pelo fabricante pode causar situações de perigo e levar à perda da garantia.

Perigos do manuseamento das pilhas - observar os avisos e informações de segurança do fabricante das pilhas

Observar os avisos e informações de segurança do fabricante das pilhas na sua utilização. Utilizar exclusivamente pilhas do tipo AA/LR6/ 1,5V.

INDICAÇÃO

Danos provocados por derrames das pilhas - verificar regularmente as pilhas colocadas

Verificar regularmente as pilhas colocadas quanto ao seu bom funcionamento. As pilhas gastas devem removidas do aparelho de imediato. Remover as pilhas antes de trabalhos de manutenção ou limpeza no aparelho e se este não for utilizado durante um período mais prolongado. A JBL GmbH & Co. KG não se responsabiliza por danos provocados por derrames das pilhas.

Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência e poucos conhecimentos, desde que tenham supervisão ou que tenham sido informadas quanto à utilização segura do aparelho e que compreendam os perigos. A limpeza e a manutenção só podem ser realizadas pelas pessoas referidas sob supervisão. O aparelho não é um brinquedo.

4. Descrição do produto

Alimentador automático para fornecimento de alimento seco granulado e em flocos. É possível alimentar 1-6x diariamente com 1-10 porções. As horas de alimentação podem ser escolhidas livremente. A comida que se encontra no depósito de alimento é transportada, através de uma rosca de transporte, para a abertura de despejo do alimento, a qual se fecha autonomamente após a alimentação para reduzir a infiltração de humidade. Com o auxílio dos acessórios fornecidos em conjunto, o aparelho pode ser montado sobre/em todos os aquários convencionais.

O aparelho pode funcionar com uma fonte de alimentação de 5V disponível separadamente com ligação USB-C como alimentação elétrica (fonte não incluída). Em alternativa, o aparelho pode funcionar com pilhas portáteis de uso geral do tipo AA/LR6/ 1,5V (não incluídas).

Designação dos componentes do produto (Fig. A)

- | | |
|--|---|
| 1. Caixa do motor | 14. 2 suportes com deslize para, respetivamente, 2 ventosas |
| 2. Compartimento das pilhas | 15. Suporte de fixação |
| 3. Depósito de alimento | 16. Calha de suporte para 14 e 15 |
| 4. Faca para abertura da película de selagem | 17. Interruptor de ligar/desligar |
| 5. Tampa | 18. Botão "SET" |
| 6. Indicador de "Vazio" | 19. Botão para horas e minutos |
| 7. Sensor de "Vazio" | 20. Botão para alimentação manual e quantidade de ração |
| 8. Rosca de dosagem para alimento em flocos | 21. Símbolo alimentação (USB) |
| 9. Rosca de dosagem para granulado | 22. Indicação da hora |
| 10. Rosca de dosagem para granulado muito fino | 23. Símbolo da hora |
| 11. Abertura de despejo do alimento | 24. Indicação da quantidade de alimento (10 níveis) |
| 12. Tampa no canal da rosca | 25. Indicação da bateria |
| 13. Ligação USB-C para alimentação elétrica de 5 V | 26. Símbolo para alimentação 1 – 6 |
| | 27. 3 x pilhas AA/LR6/ 1,5V (não incluídas) |

5. Colocação em funcionamento e instalação

Alimentação elétrica com fonte de alimentação de 5 V

Para alimentação elétrica, é possível utilizar uma fonte de alimentação de 5 V com ligação USB-C. Para isso, ligar a porta USB-C do aparelho a uma fonte de alimentação USB-C de 5V convencional.

Utilização de pilhas

Em alternativa à alimentação elétrica com uma fonte de alimentação de 5 V, podem ser utilizadas pilhas do tipo AA/LR6/ 1,5V. Depois de abrir o compartimento das pilhas, inserir a pilha prestando atenção aos polos positivo e negativo. O compartimento das pilhas deve ser fechado adequadamente.

INDICAÇÃO: Nenhuma função de carregamento de pilhas disponível. As pilhas colocadas não são carregadas com a utilização da ligação USB-C. A utilização de pilhas e da ligação USB-C em simultâneo é permitida. As pilhas continuam a gastar nesta forma de funcionamento.

Configuração das horas de alimentação:

Recomendamos realizar a configuração das horas de alimentação antes da instalação no aquário:

1. Selecionar e montar a rosca de transporte correspondente ao alimento. Para isso, levantar a abertura de alimento, puxar o rolamento da rosca de transporte para baixo e, de seguida, puxar a rosca de transporte para fora da carcaça. Inserir agora a rosca de transporte pretendida na carcaça e voltar a empurrar o rolamento para dentro.
2. Pressionar o interruptor de ligar/desligar. No visor surge uma indicação.
3. Pressionar "SET": o símbolo da hora começa a piscar no visor. Configurar a hora atual com "HR" (Hour = hora) e "MIN" (minuto) e pressionar "SET" para confirmar.
4. Começa a piscar o símbolo para a primeira alimentação. Configurar a hora de alimentação desejada com "HR" e "MIN". Por fim, configurar a quantidade de alimento desejada pressionando várias vezes o botão "Quantidade de alimento" e, em seguida, o botão "SET" outra vez para confirmar. São possíveis até 10 níveis. A quantidade de alimento ideal para os habitantes do aquário é definida através dos 10 níveis possíveis. Esta depende do tamanho do alimento e deve ser determinada por meio de experimentação - consultar o ponto 7.
5. Configurar todas as horas de alimentação desejadas (até 6 alimentações por dia) da forma mencionada acima e concluir com "SET".
Se uma alimentação não for desejada, configurar a hora para 00:00. O símbolo correspondente desaparece, então, do visor e a alimentação não ocorre.
6. Encher o depósito de alimento com alimento granulado ou em flocos. Se assim o desejar, pode enroskar uma lata de alimento JBL de 250 ml selada na abertura superior do alimentador automático.
Ao enroskar a lata de alimento JBL, exercer alguma pressão para baixo para cortar a selagem da lata de alimento JBL de 250 ml. A película de selagem é cortada de forma que o alimento seja despejado, mas que a película se mantenha presa à lata e desse modo não possa entrar na rosca de transporte.
7. Alimentação manual: é possível acionar uma alimentação extra com a respetiva quantidade de alimento pressionando várias vezes (até 10x) o botão "Alimentação manual". A alimentação começa alguns segundos depois de ter pressionado o botão pela última vez.
Este procedimento é recomendado para determinar a quantidade de alimento necessário e para a definir de acordo com o ponto 4.
8. Depois de desligar o alimentador automático no interruptor de ligar/desligar, mantêm-se todas as programações e o relógio continua a correr. É necessária uma nova programação após a remoção das pilhas.
9. Pressionando várias vezes o botão "SET", são exibidas sequencialmente todas as horas configuradas.
10. Se nenhum botão for pressionado, o visor voltará para a indicação das horas após cerca de 30 segundos.

Instalação no aquário (Fig. B):

1. Consoante a necessidade, o alimentador automático JBL PRONOVO AUTOFOOD Multi pode ser montado no aquário com ventosas ou com um suporte de fixação. Para isso, deslizar os dois suportes com as ventosas ou o suporte de fixação na calha de suporte do alimentador automático. Para garantir uma posição estável, é necessário zelar por que exista uma distância suficiente entre os dois suportes das ventosas.
2. Posicionar o aparelho de forma a impedir a entrada de água na abertura de despejo do alimento!
3. Encher o depósito de alimento com alimento granulado ou em flocos.
4. Para testar, executar uma alimentação manual, conforme descrito no capítulo anterior. É necessário girar algumas vezes até que o canal da rosca esteja cheio de alimento. Só depois ocorrerá uma saída equilibrada do alimento.

Sensor de “Vazio”

O sensor de “Vazio” (7) deteta o nível do alimento no depósito (3). Quando o nível fica abaixo de um determinado limite, o indicador de “Vazio” (6) começa a piscar. A verificação do nível de enchimento ocorre sempre antes de uma alimentação ou ao ligar o aparelho. Após o reabastecimento de alimento, o indicador de “Vazio” fica intermitente até à próxima alimentação.

6. Manutenção e limpeza

Antes da manutenção e limpeza, retirar o aparelho do aquário e desligá-lo da alimentação elétrica ou retirar as pilhas.

Limpar o aparelho por fora com um pano de microfibras seco. O depósito de alimento e o canal com a rosca de dosagem podem, se necessário, ser limpos com um pincel seco. Na utilização de pilhas, manter à disposição pilhas novas. Trocar as pilhas quando for apresentada apenas uma barra de carga. Remover restos de alimento e pilhas antes de um período de não utilização mais longo.

7. Eliminação:

Este aparelho não pode ser eliminado no lixo doméstico normal. Observar as normas locais de eliminação de resíduos para os aparelhos elétricos. Se necessário, remover as pilhas antes da eliminação do aparelho antigo. Tenha em atenção as indicações de eliminação do fabricante das pilhas.



O símbolo do “caixote do lixo riscado” significa que este aparelho não pode ser eliminado juntamente com o lixo doméstico.

A eliminação correta é feita através de instalações especiais de recolha dos organismos públicos da gestão de resíduos. A loja é igualmente obrigada a realizar a recolha. As lojas físicas e online podem prestar informações acerca das possibilidades concretas de recolha no seu país.

Garantia do fabricante

A presente garantia é adicional aos direitos legais ao fornecimento de um produto livre de defeito que o cliente possa ter contra o vendedor e não restringe os direitos legais de reclamação por defeito nos termos do artigo 437.º do Código Civil Alemão (BGB).

Nós, a JBL GmbH & Co. KG, Dieselstr. 3, 67141 Neuhofen/Alemanha, concedemos ao cliente final uma **garantia de funcionalidade e isenção de defeitos de 2 anos a partir da data de compra** para os aparelhos especificados a seguir.

Além disso, oferecemos ao cliente final uma **garantia prolongada de 2+2 anos** que conta a partir da data de compra do aparelho, desde que tenha efetuado com sucesso o registo do produto dentro do prazo de garantia legal de 2 anos no site www.jbl.de/productregistration.

JBL PRONOVO® AUTOFOOD MULTI

As **peças de desgaste, como, por exemplo, roscas de dosagem e pilhas**, estão excluídas da garantia.

A prestação da garantia cobre o reparo que será efetuado conforme o nosso critério, **mediante a substituição (fornecimento gratuito de um produto equivalente) ou o conserto do produto de acordo com as necessidades técnicas**.

As peças consertadas ou substituídas a título de prestação da garantia serão garantidas pelo restante do prazo original.

A garantia não cobre a compensação de danos consecutivos diretos ou indiretos.

A garantia aplicar-se-á exclusivamente a vendas a **clientes na União Europeia**.

A garantia perderá a sua validade nos casos em que o cliente ou terceiros **não tiverem realizado corretamente a montagem, manutenção ou limpeza do produto ou se o tiverem danificado propositadamente ou modificado de qualquer forma contrária à finalidade prevista**.

Dentro do prazo de garantia, pedimos o favor de se dirigir ao seu vendedor especializado mediante apresentação de um comprovativo de compra válido ou de nos contactar através de www.jbl.de/de/support/service-kundenservice

JBL GmbH & Co. KG
Dieselstr. 3
67141 Neuhofen, Alemanha
Tel.: +49 6236 41 800

pl Oryginalna instrukcja obsługi**1. Wskazówki dla użytkownika**

Przed uruchomieniem urządzenia należy przeczytać i zrozumieć całą instrukcję obsługi. Instrukcja obsługi stanowi integralną część produktu, musi być odpowiednio przechowywana i należy ją dołączyć do produktu w przypadku jego przekazania. Spełnione muszą być wskazane poniżej warunki.

2. Obszar zastosowania

JBL PRONOVO AUTOFOOD MULTI jest przeznaczony do dozowania suchej karmy granulowanej i w płatkach. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego w pomieszczeniach i nie nadaje się do użytku zewnętrznego ani komercyjnego.

3. Wskazówki ostrzegawcze i informacje dotyczące bezpieczeństwa**⚠ OSTRZEŻENIE**

Ryzyko zadławienia ze względu na małe części, które mogą zostać połknięte, i folię opakowaniową - Trzymać z dala od bardzo małych dzieci i innych zagrożonych konsumentów.

Urządzenie należy przechowywać w bezpiecznym miejscu z dala od bardzo małych dzieci, małych dzieci w wieku poniżej 3 lat oraz osób o ograniczonej sprawności umysłowej i osób nieposiadających doświadczenia i wiedzy w zakresie postępowania z urządzeniem. W przypadku połknięcia należy natychmiast zwrócić się o pomoc medyczną. Istnieje ryzyko innych wypadków, jeśli małe części zostaną włożone do otworów ciała (nos, uszy itp.).

Ryzyko obrażeń wskutek porażenia prądem w przypadku użycia z zasilacza 5 V - Przechowywać z dala od wody i innych płynów

Urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie. Unikać kontaktu z wodą lub innymi płynami. Urządzenie należy instalować wyłącznie w pomieszczeniach i na zewnątrz akwarium. Miejsce instalacji musi być chronione przed rozbryzgami wody. Przed uruchomieniem należy sprawdzić, czy urządzenie zostało zainstalowane w bezpieczny sposób. W przypadku zamoczenia części urządzenia znajdujących się pod napięciem należy natychmiast odłączyć je od zasilania.

Przed rozpoczęciem prac w akwarium należy zdemontować urządzenie i odłożyć je na bok. Przed przystąpieniem do konserwacji i czyszczenia należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania.

Nie używać urządzenia, jeśli kabel, wtyczka, obudowa lub komora baterii są uszkodzone. W razie potrzeby wysłać urządzenie do producenta w celu sprawdzenia lub

naprawy. Nie używać urządzenia, jeśli kabel, wtyczka, obudowa lub komora baterii są uszkodzone. W razie potrzeby wysłać urządzenie do producenta w celu sprawdzenia lub naprawy. Stosowanie akcesoriów niezalecanych przez producenta może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji i utraty gwarancji.

Niebezpieczeństwa podczas obchodzenia się z bateriami - Należy przestrzegać wskazówek ostrzegawczych i informacji dotyczących bezpieczeństwa podanych przez producenta baterii.

W przypadku użycia baterii należy przestrzegać wskazówek ostrzegawczych i informacji dotyczących bezpieczeństwa podanych przez producenta baterii. Należy używać wyłącznie baterii typu AA/LR6/1,5V.

WSKAZÓWKA

Szkody materialne spowodowane przez nieszczelne baterie - Regularnie sprawdzać włożone baterie

Włożone baterie regularnie sprawdzać pod kątem działania. Puste baterie należy natychmiast wyjąć z urządzenia. Baterie należy wyjąć przed konserwacją, czyszczeniem urządzenia oraz jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas. Firma JBL GmbH & Co. KG nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane przez wyciekające baterie.

To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub przez osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały wdrożone w zakresie bezpiecznego użycia urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Czyszczenie i konserwacja mogą być wykonywane wyłącznie przez wskazane powyżej osoby pod nadzorem. Nie należy bawić się urządzeniem.

4. Opis produktu

Automatyczny podajnik do suchej karmy granulowanej i w płatkach. Można podawać 1-10 porcji karmy 1-6 razy dziennie. Czas karmienia można dowolnie wybierać. Karma znajdująca się w komorze na karmę jest transportowana do otworu wylotowego za pomocą przenośnika ślimakowego, który zamyka się samoistnie po karmieniu, aby zminimalizować wnikanie wilgoci. Za pomocą dostarczonych akcesoriów urządzenie można zamontować nad wszystkimi powszechnie dostępnymi akwariami lub na nich.

Urządzenie może być zasilane za pomocą dostępnego oddzielnie zasilacza 5 V z wtyczką USB-C (nie jest objęty zakresem dostawy). Alternatywnie urządzenie może być zasilane bateriami typu AA/LR6/1.5V przeznaczonymi do uniwersalnego użytku (nie są objęte zakresem dostawy).

Nazwy komponentów produktu (Rys. A)

1. obudowa silnika
2. komora baterii
3. komora na karmę
4. nóż do otwierania folii zabezpieczającej
5. pokrywa
6. sygnalizator opróżnienia
7. czujnik opróżnienia
8. ślimak dozujący do karmy w płatkach
9. ślimak dozujący do granulatu
10. ślimak dozujący do bardzo drobnego granulatu
11. otwór wylotowy
12. pokrywa na kanale ślimaka
13. złącze USB-C do zasilania 5 V
14. 2 przesuwne uchwyty do 2 przysawek każdy
15. uchwyt zaciskowy
16. szyna montażowa do 14 i 15
17. włącznik / wyłącznik
18. przycisk „SET”
19. przycisk godziny i minuty
20. przycisk do ręcznego karmienia i ilości paszy
21. Symbol zasilania (USB)
22. wskaźnik czasu
23. symbol czasu
24. wyświetlacz ilości podawanej karmy (10 poziomów)
25. wskaźnik baterii
26. symbol karmienia 1 - 6
27. 3 x bateria AA/LR6/ 1,5V (nie są objęte dostawą)

5. Uruchomienie i instalacja

Zasilanie za pomocą zasilacza 5 V

Jako źródła zasilania można użyć zasilacza sieciowego 5 V z wtyczką USB-C. W tym celu należy podłączyć port USB-C urządzenia do portu dostępnego na rynku zasilacza USB-C 5V.

Użycie baterii

Alternatywnie do zasilacza sieciowego 5 V można używać baterii typu AA/LR6/ 1,5V. Po otwarciu komory baterii należy włożyć baterię, zwracając przy tym uwagę na biegun dodatni i ujemny baterii. Komorę baterii należy prawidłowo zamknąć.

WSKAZÓWKA: Brak funkcji ładowania akumulatora. Włożone baterie nie są ładowane podczas korzystania z portu USB-C. Dozwolone jest jednoczesne korzystanie z baterii i połączenia USB-C. W tym trybie pracy baterie nadal się rozładują.

Ustawianie czasów karmienia:

Zalecamy ustawienie czasów karmienia przed instalacją w akwarium:

1. Wybrać i zamontować przenośnik ślimakowy dla odpowiedniej karmy. W tym celu należy podnieść otwór podajnika karmy, wyjąć łożysko przenośnika ślimakowego w dół, a następnie wyciągnąć podajnik ślimakowy z obudowy. Teraz włożyć żądany przenośnik ślimakowy do obudowy i z powrotem wsunąć łożysko przenośnika ślimakowego.
2. Nacisnąć włącznik / wyłącznik. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat.
3. Nacisnąć „SET”: Na wyświetlaczu miga symbol godziny. Ustawić aktualny czas za pomocą „HR” (godzina) i „MIN” (minuta) i nacisnąć „SET”, aby potwierdzić.
4. Symbol karmienia 1 miga. Ustawić żądany czas karmienia za pomocą przycisków „HR” (godzina) i „MIN” (minuta). Następnie ustawić żądaną ilość karmy, naciskając kilkakrotnie przycisk „ilość karmy”, a następnie ponownie nacisnąć przycisk „SET”, aby potwierdzić. Możliwe jest ustawienie do 10 poziomów. Optymalna ilość karmy dla mieszkańców akwarium jest ustawiana przy użyciu 10 możliwych poziomów. Zależy to od wielkości karmy i powinno zostać wypróbowane - patrz punkt 7.
5. Ustawić wszystkie inne żądane czasy karmienia (do 6 karmień dziennie) w ten sam sposób i zakończyć przyciskiem „SET”.
Jeśli karmienie nie jest pożądane, należy ustawić czas na 00:00. Odpowiedni symbol zniknie wtedy z wyświetlacza, a karmienie nie będzie miało miejsca.
6. Komorę na karmę napełnić karmą granulowaną lub karmą w płatkach. W razie potrzeby do górnego otworu automatycznego podajnika karmy można przykręcić zamknięty pojemnik na karmę JBL o pojemności 250 ml.
Podczas przykręcania pojemnika na karmę JBL należy lekko nacisnąć w dół, aby rozciąć zamknięcie pojemnika na karmę JBL o pojemności 250 ml. Folia zabezpieczająca zostanie przecięta do tego stopnia, że karma wypadnie, ale folia nadal będzie przymocowana do pojemnika i nie będzie mogła dostać się do przenośnika ślimakowego.
7. Karmienie ręczne: Naciskając przycisk „karmienie ręczne” kilka razy (do 10 razy), można uruchomić dodatkowe karmienie odpowiednią ilością karmy. Karmienie rozpoczyna się kilka sekund po ostatnim naciśnięciu przycisku.
Ten sposób postępowania jest zalecany w celu określenia ilości podawanej karmy i ustawienia jej zgodnie z punktem 4.
8. Po wyłączeniu automatycznego podajnika karmy za pomocą włącznika / wyłącznika wszystkie zaprogramowane procedury zostają zachowane, a zegar działa dalej. Po wyjęciu baterii należy ponownie dokonać programowania.
9. Należy kilkakrotnie nacisnąć przycisk „SET”, aby wyświetlić kolejno wszystkie ustawione czasy.
10. Jeśli nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, wyświetlacz powróci do wskaźnika czasu po ok. 30 sekundach.

Instalacja na akwarium (Rys. B):

1. W zależności od potrzeb automatyczny podajnik karmy JBL PRONOVO AUTOFO-OD Multi można zamontować na akwarium albo za pomocą przyssawek albo za pomocą uchwytu zaciskowego. W tym celu należy wsunąć oba uchwyty z przyssawkami lub uchwyt zaciskowy na szynę mocującą automatycznego podajnika karmy. Należy zwrócić uwagę na wystarczający odstęp pomiędzy obydwoma uchwytami z przyssawkami, aby zapewnić stabilne osadzenie.
2. Ustawić urządzenie w taki sposób, aby pryskająca woda nie przedostawała się do otworu wylotowego karmy!
3. Komorę na karmę napełnić karmą granulowaną lub karmą w płatkach.
4. Przeprowadź test karmienia ręcznego, jak wspomniano w poprzednim rozdziale. Potrzeba będzie kilku obrotów, aż kanał ślimaka wypełni się karmą. Dopiero wtedy karma będzie dozowana równomiernie.

Sygnalizator opróżnienia

Czujnik opróżnienia (7) wykrywa poziom napełnienia karmy w komorze na karmę (3). Jeśli poziom napełnienia spadnie poniżej określonego poziomu, sygnalizator opróżnienia (6) zacznie migać. Poziom napełnienia jest sprawdzany zawsze przed rozpoczęciem karmienia lub przy włączaniu urządzenia. Po uzupełnieniu karmy sygnalizator opróżnienia miga do następnego karmienia.

6. Konserwacja i czyszczenie

Przed przystąpieniem do konserwacji i czyszczenia należy zdjąć urządzenie z akwarium i odłączyć je od źródła zasilania lub wyjąć baterie.

Wytrzeć zewnętrzną część urządzenia suchą szmatką z mikrofibry. Komorę na karmę i kanał ślimakowy ze ślimakiem dozującym można w razie potrzeby wyczyścić suchym pędzelkiem.

W przypadku korzystania z baterii należy przygotować nowe baterie, gdy wyświetla się tylko jeden pasek naładowania. Przed dłuższą przerwą w używaniu należy usunąć pozostałości karmy i wyjąć baterie.

7. Utylizacja:

Tego urządzenia nie wolno wyrzucać razem z normalnymi odpadami domowymi. Należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących utylizacji urządzeń elektrycznych. Przed utylizacją starego urządzenia należy wyjąć ewentualnie umieszczone w nim baterie. Należy przestrzegać wskazówek dotyczących utylizacji podanych przez producenta baterii.



Symbol „przekreślonego pojemnika na śmieci” oznacza, że tego urządzenia nie wolno wyrzucać razem z odpadami z gospodarstw domowych.

Prawidłowa utylizacja odbywa się za pośrednictwem specjalnych punktów zbiórki i odbioru odpadów prowadzonych przez publiczne podmioty zajmujące się utylizacją odpadów.

Sprzedawcy są również zobowiązani do odbioru urządzeń. Informacji na temat konkretnych możliwości oddania urządzenia w danym kraju udzielają sprzedawcy detaliczni i internetowi.

Gwarancja producenta

Gwarancja obowiązuje dodatkowo oprócz ustawowych uprawnień klienta dotyczących dostawy towarów wolnych od wad w stosunku do sprzedawcy i nie ogranicza ustawowych uprawnień z tytułu wad wynikających z § 437 BGB [niem. Kodeks cywilny].

My, JBL GmbH & Co. KG, Dieselstr. 3, 67141 Neuhofen, Niemcy udzielamy klientowi końcowemu **2-letniej gwarancji, licząc od daty zakupu**, na wymienione poniżej **wolne od wad i działające** urządzenia.

Ponadto po pomyślnej rejestracji produktu oferujemy klientom końcowym w ciągu dwuletniego ustawowego okresu gwarancji możliwość **przedłużenia gwarancji** na urządzenie na **2+2 lata** od daty zakupu, którego można dokonać na stronie pod adresem www.jbl.de/productregistration.

JBL PRONOVO® AUTOFOOD MULTI

Gwarancja nie obejmuje **części ulegających zużyciu, takich jak np. ślimaki dozujące i baterie**.

Gwarancja obejmuje naprawy według naszego uznania **poprzez wymianę (bezpłatna dostawa równoważnego produktu) lub jego naprawę zgodnie z wymogami technicznymi**.

Pozostały okres gwarancji dotyczy części naprawionych lub wymienionych w ramach gwarancji.

Gwarancja nie obejmuje odszkodowania za bezpośrednie lub pośrednie szkody następcze.

Gwarancja dotyczy wyłącznie sprzedaży na rzecz **klientów na obszarze Unii Europejskiej**.

Gwarancja wygasa, jeżeli produkt **nie był prawidłowo zamontowany, konserwowany lub czyszczony** przez klienta lub osobę trzecią, **został celowo uszkodzony lub został zmodyfikowany w jakikolwiek sposób do celów innych niż zamierzone**.

W okresie gwarancyjnym należy skontaktować się z wyspecjalizowanym sprzedawcą i przedłożyć ważny dowód zakupu lub skontaktować się z nami pod adresem www.jbl.de/de/support/service-kundenservice

JBL GmbH & Co. KG
Dieselstr. 3
67141 Neuhofen, Niemcy
Tel.: +49 6236 41 800

CS Originální návod na obsluhu

1. Pokyny pro uživatele

Před uvedením do provozu musíte přečíst celý návod na obsluhu a porozumět mu. Návod na obsluhu je součástí výrobku, musí být dobře uchován a v případě předání zařízení k produktu přiložen. Následně uvedené podmínky je třeba dodržovat.

2. Oblast použití

JBL PRONOVO AUTOFOOD MULTI je určen k dávkování suchého granulátu a vločkového krmiva. Zařízení je určeno výhradně pro soukromé použití v interiéru a nikoliv pro venkovní oblast či živnostenské využití.

3. Varovné a bezpečnostní pokyny

VAROVÁNÍ**Nebezpečí udušení spolknutím malých částí a obalové fólie – udržovat z dosahu malých dětí a dalších ohrožených spotřebitelů**

Zařízení uchovávat bezpečně před nejmenšími dětmi, malými dětmi mladšími 3 roky, jakož i před osobami s omezenými duševními schopnostmi a před osobami s nedostatečnou zkušeností a vědomostmi se zacházením se zařízením. Při spolknutí okamžitě vyhledat lékařskou pomoc. Existuje nebezpečí dalších zranění, jestliže malé části uvíznou v tělních otvorech (nos, uši, atd.).

Nebezpečí zranění úderem elektrického proudu při provozu s 5 V napájecím zdrojem – chránit před vodou a dalšími kapalinami

Zařízení se nesmí ponořit do vody. Kontakt s vodou nebo s jinými kapalinami zabraňte. Zařízení instalujte jen ve vnitřních prostorách a mimo akvárium. Místo instalace musí být chráněno před stříkající vodou. Před uvedením do provozu zkontrolujte bezpečnou instalaci zařízení.

Jestliže budou části zařízení vedoucí elektrický proud mokré, okamžitě odpojte ze sítě. Před pracemi v akváriu zařízení odmontujte a položte stranou. Zařízení před údržbou a čištěním odpojte od zásobování elektrickým proudem.

Zařízení s poškozeními kabelu, zástrčky, krytu či bateriové přihrádky nepoužívejte; popř. zašlete ke kontrole či opravě výrobcí. Použití výrobcem nedoporučených částí příslušenství může vést k nebezpečným situacím a ztrátě záruky.

Nebezpečí v zacházení s bateriemi – Respektujte varovné pokyny a bezpečnostní informace výrobce baterií

Při použití baterií respektujte varovné pokyny a bezpečnostní informace výrobce baterií. Používejte výhradně baterie typu AA/LR6/ 1,5 V.

UPOZORNĚNÍ

Věcné škody způsobené vytečením baterií – vložené baterie pravidelně kontrolujte

Vloženou baterii pravidelně kontrolujte z hlediska funkčnosti. Prázdnou baterii okamžitě ze zařízení odstraňte. Před údržbou a čištěním zařízení a při delším nepoužívání baterii vyndejte. Za škody způsobené vytečenými bateriemi JBL GmbH & Co. KG nepřebírá záruku.

Toto zařízení může být používáno dětmi od 8 let a osobami s omezenými tělesnými, sensorickými či duševními schopnostmi či s nedostatečnou zkušeností a nedostatečnými znalostmi, jestliže budou pod dozorem nebo byly do bezpečného používání zařízení zasvěceny a nebezpečí rozumějí. Čištění a údržba smí být uvedeným okruhem osob prováděna jen pod dohledem. Se zařízením se nesmí hrát.

4. Popis produktu

Automat na krmivo pro krmení suchým granulátem a vločkovým krmivem. Krmít lze 1 – 6x denně 1-10 porcemi. Doby krmení jsou volně zvolitelné. Krmivo nacházející se v krmivové komoře je transportováno pomocí šnekového dopravníku z výstupního otvoru, který se po krmení samočinně uzavře, aby se zmírnilo vniknutí vlhkosti. Pomocí zároveň dodávaného příslušenství může být zařízení namontováno nad/na všechna běžná akvária.

Zařízení může být provozováno pomocí napájecího zdroje 5 V s konektorem USB-C jako zásobování proudem, který je k dostání zvlášť (napájecí zdroj není obsažen v objemu dodávky). Alternativně může být zařízení provozováno s univerzálními bateriemi, typ baterií AA/LR6/ 1,5 v (není součástí dodávky)

Označení komponent výrobku (obr. A)

- | | |
|---|---|
| 1. Kryt motoru | 15. Svorkový držák |
| 2. Příhrádka na baterie | 16. Přidržovací lišta pro 14 a 15 |
| 3. Krmivová komora | 17. Spínač zap./vyp. |
| 4. Nůž k otevření pečetní fólie | 18. Tlačítko „SET“ |
| 5. Víko | 19. Tlačítko pro hodinu a minutu |
| 6. Hlásič prázdného zásobníku | 20. Tlačítko pro ruční krmení a množství krmiva |
| 7. Senzor prázdného zásobníku | 21. Symbol napájení (USB) |
| 8. Šnek dávkovače pro vločkové krmivo | 22. Zobrazení času |
| 9. Šnek dávkovače pro granulát | 23. Symbol času |
| 10. Šnek dávkovače pro velmi jemný granulát | 24. Zobrazení pro množství krmiva (10 stupňů) |
| 11. Výstupní otvor | 25. Zobrazení baterie |
| 12. Víko u šnekového kanálu | 26. Symbol pro krmení 1–6 |
| 13. USB-C přípoj pro zásobování proudem 5 V | 27. 3 x baterie AA/LR6/ 1,5 V |
| 14. 2 posuvné držáky pro vždy 2 přísavky | |

5. Uvedení do provozu a instalace

Zásobování proudem pomocí 5 V napájecího zdroje

K zásobování elektrickým proudem může být použit napájecí zdroj 5 V s USB-C konektorem. K tomu USB-C přípoj zařízení spojit s běžným USB-C 5 V napájecím zdrojem.

Použití baterií

Alternativně k zásobování proudem pomocí napájecího zdroje 5 V mohou být použity baterie typu AA/LR6/ 1,5 V. Po otevření bateriové příhrádky se baterie vloží, přitom je třeba dbát na póly baterie plus a minus. Příhrádku pro baterie je třeba řádně zavřít.

UPOZORNĚNÍ: K dispozici není funkce dobíjení baterií. Vložené baterie nejsou při použití USB-C připojení nabíjeny. Použití baterií a USB-C přípoje současně je přípustné. Baterie se při takovém způsobu provozu dále spotřebovávají.

Nastavení časů krmení:

Doporučujeme provést před instalací u akvárií nastavení časů krmení:

1. Vyhledejte šnekový dopravník pro příslušné krmivo a namontujte. K tomu nadzvedněte otvor pro krmení, vytáhněte dolů ložisko šnekového dopravníku a následně šnekový dopravník vytáhněte z krytu. Nyní zaveďte požadovaný šnekový dopravník do krytu a ložisko šnekového dopravníku znovu zasuňte.
2. Stiskněte spínač zap./vyp. Na displeji se objeví zobrazení.
3. Stiskněte „SET“: na displeji bliká symbol času. Pomocí „HR“ (Hour = hodina) a „MIN“ (minuta) nastavte aktuální čas a k potvrzení stiskněte „SET“.
4. Symbol pro krmení 1 zabliká. Požadovaný čas krmení nastavte pomocí „HR“ a „MIN“. Následně několikerým stisknutím tlačítka „Množství krmiva“ nastavte požadované množství krmiva a nakonec opět stiskněte k potvrzení „SET“. Možné je nastavit až 10 stupňů. Optimální množství krmiva pro obyvatele akvária se nastaví pomocí 10 možných stupňů. Záleží to na velikosti krmiva a mělo by se to vyzkoušet – viz bod 8.
5. Jmenovaným způsobem nastavte všechny další požadované časy krmení (až 6 krmení za den) a ukončete pomocí „SET“.
Není-li krmení požadováno, čas se nastaví na 00:00. Odpovídající symbol pak z displeje zmizí a krmení se nekoná.
6. Krmení ve formě granulátu nebo vločkové krmení naplněte do krmivové komory. Je-li požadováno, může být na horní otvor automatu na krmivo našroubována zapečetěná 250 ml JBL dóza s krmivem.
Při našroubování JBL dózy s krmivem vyvíňte trochu tlaku směrem dolů, aby se zapečetění 250 ml JBL dózy s krmením nařízlo. Pečetní fólie se nařízne tak dalece, aby krmivo vypadlo, fólie však ještě na dóze ulpěla a nemohla se tedy dostat do šnekového dopravníku.
7. Manuální krmení: několikerým stisknutím (až 10x) tlačítka „Manuální krmení“ může být vyvoláno extra krmení s odpovídajícím množstvím krmiva. Několik sekund po posledním stisknutím tlačítka krmení začne.
Tento způsob procesu se doporučuje, aby se určilo množství dopravovaného krmení a stanovilo podle bodu 5.
8. Po vypnutí automatu na krmivo spínačem zap./vyp. zůstanou všechna naprogramovaná zachována a hodiny běží dál. Po vyjmutí baterií musí být naprogramováno znovu.
9. Několikerým stisknutím „SET“ se postupně zobrazí všechny nastavené časy.
10. Není-li stisknuté žádné tlačítko, vrátí se displej po cca 30 sekundách k zobrazení hodin zpět.

Instalace na akvárium (obr. 8):

1. Vždy podle potřeby může být automat na krmivo JBL PRONOVO AUTOFOOD Multi namontován na akvárium buď pomocí přísavek nebo svorek. K tomu se posunou buď oba držáky s přísavkami nebo svorkami na přidržovací kolejnici u automatu na krmivo. Dbejte na dostatečný odstup mezi oběma držáky přísavek, aby se zajistilo stabilní usazení.
2. Umístěte zařízení tak, aby nemohla do výstupního otvoru pro krmivo stříknout voda!
3. Krmivo formou granulátu nebo vločkového krmiva naplňte do krmivové komory.
4. Proveďte k manuálnímu krmení test, jak je zmíněno v předchozí kapitole. Trvá několik otoček, než se šnekový kanál krmivem naplní. Až pak dojde k rovnoměrnému výdeji krmiva.

Hlásič prázdného zásobníku

Senzor prázdného zásobníku (7) detekuje stav naplnění krmivem v krmivové komoře (3). Pokud stav naplnění nedosáhne jistého stavu, začne hlásič prázdného zásobníku (6) blikat. Zkouška stavu náplně probíhá vždy před krmením nebo při zapnutí zařízení. Po doplnění automatu na krmení hlásič prázdného zásobníku bliká až do příštího krmení.

6. Údržba a čištění

Zařízení před údržbou a čištěním z akvária odeberte a odpojte od zásobování elektrickým proudem, resp. vyjměte baterie.

Zařízení zvenku otřete suchým hadříkem z mikrovlákna. Krmivová komora a šnekový kanál s dávkovacím šnekem mohou být v případě potřeby čištěny suchým štětcem. Při použití baterií mějte připravené nové baterie, když je zobrazen už jen jeden sloupec nabití, baterie vyměňte.

Před delším nepoužíváním zbytek krmiva a baterie odstraňte.

7. Likvidace:

Toto zařízení nesmí být likvidováno spolu s normálním domácím odpadem. Respektujte místní předpisy pro likvidaci elektroaparátur. Odstraňte příp. baterie před likvidací starého zařízení. Respektujte pokyny pro likvidaci od výrobce baterií pro zařízení.



Symbol „přeškrtnutá popelnice“ znamená, že zařízení nesmí být likvidováno společně s domácím odpadem.

Správná likvidace se provádí přes speciální sběrná a odkupní místa místně legálních podniků pro likvidaci. Obchod je taktéž povinen zpětným odběrem. O konkrétních možnostech vrácení ve vaší zemi informuje obchod a online obchod.

Záruka výrobce

Záruka existuje vedle zákonných nároků zákazníka na dodávku nezávadného zboží vůči prodejci a neomezuje zákonné nároky z vad podle § 437 občanského zákoníku.

My, JBL GmbH & Co. KG, Dieselstr. 3, 67141 Neuhofen, Německo, přebíráme **záruku 2 roky od data nákupu za nezávadnost a funkčnost** na následně uvedená zařízení vůči koncovému zákazníkovi.

Kromě toho poskytujeme koncovému zákazníkovi na zařízení po úspěšné registraci produktu během dvouleté zákonné záruční lhůty na www.jbl.de/productregistration **rozšířenou záruku 2+2 roky** od data nákupu.

JBL PRONOVO® AUTOFOOD MULTI

Ze záruky jsou vyňaty **díly podléhající rychlému opotřebení, jako např. šneky dávkovače a baterie.**

Záruka zahrnuje opravu podle naší volby **náhradou (bezplatná dodávka stejného produktu) nebo jeho opravou podle technických požadavků.**

Na díly opravené či nahrazené na základě záruky platí zbývající čas záruky.

Záruka nezahrnuje náhradu přímých či nepřímých následných škod.

Záruka platí výhradně na prodeje **zákazníkům v rámci Evropské unie.**

Záruka zaniká, jestliže byl výrobek zákazníkem nebo třetí osobou namontován neodborně, neodborně udržován či čištěn, úmyslně poškozen, jakož i jakýmkoliv způsobem v rozporu s určením měněn.

Během záruční doby se obračejte při předložení platného dokladu o koupi na svého specializovaného obchodníka nebo nás kontaktujte na www.jbl.de/de/support/service-kundenservice

JBL GmbH & Co. KG
Dieselstr. 3
67141 Neuhofen, Německo
Tel.: +49 6236 41 800

el Μετάφραση των γερμανικών πρωτότυπων οδηγιών χρήσης

1. Υποδείξεις χρήσης

Πριν από τη θέση σε λειτουργία, πρέπει να έχετε διαβάσει και κατανοήσει πλήρως τις οδηγίες χρήσης. Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα του προϊόντος, πρέπει να φυλάσσονται σε ασφαλές σημείο και σε περίπτωση μεταβίβασης της συσκευής, πρέπει να παραδίδονται μαζί με το προϊόν. Οι προϋποθέσεις που αναφέρονται στη συνέχεια πρέπει να τηρούνται.

2. Τομέας χρήσης

Η ταινίστρα JBL PRONOVO AUTOFOOD MULTI προορίζεται για τη δοσομέτρηση ξηρής τροφής σε μορφή κόκκων και νιφάδων. Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση σε εσωτερικούς χώρους και δεν είναι κατάλληλη για εξωτερικούς χώρους ή για επαγγελματική χρήση.

3. Προειδοποιητικές υποδείξεις και πληροφορίες ασφαλείας

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος ασφυξίας λόγω πιθανής κατάποσης μικροαντικειμένων και μεμβράνης συσκευασίας - φυλάξτε τη συσκευή μακριά από βρέφη και άλλους καταναλωτές που μπορεί να κινδυνεύσουν

Η συσκευή πρέπει να φυλάσσεται σε ασφαλές σημείο, μακριά από βρέφη, μικρά παιδιά κάτω των 3 ετών, άτομα με μειωμένες πνευματικές ικανότητες και άτομα χωρίς εμπειρία και γνώσεις σχετικά με τη μεταχείριση της συσκευής. Σε περίπτωση κατάποσης, πρέπει να ζητήσετε αμέσως ιατρική βοήθεια. Υπάρχει κίνδυνος περαιτέρω ατυχημάτων, εάν τα μικροεξαρτήματα εισέλθουν σε ανοίγματα του σώματος (μύτη, αυτιά κ.λπ.).

Κίνδυνος τραυματισμού λόγω ηλεκτροπληξίας κατά τη χρήση με τροφοδοτικό 5V – διατηρήστε τη συσκευή μακριά από νερό και άλλα υγρά

Η συσκευή δεν επιτρέπεται να βυθίζεται στο νερό. Αποφύγετε την επαφή με νερό ή άλλα υγρά. Η συσκευή επιτρέπεται να εγκαθίσταται μόνο σε εσωτερικούς χώρους και εκτός του ενυδρείου. Το σημείο εγκατάστασης πρέπει να είναι προστατευμένο από σταγόνες νερού. Πριν από τη θέση σε λειτουργία, ελέγξτε την ασφαλή εγκατάσταση της συσκευής.

Εάν βραχούν ρευματοφόρα τμήματα της συσκευής, αποσυνδέστε τη συσκευή αμέσως από το ηλεκτρικό δίκτυο.

Πριν από την πραγματοποίηση εργασιών στο ενυδρείο, αποσυνδέστε τη συσκευή και ακουμπήστε την στο πλάι. Πριν από τις εργασίες συντήρησης και καθαρισμού, αποσυν-

δέστε τη συσκευή από την τροφοδοσία ρεύματος.

Εάν η συσκευή παρουσιάζει ζημιές στο καλώδιο, στο φιλτράρισμα, στο περίβλημα ή στη θήκη μπαταριών, μην την χρησιμοποιείτε και, εάν απαιτείται, αποστείλετε τη συσκευή για έλεγχο ή επισκευή στον κατασκευαστή. Η χρήση αξεσουάρ, που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή, ενδέχεται να αποτελέσει αιτία πρόκλησης επικίνδυνων καταστάσεων και απώλειας της εγγύησης.

Κίνδυνοι από τη χρήση μπαταριών – προσέξτε τις προειδοποιητικές υποδείξεις και τις πληροφορίες ασφαλείας του κατασκευαστή των μπαταριών

Σε περίπτωση χρήσης μπαταριών, προσέξτε τις προειδοποιητικές υποδείξεις και τις πληροφορίες ασφαλείας του κατασκευαστή των μπαταριών. Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά μπαταρίες τύπου AA/LR6/ 1,5V.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Υλικές ζημιές λόγω διαρροής των μπαταριών – ελέγξτε τακτικά τις τοποθετημένες μπαταρίες

Ελέγξτε σε τακτική βάση τις τοποθετημένες μπαταρίες για καλή λειτουργική κατάσταση. Οι άδεις μπαταρίες πρέπει αφαιρούνται αμέσως από τη συσκευή. Πριν από τις εργασίες συντήρησης και καθαρισμού της συσκευής καθώς και σε περίπτωση παρατεταμένης θέσης εκτός λειτουργίας, αφαιρέστε τις μπαταρίες. Για τυχόν ζημιές λόγω διαρροής των μπαταριών, η JBL GmbH & Co. KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη.

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά με ηλικία μεγαλύτερη των 8 ετών και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή χωρίς σχετική εμπειρία και ελλειπείς γνώσεις, εφόσον βρίσκονται υπό επιτήρηση ή έχουν λάβει τις απαιτούμενες οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους. Ο καθαρισμός και η συντήρηση επιτρέπεται να πραγματοποιούνται από τον προαναφερθέντα κύκλο ατόμων μόνο εφόσον βρίσκονται υπό επιτήρηση. Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται ως παιχνίδι.

4. Περιγραφή του προϊόντος

Αυτόματη ταϊστρα για την παροχή ξηρής τροφής σε μορφή κόκκων και νιφάδων. Μπορούν να πραγματοποιηθούν 1-6x καθημερινά ταΐσματα των 1-10 μερίδων. Οι ώρες ταΐσματος μπορούν να επιλεγθούν ελεύθερα. Η τροφή που βρίσκεται στο θάλαμο τροφής μεταφέρεται με έναν ατέρμονα κοχλία τροφοδοσίας στο άνοιγμα εξόδου, το οποίο κλείνει μετά από το τάισμα αυτόματα, για να μειωθεί η εισχώρηση υγρασίας. Με τη βοήθεια των συμπεριλαμβανόμενων αξεσουάρ, η συσκευή μπορεί να τοποθετηθεί επάνω από / σε όλους τους τύπους ενυδρείων.

Η συσκευή μπορεί να λειτουργήσει μέσω ενός ξεχωριστά διαθέσιμου τροφοδοτικού 5 V με σύνδεση USB-C ως τροφοδοσία ρεύματος (δεν περιλαμβάνεται στη συσκευασία παράδοσης). Εναλλακτικά, η συσκευή μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί με μπαταρίες συσκευών γενικής χρήσης τύπου AA/LR6/ 1,5V (δεν περιλαμβάνονται στη συσκευασία παράδοσης).

Όνομασία των επιμέρους εξαρτημάτων του προϊόντος (εικ. A)

1. Περίβλημα μοτέρ
2. Θήκη μπαταριών
3. Θάλαμος τροφής
4. Μαχαίρι για το άνοιγμα της μεμβράνης σφράγισης
5. Καπάκι
6. Ένδειξη «άδειου δοχείου»
7. Αισθητήρας «άδειου δοχείου»
8. Ατέρμονας κοχλίας δοσομέτρησης για τροφή σε μορφή νιφάδων
9. Ατέρμονας κοχλίας δοσομέτρησης για τροφή σε μορφή κόκκων
10. Ατέρμονας κοχλίας δοσομέτρησης για πολύ ψιλή τροφή σε μορφή κόκκων
11. Άνοιγμα εξόδου
12. Καπάκι στο κανάλι ατέρμονα κοχλίας
13. Σύνδεση USB-C για τροφοδοσία ρεύματος 5 V
14. 2 συρόμενες βάσεις στήριξης με 2 βεντούζες η κάθε μία
15. Βάση στήριξης με σφινκτήρα
16. Ράγα συγκράτησης για τις βάσεις στήριξης 14 και 15
17. Διακόπτης ενεργοποίησης / απενεργοποίησης
18. Πλήκτρο «SET»
19. Πλήκτρο για ώρα και λεπτά
20. Κουμπί για χειροκίνητη τροφοδοσία και ποσότητα τροφής
21. Σύμβολο τροφοδοσίας (USB)
22. Ένδειξη ώρας
23. Σύμβολο ώρας
24. Ένδειξη για ποσότητα τροφής (10 βαθμίδες)
25. Ένδειξη μπαταρίας
26. Σύμβολο για τάση 1 – 6
27. 3 x μπαταρίες AA/LR6/ 1,5V (δεν περιλαμβάνονται στη συσκευασία παράδοσης)

5. Θέση σε λειτουργία και εγκατάσταση

Τροφοδοσία ρεύματος με τροφοδοτικό 5 V

Για την τροφοδοσία ρεύματος μπορεί να χρησιμοποιηθεί ένα τροφοδοτικό 5 V με βύσμα USB-C. Συνδέστε για το σκοπό αυτό τη σύνδεση USB-C της συσκευής με αυτήν ενός κοινού τροφοδοτικού 5 V USB-C του εμπορίου.

Χρήση μπαταριών

Ως εναλλακτική επιλογή, αντί της τροφοδοσίας ρεύματος με τροφοδοτικό 5 V, μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν μπαταρίες τύπου AA/LR6/ 1,5V. Μετά από το άνοιγμα της θήκης των μπαταριών, οι μπαταρίες πρέπει να τοποθετούνται προσέχοντας το θετικό και τον αρνητικό πόλο των μπαταριών. Η θήκη των μπαταριών πρέπει να κλείνει σωστά.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Δεν υπάρχει λειτουργία φόρτισης μπαταριών. Οι τοποθετημένες μπαταρίες δεν φορτίζονται κατά τη χρήση της σύνδεσης USB-C. Η ταυτόχρονη χρήση μπαταριών και σύνδεσης USB-C επιτρέπεται. Σε αυτόν τον τρόπο λειτουργίας, οι μπαταρίες συνεχίζουν να εκφορτίζονται.

Ρύθμιση των ωρών ταΐσματος:

Συνιστούμε την πραγματοποίηση της ρύθμισης των ωρών ταΐσματος, πριν από την εγκατάσταση στο ενυδρείο:

1. Επιλέξτε τον κατάλληλο ατέρμονα κοχλία τροφοδοσίας για την τροφή που θα χρησιμοποιήσετε και τοποθετήστε τον. Ανασηκώστε για το σκοπό αυτό το άνοιγμα τροφής, τραβήξτε έξω τη βάση του ατέρμονα κοχλία τροφοδοσίας προς τα κάτω και στη συνέχεια τραβήξτε τον ατέρμονα κοχλία τροφοδοσίας έξω από το περίβλημα. Τοποθετήστε τώρα τον επιθυμητό ατέρμονα κοχλία τροφοδοσίας μέσα στο περίβλημα και σπρώξτε και πάλι προς τα μέσα τη βάση του ατέρμονα κοχλία τροφοδοσίας.
2. Πιέστε το διακόπτη ενεργοποίησης / απενεργοποίησης. Στην οθόνη εμφανίζεται μια ένδειξη.
3. Πατήστε το πλήκτρο «SET»: Στην οθόνη αναβοσβήνει το σύμβολο ώρας. Ρυθμίστε με τα πλήκτρα «HR» (Hour = ώρα) και «MIN» (λεπτό) την τρέχουσα ώρα και ακολούθως πατήστε το πλήκτρο «SET» για επιβεβαίωση.
4. Το σύμβολο για το τάισμα 1 αναβοσβήνει. Ρυθμίστε την επιθυμητή ώρα ταΐσματος με τα πλήκτρα «HR» και «MIN». Έπειτα ρυθμίστε την επιθυμητή ποσότητα τροφής με επαναλαμβανόμενο πάτημα του πλήκτρου «ποσότητας τροφής» και στη συνέχεια πατήστε και πάλι το πλήκτρο «SET» για επιβεβαίωση. Μπορούν να επιλεγθούν έως και 10 βαθμίδες. Η βέλτιστη ποσότητα τροφής για τους κατοίκους του ενυδρείου ρυθμίζεται μέσω των 10 διαθέσιμων βαθμίδων. Αυτό εξαρτάται από το μέγεθος της τροφής και πρέπει να καθορίζεται μέσω δοκιμών - βλέπε σημείο 7.
5. Ρυθμίστε με τον ίδιο τρόπο όλες τις υπόλοιπες επιθυμητές ώρες ταΐσματος (έως και 6 ταΐσματα ανά ημέρα) και ολοκληρώστε τη διαδικασία με το πλήκτρο «SET»
Εάν κάποιο τάισμα δεν είναι επιθυμητό, ρυθμίστε την ώρα 00:00. Το αντίστοιχο σύμβολο θα εξαφανιστεί από την οθόνη και το τάισμα δεν θα πραγματοποιηθεί.
6. Γεμίστε το θάλαμο τροφής με τροφή σε μορφή κόκκων ή νιφάδων. Εάν το επιθυμείτε, μπορεί να βιδωθεί ένα σφραγισμένο δοχείο τροφής 250 ml της JBL στο επάνω άνοιγμα της αυτόματης ταΐστρας.
Κατά το βίδωμα του δοχείου τροφής JBL, ασκήστε ελαφριά πίεση προς τα κάτω, για να κοπεί η μεμβράνη σφράγισης του δοχείου τροφής 250 ml της JBL. Η μεμβράνη σφράγισης κόβεται όσο χρειάζεται, ώστε να μπορεί μεν να εξέλθει η τροφή, αλλά η μεμβράνη να παραμένει συνδεδεμένη με το δοχείο, για να μην καταλήξει μέσα στον ατέρμονα κοχλία τροφοδοσίας.
7. Χειροκίνητο τάισμα: Με το πολλαπλό πάτημα (έως και 10x) του πλήκτρου για το «χειροκίνητο τάισμα» μπορεί να πραγματοποιηθεί ένα πρόσθετο τάισμα με την αντίστοιχη ποσότητα τροφής. Μερικά δευτερόλεπτα μετά από το τελευταίο πάτημα του πλήκτρου ξεκινάει το τάισμα. Αυτή η διαδικασία συνιστάται, για να καθοριστεί η ποσότητα της παρεχόμενης τροφής και να ρυθμιστεί σύμφωνα με το σημείο 4.
8. Μετά από την απενεργοποίηση της αυτόματης ταΐστρας από το διακόπτη ενεργοποίησης / απενεργοποίησης, όλοι οι προγραμματισμοί διατηρούνται στη μνήμη και το ρολόι συνεχίζει να λειτουργεί. Μετά από αφαίρεση των μπαταριών, απαιτείται εκ νέου προγραμματισμός.
9. Με το πολλαπλό πάτημα του πλήκτρου «SET» εμφανίζονται διαδοχικά όλες οι ρυθμισμένες ώρες.
10. Εάν δεν πατηθεί κανένα πλήκτρο, η οθόνη επιστρέφει μετά από περ. 30 δευτερόλεπτα στην ένδειξη της ώρας.

Εγκατάσταση στο ενυδρείο (εικ. B):

1. Ανάλογα με τις απαιτήσεις, η αυτόματη ταΐστρα JBL PRONOVO AUTOFOOD Multi μπορεί να τοποθετηθεί στο ενυδρείο με βεντούζες ή βάση στήριξης με σφιγκτήρα. Περάστε για το σκοπό αυτό τις δύο βάσεις στήριξης με τις βεντούζες ή τη βάση στήριξης με σφιγκτήρα στη ράγα συγκράτησης της αυτόματης ταΐστρας. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής απόσταση ανάμεσα στις δύο βάσεις στήριξης με βεντούζες, ώστε να διασφαλιστεί η σταθερή στήριξη.
2. Τοποθετήστε τη συσκευή κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να μην μπορεί να πεταχτεί νερό στο άνοιγμα ρίψης τροφής!
3. Γεμίστε το θάλαμο τροφής με τροφή σε μορφή κόκκων ή νιφάδων.
4. Όπως αναφέρθηκε και στο προηγούμενο κεφάλαιο, πραγματοποιήστε μια δοκιμή χειροκίνητου ταΐσματος. Χρειάζονται μερικές περιστροφές, μέχρι να γεμίσει το κανάλι ατέρμονα κοχλία με τροφή. Μόνο τότε πραγματοποιείται ομοιόμορφη έξοδος τροφής.

Ένδειξη «άδειου δοχείου»

Ο αισθητήρας «άδειου δοχείου» (7) ανιχνεύει τη στάθμη πλήρωσης της τροφής μέσα στο θάλαμο τροφής (3). Εάν η στάθμη πλήρωσης πέσει κάτω από ένα συγκεκριμένο επίπεδο, αρχίζει να αναβοσβήνει η ένδειξη «άδειου δοχείου» (6). Ο έλεγχος της στάθμης πλήρωσης πραγματοποιείται πάντοτε πριν από κάθε τάισμα ή κατά την ενεργοποίηση της συσκευής. Μετά τη συμπλήρωση τροφής, η ένδειξη «άδειου δοχείου» συνεχίζει να αναβοσβήνει μέχρι το επόμενο τάισμα.

6. Συντήρηση και καθαρισμός

Αφαιρέστε πριν από την συντήρηση και τον καθαρισμό τη συσκευή από το ενυδρείο και αποσυνδέστε την από την τροφοδοσία ρεύματος ή/και αφαιρέστε τις μπαταρίες.

Η συσκευή πρέπει να σκουπίζεται εξωτερικά με ένα στεγνό πανί μικροϊνών. Ο θάλαμος τροφής και το κανάλι ατέρμονα κοχλία με τον ατέρμονα κοχλία δοσομέτρησης μπορούν, εάν απαιτείται, να καθαριστούν με ένα στεγνό πινέλο.

Σε περίπτωση χρήσης μπαταριών, προμηθευτείτε καινούργιες μπαταρίες και εάν απεικονίζεται πλέον μόνο μία μπάρα φόρτισης, αντικαταστήστε τις μπαταρίες. Σε περίπτωση παρατεταμένης θέσης εκτός λειτουργίας, αφαιρέστε τα υπολείμματα τροφής και τις μπαταρίες.

7. Απόρριψη:

Αυτή η συσκευή δεν επιτρέπεται να απορρίπτεται μαζί με τα κανονικά οικιακά απορρίμματα. Τηρήστε τις τοπικές προδιαγραφές απόρριψης για τις ηλεκτρικές συσκευές. Αφαιρέστε, εάν απαιτείται, τις μπαταρίες πριν από την απόρριψη της παλαιάς συσκευής. Τηρήστε τις υποδείξεις απόρριψης του κατασκευαστή των μπαταριών.



Το σύμβολο του «διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων» σημαίνει ότι αυτή η συσκευή δεν επιτρέπεται να απορριφθεί με τα οικιακά απορρίμματα.

Η σωστή απόρριψη πραγματοποιείται μέσω ειδικών σημείων συγκέντρωσης και απόσυρσης των φορέων απόρριψης δημοσίου δικαίου. Οι εμπορικές επιχειρήσεις έχουν επίσης υποχρέωση να παραλαμβάνουν προϊόντα προς απόσυρση. Πληροφορίες σχετικά με τις υπάρχουσες δυνατότητες επιστροφής στη χώρα σας μπορείτε να λάβετε από το φυσικό ή το online εμπορικό κατάστημα.

Εγγύηση κατασκευαστή

Η εγγύηση ισχύει παράλληλα με τις νόμιμες αξιώσεις του πελάτη για παράδοση ενός εμπορεύματος χωρίς ελαττώματα έναντι του πωλητή και δεν περιορίζει τις νόμιμες αξιώσεις για τα ελαττώματα σύμφωνα με το άρθρο § 437 του γερμανικού Αστικού Κώδικα.

Εμείς, η JBL GmbH & Co. KG, Dieselstr. 3, 67141 Neuhofen, Germany παρέχουμε για τις παρακάτω συσκευές στον τελικό πελάτη **εγγύηση 2 ετών από την ημερομηνία αγοράς για έλλειψη ελαττωμάτων και λειτουργική ικανότητα.**

Πέραν αυτού παρέχουμε στον τελικό πελάτη, μετά από επιτυχή καταχώριση του προϊόντος εντός της διετούς νομικά προβλεπόμενης προθεσμίας εγγύησης στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.jbl.de/productregistration μια **εκτεταμένη εγγύηση 2+2 ετών** από την ημερομηνία αγοράς για τη συσκευή.

JBL PRONOVO® AUTOFOOD MULTI

Από την εγγύηση εξαιρούνται **τα αναλώσιμα εξαρτήματα, όπως π.χ. οι ατέρμονες κοχλίες δοσομέτρησης και οι μπαταρίες.**

Η εγγύηση καλύπτει την επισκευή σύμφωνα με την επιλογή μας, **μέσω αντικατάστασης (δωρεάν παράδοση ενός ισάξιου προϊόντος) ή επιδιόρθωσης βάσει των ισχύοντων τεχνικών απαιτήσεων.**

Για τα εξαρτήματα που επιδιορθώθηκαν ή αντικαταστάθηκαν βάσει της εγγύησης ισχύει ο υπολειπόμενος χρόνος εγγύησης.

Η εγγύηση δεν περιλαμβάνει την αποζημίωση για άμεσες ή έμμεσες επακόλουθες ζημιές.

Η εγγύηση ισχύει αποκλειστικά για πωλήσεις σε **πελάτες εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης.**

Η εγγύηση παύει να ισχύει, εάν το προϊόν δεν συναρμολογήθηκε, συντηρήθηκε ή καθαρίστηκε με τον ενδεδειγμένο τρόπο από τον πελάτη ή κάποιον τρίτο, υπέστη ζημιά εκ προθέσεως καθώς και τροποποιήθηκε με οποιονδήποτε μη εγκεκριμένο τρόπο.

Εντός της διάρκειας ισχύος της εγγύησης, απευθυνθείτε με επίδειξη της έγκυρης απόδειξης αγοράς στον εξειδικευμένο έμπορο της περιοχής σας ή επικοινωνήστε μαζί μας στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.jbl.de/de/support/service-kundenservice

JBL GmbH & Co. KG
Dieselstr. 3
67141 Neuhofen, Γερμανία
Tel.: +49 6236 41 800

ro Manual de utilizare original

1. Indicații pentru utilizator

Înainte de punerea în funcțiune, trebuie să fi citit și să fi înțeles în întregime manualul de utilizare. Manualul de utilizare este parte integrantă din produs și trebuie păstrat într-un loc sigur și anexat la produs atunci când aparatul este dat mai departe. Trebuie respectate condițiile specificate în continuare.

2. Domeniu de utilizare

JBL PRONOVO AUTOFOOD MULTI este destinat dozării hranei uscate sub formă de grănule și fulgi. Aparatul este destinat exclusiv utilizării private în interior și nu este potrivit pentru utilizarea în exterior sau în scopuri comerciale.

3. Avertismente și informații de siguranță

 AVERTISMENT

Pericol de sufocare din cauza pieselor mici care pot fi înghițite și a foliei de ambalaj - a se păstra departe de copiii mici și de alți consumatori vulnerabili

Țineți aparatul în siguranță protejat împotriva accesului copiilor foarte mici, a copiilor mici cu vârsta sub 3 ani, a persoanelor cu capacitate mentală redusă și a persoanelor care nu au experiență și cunoștințe despre modul de lucru cu aparatul. În cazul înghițirii, solicitați imediat asistență medicală. Există pericolul unor accidente suplimentare dacă piese mici sunt introduse în orificiile corpului (nas, urechi etc.).

Pericol de vătămare prin șoc electric atunci când funcționează cu o unitate de alimentare de 5 V - a se păstra departe de apă și alte lichide

Aparatul nu trebuie să fie scufundat în apă. Evitați contactul cu apa sau alte lichide. Instalați aparatul numai în interior și în afara acvariului. Locul de instalare trebuie să fie protejat de stropi de apă. Verificați dacă aparatul este instalat în siguranță înainte de punerea în funcțiune.

Dacă părțile sub tensiune ale aparatului se udă, deconectați-l imediat de la rețea. Înainte de a lucra în acvariu, demontați aparatul și puneți-l deoparte. Deconectați aparatul de la sursa de alimentare înainte de lucrările de întreținere și curățare.

Nu utilizați aparatul dacă cablul, ștecherul, carcasa sau compartimentul bateriei sunt deteriorate; dacă este necesar, trimiteți-l la producător pentru inspecție sau reparație. Utilizarea accesoriilor nerecomandate de producător poate duce la situații periculoase și poate invalida garanția.

Pericole la manipularea bateriilor - respectați avertismentele și informațiile de siguranță ale producătorului bateriilor

Respectați avertismentele și informațiile de siguranță ale producătorului bateriilor. Utilizați numai baterii de tip AA/LR6/1,5V.

INDICAȚIE

Daune materiale cauzate de scurgerea bateriilor - verificați regulat bateriile introduse

Verificați regulat funcționarea corectă a bateriei introduse. Scoateți imediat bateria descărcată din aparat. Scoateți bateria înainte de a efectua lucrări de întreținere și curățare a aparatului și atunci când nu utilizați aparatul pentru perioade lungi de timp. JBL GmbH & Co. KG nu își asumă nicio răspundere pentru daunele cauzate de baterii care prezintă scurgeri.

Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta începând de la 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și dacă înțeleg pericolele implicate. Curățarea și întreținerea pot fi efectuate numai de către persoanele menționate mai sus, sub supraveghere. Nu vă jucați cu aparatul.

4. Descrierea produsului

Hrănitore automat pentru alimentarea cu hrană uscată sub formă de granule și fulgi. Se pot alimenta între 1 și 10 porții de 1-6 ori pe zi. Timpii de hrănire pot fi selectați în mod liber. Hrana din camera pentru hrană este transportată la deschiderea de ieșire cu ajutorul unui melc transportor, care se închide automat după alimentare pentru a minimiza pătrunderea umidității. Aparatul poate fi montat deasupra/supra tuturor acvariilor standard, folosind accesoriile furnizate.

Aparatul poate fi utilizat cu o unitate de alimentare de 5 V disponibilă separat, cu mufă USB-C ca sursă de alimentare (nu este inclusă). Alternativ, aparatul poate funcționa cu baterii de uz general AA/LR6/1,5 V (neincluse în livrare).

Denumirea componentelor produsului (Fig. A)

1. Carcasă motor
2. Compartiment baterie
3. Cameră pentru hrană
4. Cuțit pentru deschiderea foliei de sigilare
5. Capac
6. Semnalizator de „gol”
7. Senzor de „gol”
8. Melc de dozare pentru alimente sub formă de fulgi
9. Melc de dozare pentru alimente sub formă de granule
10. Melc de dozare pentru alimente sub formă de granule foarte fine
11. Deschidere de ieșire
12. Capac pe canalul cu melc
13. Conexiune USB-C pentru alimentarea cu 5 V
14. 2 suporturi glisante pentru câte 2 ventuze
15. Suport cu clemă
16. Șină de fixare pentru 14 și 15
17. Comutator de pornire/oprire
18. Buton „SET”
19. Buton pentru oră și minut
20. Buton pentru hrănire manuală și cantitatea de hrană
21. Simbol alimentare (USB)
22. Afișaj pentru timp
23. Simbol pentru timp
24. Afișaj pentru cantitatea de hrană (10 niveluri)
25. Indicator de baterie
26. Simbol pentru hrănire 1 - 6
27. 3 x baterie AA/LR6/ 1,5V (neincluse în livrare)

5. Punerea în funcțiune și instalarea

Alimentare cu unitate de alimentare de 5 V

Pentru alimentarea cu energie poate fi utilizată o unitate de alimentare de 5 V cu mufă USB-C. Pentru a face acest lucru, conectați portul USB-C al aparatului la cel al unui adaptor de alimentare USB-C 5V disponibil în comerț.

Utilizarea bateriilor

Bateriile AA/LR6/1,5 V pot fi utilizate ca alternativă la un adaptor de rețea de 5 V. După deschiderea compartimentului pentru baterii, introduceți bateria, acordând atenție la polii pozitiv și negativ ai bateriei. Compartimentul pentru baterii trebuie să fie închis corespunzător.

NOTĂ: Nu este disponibilă funcția de încărcare a bateriei. Bateriile introduse nu sunt încărcate atunci când utilizați portul USB-C. Este permisă utilizarea simultană a bateriilor și a conexiunii USB-C. Bateriile continuă să fie consumate în acest mod de funcționare.

Setarea timpilor de hrănire:

Vă recomandăm să setați timpii de hrănire înainte de instalarea în acvariu:

1. Selectați și montați melcul transportor pentru hrănirea respectivă. Pentru a face acest lucru, ridicați orificiul de hrănire, scoateți lagărul melcului transportor în jos și apoi scoateți melcul transportor din carcasă. Acum introduceți melcul transportor dorit în carcasă și împingeți la loc lagărul melcului transportor.
2. Apăsăți comutatorul de pornire/oprire. Pe display apare un afișaj.
3. Apăsăți „SET”: Simbolul pentru timp clipește pe display. Setăți ora curentă cu „HR” (Hour = oră) și „MIN” (Minute = minut) și apăsați „SET” pentru a confirma.
4. Simbolul pentru hrănirea 1 clipește. Setăți timpul de hrănire dorit cu „HR” și „MIN”. Apoi setați cantitatea de hrană dorită prin apăsarea de mai multe ori a butonului „Cantitate de hrană” și apoi apăsați din nou „SET” pentru a confirma. Sunt posibile până la 10 niveluri. Cantitatea optimă de hrană pentru locuitorii acvariului este stabilită cu ajutorul celor 10 niveluri posibile. Acest lucru depinde de dimensiunea tipului de hrană și trebuie testat - a se vedea punctul 7.
5. Setăți toate celelalte ore de hrănire dorite (până la 6 hrăniri pe zi) în același mod și încheiați cu „SET”.
Dacă nu se dorește hrănirea, setați ora la 00:00. Simbolul corespunzător dispare apoi de pe afișaj, iar hrănirea nu are loc.
6. Turnați hrana sub formă de granule sau în fulgi în camera pentru hrană. Dacă se dorește, se poate înșuruba o cutie cu hrană JBL de 250 ml sigilată pe deschiderea superioară a hrănitorului automat.
Atunci când deșurubați cutia cu hrană JBL, aplicați o mică presiune în jos pentru a deschide sigiliul cutiei de 250 ml. Folia de sigilare este tăiată astfel încât hrana să cadă, dar pelicula este încă atașată de cutie și nu poate ajunge în melcul transportor.
7. Hrănirea manuală: Prin apăsarea de mai multe ori a butonului „Hrănire manuală” (de până la 10 ori), se poate declanșa o hrănire suplimentară cu cantitatea de hrănire corespunzătoare. Hrănirea începe la câteva secunde după ultima apăsare a butonului.
Această procedură este recomandată pentru a determina cantitatea de hrană transportată și pentru a o defini în conformitate cu punctul 4.
8. După oprirea hrănitorului automat prin intermediul comutatorului de pornire/oprire, toate programele sunt păstrate, iar ceasul continuă să funcționeze. După scoaterea bateriilor, sistemul trebuie reprogramat.
9. Apăsăți „SET” de mai multe ori pentru a afișa toate orele setate, una după alta.
10. Dacă nu se apasă niciun buton, afișajul revine la afișarea orei după aproximativ 30 de secunde.

Instalarea la acvariu (Fig. B):

1. În funcție de cerințe, hrănitorul automat JBL PRONOVO AUTOFOOD Multi poate fi montat pe acvariu cu ajutorul ventuzelor sau al cleștilor. Pentru a face acest lucru, glisați fie cele două suporturi cu ventuze, fie suportul cu clemă pe șina de susținere de pe hrănitorul automat. Asigurați-vă că există o distanță suficientă între cele două suporturi cu ventuză pentru a asigura stabilitatea.
2. Poziționați aparatul astfel încât apa să nu se poată scurge pe orificiul de evacuare a hranei!
3. Turnați hrana sub formă de granule sau în fulgi în camera pentru hrană.
4. Efectuați un test de hrănire manuală, așa cum s-a menționat în capitolul anterior. Este nevoie de câteva rotații până când canalul de hrănire este umplut cu hrană. Numai atunci hrana este distribuită uniform.

Semnalizator de „gol”

Senzorul de „gol” (7) detectează nivelul de umplere a hranei în camera pentru hrană (3). Dacă nivelul de umplere scade sub un anumit nivel, semnalizatorul de „gol” (6) începe să clipească. Nivelul de umplere se verifică întotdeauna înainte de hrănire sau atunci când aparatul este pornit. După reumplerea alimentării, indicatorul „Gol” clipește până la următoarea alimentare.

6. Întreținerea curentă și curățarea

Înainte de întreținere și curățare, scoateți aparatul din acvariu și deconectați-l de la sursa de alimentare sau scoateți bateriile.

Ștergeți partea exterioară a aparatului cu o cârpă uscată din microfibre. Camera pentru hrană și canalul pentru melc dotat cu melc de dozare pot fi curățate cu o perie uscată, dacă este necesar.

Atunci când utilizați baterii, pregătiți baterii noi, dacă este afișată o singură bară de încărcare, înlocuiți bateriile. Îndepărtați resturile de hrană și bateriile înainte de neutilizarea prelungită.

7. Eliminarea ca deșeu:

Acest aparat nu trebuie eliminat ca deșeu împreună cu deșeurile menajere normale. Respectați reglementările locale de eliminare ca deșeu a aparatelor electrice. Dacă este necesar, scoateți bateriile înainte de a arunca aparatul vechi. Respectați instrucțiunile de eliminare ale producătorului bateriei.



Simbolul „coșului de gunoi barat” înseamnă că acest aparat nu trebuie eliminat ca deșeu împreună cu deșeurile menajere.

Eliminarea ca deșeu corectă se realizează prin intermediul centrelor speciale de colectare și returnare ale autorităților publice de eliminare a deșeurilor. De asemenea, comercianții cu amănuntul sunt obligați să se ia înapoi. Comercianții cu amănuntul și comercianții cu amănuntul online pot furniza informații cu privire la opțiunile specifice de returnare din țara dumneavoastră

Garanția producătorului

Garanția există în plus față de pretențiile legale ale clientului față de vânzător pentru livrarea de bunuri fără defecte și nu limitează pretențiile legale pentru defecte în temeiul art. 437 BGB.

Noi, JBL GmbH & Co. KG, Dieselstr. 3, 67141 Neuhofen, Germania, oferim clientului final o **garanție de 2 ani de la data achiziției pentru** aparatele enumerate mai jos **pentru lipsa defectelor și funcționalitate.**

În plus, oferim clientului final o **garanție extinsă de 2+2 ani** de la data achiziționării aparatului, după înregistrarea cu succes a produsului în perioada de garanție legală de doi ani la www.jbl.de/productregistration

JBL PRONOVO® AUTOFOOD MULTI

Piese de uzură, cum ar fi șuruburile de dozare și bateriile, sunt excluse din garanție.

Garanția acoperă reparația la discreția noastră **prin înlocuirea (livrarea gratuită a unui produs echivalent) sau repararea în conformitate cu cerințele tehnice.**

Perioada de garanție rămasă se aplică pieselor reparate sau înlocuite în cadrul garanției.

Garanția nu acoperă despăgubirile pentru daune directe sau indirecte.

Garanția se aplică exclusiv vânzărilor către **clienți din Uniunea Europeană.**

Garanția este nulă dacă produsul **nu a fost instalat, întreținut sau curățat în mod corespunzător** de către client sau de către o terță parte, **dacă a fost deteriorat intenționat sau dacă a fost modificat în orice alt mod decât cel prevăzut.**

În perioada de garanție, vă rugăm să vă adresați dealerului dumneavoastră specializat cu o dovadă de achiziție valabilă sau să ne contactați la www.jbl.de/de/support/service-kundenservice

JBL GmbH & Co. KG
Dieselstr. 3
67141 Neuhofen, Germania
Tel.: +49 6236 41 800

hr Originalne upute za uporabu**1. Napomene za korisnika**

Prije stavljanja u pogon morate pročitati kompletne upute za uporabu i razumjeti ih. Upute za uporabu su sastavni dio proizvoda i u slučaju da uređaj dajte nekome dalje, morate mu priložiti i upute za uporabu.

2. Područje korištenja

Proizvod je predviđen za doziranje suhe hrane u obliku granula i pahuljica. Proizvod se smije koristiti samo u zatvorenim prostorijama. Proizvod je predviđen isključivo za privatnu uporabu i nije prikladan za profesionalnu uporabu.

Korištenje dijelova pribora koje nije preporučio proizvođač može dovesti do opasnih situacija te do gubitka jamstva. Mora se pridržavati uvjeta navedenih u uputama za uporabu.

3. Sigurnosne napomene**NAPOMENA**

Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina nadalje te osobe ograničenih fizičkih, senzoričkih ili duševnih sposobnosti ili s nedostatkom iskustva i znanja, ako ih se nadzire ili ako su upoznati sa sigurnim korištenjem uređaja i razumiju opasnosti. Djeca ne smiju obavljati čišćenje i održavanje bez nadzora. Djeca se ne smiju igrati uređajem .

⚠ UPOZORENJE

Sitni dijelovi mogu se progutati – za djecu postoji opasnost od gušenja
Folije ambalaže držati podalje od djece - za djecu postoji opasnost od gušenja
Držati podalje od djece mlađe od 3 godine.

Uređaj je pod naponom – opasnost od ozljeda od strujnog udara prilikom rada s adapterom od 5V

- Izbjegavati kontakt s vodom ili drugim tekućinama. Ako dijelovi uređaja kroz koje prolazi struja postanu mokri, uređaj odmah odvojiti od mreže.
- Uređaj instalirati samo u unutarnjim prostorijama i izvan akvarija. Prije puštanja u pogon provjeriti je li uređaj sigurno instaliran.
- Ne koristiti uređaj, ako su kabel, utikač ili kućište oštećeni. Uređaj s oštećenjima poslati proizvođaču radi provjere ili popravka.

⚠ OPREZ

Opasnost od materijalne štete

- Prije radova na održavanju ili čišćenja uređaja najprije izvaditi baterije.
- Prije radova na akvariju demontirati uređaj i odložiti ga u stranu.
- Uređaj se ne smije uranjati u vodu.
- Mjesto za instalaciju mora biti zaštićeno od vode koja prska.
- Redovito provjeravati baterije kako bi se izbjegle štete od baterija koje su iscurile. Po potrebi zamijeniti baterijama tipa AA/LR6/ 1,5V.

4. Opis proizvoda

Automat za hranjenje služi za hranjenje suhim granulatom i pahuljicama. Hranjenje se može izvršiti od 1 do 6 puta dnevno od 1 do 10 porcija. Pri tome se vremena hranjenja mogu slobodno odabrati. Hrana koja se nalazi u komori za hranu transportira se s pomoću transportnog puža do otvora za izlaz hrane koji se nakon hranjenja automatski zatvara kako bi se smanjio prodor vlage.

S pomoću isporučenog pribora uređaj se može montirati iznad akvarija ili na sve uobičajene akvarije. Uređaj se može koristiti s pomoću adaptera od 5V s USB priključkom bez baterija (adapter nije dio opsega isporuke).

Oznaka komponenti proizvoda (sl. **A**)

- | | |
|---|---|
| 1. kućište motora | 15. pričvrсна kopča |
| 2. pretinac za baterije | 16. šipka za 14 i 15 |
| 3. komora za hranu | 17. sklopka uklj/isklj |
| 4. nož za otvaranje folije | 18. tipka „SET“ |
| 5. poklopac | 19. tipka za sate i minute |
| 6. dojavljivač prazne komore | 20. tipka za ručno hranjenje i količinu hrane |
| 7. senzor za praznu komoru | 21. Simbol napajanja (USB) |
| 8. puž za doziranje pahuljica | 22. prikaz vremena |
| 9. puž za doziranje granulata | 23. simbol za vrijeme |
| 10. puž za doziranje vrlo finog granulata | 24. prikaz količine hrane (10 stupnjeva) |
| 11. izlazni otvor | 25. prikaz baterije |
| 12. poklopac na kanalu puža | 26. simbol za hranjenje 1 – 6 |
| 13. USB-C priključak za opskrbu strujom 5 V | 27. 3 x baterija AA/LR6/ 1,5V |
| 14. 2 pomična držača za po 2 prijaljke | |

5. Stavljanje u pogon i instalacija

Opskrba strujom adapterom od 5 V

Za opskrbu strujom može se koristiti utikač USB-C. U tu svrhu spojiti USB priključak uređaja s adapterom USB-C od 5 V koji se uobičajenom može kupiti u trgovinama.

Korištenje baterija

Kao alternativa opskrbi strujom s pomoću adaptera od 5 BV mogu se koristiti baterije tipka AA/LR6/1,5V. Nakon otvaranja pretinca za baterije baterije se umeću, a pri tome treba paziti na plus i minus pol baterija. Pretinac za baterije mora se se uredno zatvoriti.

NAPOMENA: Ne postoji funkcija punjenja baterija. Umetnute baterije se u slučaju korištenja USB-C priključka ne pune. Dopušteno je istovremeno korištenje baterija i USB-C priključka. Baterije se u ovom načinu rada i dalje troše.

Namještanje vremena hranjenja:

Preporučujemo da prije instalacije na akvarij izvršite namještanje vremena hranjenja:

1. Odaberite transportni puž ovisno o vrsti hrane i montirajte ga. U tu svrhu dignite otvor za hranu, izvucite prema dolje ležište transportnog puža, a potom izvucite transportni puž iz kućišta. Sada u kućište umetnite željeni transportni puž i ponovo natakните ležište transportnog puža.
2. Pritisnite sklopku uklj/isklj. Na zaslonu će se pojaviti prikaz.
3. Pritisnite „SET“: na zaslonu žmirka simbol za vrijeme. S pomoću „HR“ (Hour = sat) i „MIN“ (minuta) namjestite aktualno vrijeme i potvrdite pritiskom na tipku „SET“.
4. Žmirka simbol za hranjenje 1. Namjestite željeno vrijeme hranjenja s pomoću „HR“ i „MIN“. Nakon toga namjestite željenu količinu hrane višestrukim pritiskom tipke „količina hrane“ i nakon toga ponovo potvrdite unos pritiskom na tipku „SET“. Moguće je namjestiti 10 stupnjeva. Optimalna količina hrane za stanovnike akvarija može se namjestiti s pomoću 10 mogućih stupnjeva. To ovisi o veličini hrane i mora se isprobati - vidi točku 7.
5. Na navedeni način namjestite i sva daljnja željena vremena hranjenja (do 6 hranjenja po danu) i završite sa „SET“.

Ako se neko hranjenje ne želi, namjestite vrijeme na 00:00. Odgovarajući simbol će nestati sa zaslona i hranjenje se neće izvršiti.

6. Granulat ili pahuljice sipajte u komoru za hranu. Ako želite, na gornji otvor automata za hranjenje može se montirati zatvorena JBL posuda za hranu 250 ml. Prilikom montiranja JBL posude za hranu malo ju pritisnite prema dolje kako bi se poderala folija JBL spremnika za hranu 250 ml. Folija za zatvaranje razrezuje se toliko da hrana može ispasti van, a da se folija i nadalje drži na spremniku i da ne može dospjeti u transportni puž.
7. Ručno hranjenje: višestrukim pritiskom (do 10 puta) na tipku „ručno hranjenje“ može se aktivirati dodatno hranjenje odgovarajućom količinom hrane. Nekoliko sekundi nakon posljednjeg pritiska na tipku započinje hranjenje. Ovaj postupak preporučuje se kako bi se odredila količina transportirane hrane i potvrdila u skladu s točkom 5.
8. Nakon isključenja automata za hranjenje sklopkom uklj/isklj sva programiranja ostaju pohranjena i sat normalno radi. Nakon vađenja baterija mora se ponovo sve programirati.
9. Višestrukom pritiskom na tipku „SET“ prikazuju se jedno za drugim sva programirana vremena.
10. Ako se ne pritisne niti jedna tipka, zaslon se nakon otprilike 30 sekundi vraća natrag na prikaz vremena.

Instalacija na akvarij (sl. B):

1. Ovisno o potrebama automat za hranjenje JBL PRONOVO AUTOFOOD Multi može se montirati na akvarij s pomoću prijanjaljki ili pričvrtnih kopči. U tu svrhu oba držača s prijanjaljkama ili pričvrstne kopče gurnite na pridržnu šipku na automatu za hranjenje. Vodite računa o dostatnom razmaku između oba držača prijanjaljki kako bi bila zajamčena stabilnost.
2. Pozicionirajte automat za hranjenje tako da voda ne može prskati na otvor automata za hranjenje!
3. Komoru za hranjenje napunite granulatom ili pahuljicama.
4. Za provjeru izvršite ručno hranjenje kako je spomenuto u prethodnom poglavlju. Traje nekoliko okreta dok se kanal puža ne napuni hranom. Tek nakon toga dolazi do ravnomjernog doziranja hrane.

Dojavljivač „prazno“

Senzor za praznu komoru (7) detektira razinu napunjenosti hranom u komori za hranjenje (3). Nakon što se razina napunjenosti spusti ispod određene razine dojavljivač „prazno“ počinje žmirkati. Provjera razine napunjenosti vrši se uvijek prije hranjenja ili prilikom uključanja uređaja. Prilikom punjenja automata za hranjenje dojavljivač „prazno“ neće odmah prestati žmirkati, nego tek nakon završenog hranjenja.

6. Ćntreĳinerea curentă Ńi curăĳarea

Prije odrĳavanja i ĳišćenja skinite uređaj s akvarija i odvojite od napajanja strujom, odn. izvadite baterije.

Uređaj s vanjske strane prebrĩšite suhom krpom od mikrovlakana. Komora za hranu i kanal puĳa s puĳem za doziranje mogu se po potrebi oĳistiti suhim kistom.

U sluĳaju korištenja baterija imajte nove baterije na raspolaganju, kada prikaz baterije pokazuje još samo jednu crticu. Uklonite ostatke hrane u uređaju prije duĳe pauze od korištenja.

7. Zbrinjavanje:

Ovaj uređaj ne smije se zbrinuti s normalnim kućnim otpadom. Pridrĳavajte se lokalnih propisa o zbrinjavanju elektrouređaja. Prije zbrinjavanja starog uređaja po potrebi uklonite baterije. Pridrĳavajte se napomena o zbrinjavanju proizvođaĳa uređaja na baterije.



Simbol „prekriĳene kante za otpad“ znaĳi da se ovaj uređaj ne smije zbrinuti zajedno s kućnim otpadom.

Ispravno zbrinjavanje vrši se predajom na specijalnim reciklaĳnim dvorištima javnopravnih nositelja gospodarenja otpadom. Trgovina je isto tako duĳna primiti natrag uređaj. O konkretnim mogućnostima vraćanja u Vaĳoj zemlji informirat će vas trgovine i online trgovine.

Jamstvo proizvođača

Jamstvo osim zakonskih zahtjeva kupaca na isporuku robe bez greške postoji prema prodavatelju i ne ograničava zakonske zahtjeve zbog nedostataka sukladno čl. 437. Građanskog zakonika.

Mi, tvrtka JBL GmbH & Co. KG, Dieselstr. 3, 67141 Neuhausen, Njemačka, preuzimamo prema krajnjem kupcu za uređaje navedene u nastavku **jamstvo od 2 godine od datuma kupnje za nepostojanje grešaka i funkcioniranje.**

Osim toga krajnjim kupcima nudimo nakon uspješne registracije proizvoda unutar dvogodišnjeg zakonskog jamstvenog roka na stranici www.jbl.de/productregistration **produženo jamstvo 2+2 godine** za uređaj od datuma kupnje.

JBL PRONOVO® AUTOFOOD MULTI

Iz jamstva su izuzeti **habajući dijelovi kao što su npr. puževi za doziranje i baterije.**

Jamstvo obuhvaća popravak prema našem izboru ili **zamjenom (besplatna isporuka istovrijednog proizvoda) ili njegovim popravkom u skladu s tehničkim zahtjevima.**

Za dijelove koji su na temelju jamstva popravljeni ili zamijenjeni, vrijedi preostali jamstveni rok.

Jamstvo ne obuhvaća naknadu neposrednih ili posrednih posljedičnih šteta.

Jamstvo vrijedi isključivo za prodaju **kupcima unutar Europske unije.**

Jamstvo prestaje vrijediti, ako kupac ili treće osobe proizvod ne montiraju, ne održavaju ili ne čiste na stručan način, namjerno ga oštećuju i ga na bilo način mijenjaju suprotno propisima.

Unutar trajanja jamstvenog roka obratite se svom specijaliziranom trgovcu predočenjem važeće potvrde o kupnji ili nas kontaktirajte na stranici www.jbl.de/de/support/support/service-kundenservice

JBL GmbH & Co. KG
Dieselstr. 3
67141 Neuhausen, Njemačka
Tel.: +49 6236 41 800

hu **Eredeti használati utasítás**

1. Felhasználói utasítások

Az üzembe helyezés előtt Önnek teljes egészében el kell olvasnia és meg kell értenie a használati utasítást. A használati utasítás a termék szerves részét képezi, és azt biztonságos helyen kell tartani, és a készülék továbbadása esetén a termékhez mellékelni kell. Az alábbiakban felsorolt feltételeket be kell tartani.

2. Alkalmazási terület

A JBL PRONOVO AUTOFOOD MULTI száraz granulátumok és pelyhesített eledel adagolására szolgál. A készülék kizárólag magáncélú, beltéri használatra szolgál, kültéri használatra és kereskedelmi célú felhasználásra nem alkalmas.

3. Figyelmeztetések és biztonsági információk

 FIGYELMEZTETÉS

Fulladásveszély a lenyelhető apró darabok és a csomagolási fólia miatt - kisgyermekektől és más veszélyeztetett fogyasztóktól távol tartandó

A készüléket távol kell tartani az egészen kicsi gyermekektől, a 3 év alatti kisgyermekektől, a csökkent szellemi képességű személyektől és olyan személyektől, akiknek nincs tapasztalatuk és ismereteik a készülék kezelése terén. Lenyelés esetén haladéktalanul kérjen orvosi segítséget. Az apró darabok testnyílásokba (orr, fül, stb.) történő bedugása esetén további balesetek előfordulásának veszélye áll fenn.

Áramütés okozta sérülésveszély 5 V-os tápegységgel történő működtetés esetén – tartsa távol a víztől és más folyadékoktól

A készüléknek nem szabad vízbe merülnie. Kerülje a vízzel vagy más folyadékokkal való érintkezést. A készüléket csak beltéri helyiségbe és az akváriumon kívülre helyezze el. A telepítési helynek fröccsenő víz ellen védettnek kell lennie. Az üzembe helyezés előtt ellenőrizze a készülék biztonságos telepítését.

Ha a készülék áramvezető alkatrészei ziverek lesznek, azonnal válassza le a hálózatról. Az akváriumban végzett munkálatok előtt a készüléket szerelje le és tegye félre. Karbantartási és tisztítási munkálatok előtt válassza le a készüléket az elektromos hálózatról.

Ne használja a készüléket, ha a kábel, a dugó, a ház vagy az akkumulátortartó sérült; szükség esetén küldje el a gyártónak ellenőrzésre vagy javításra. A gyártó által nem javasolt tartozékok használata veszélyes helyzetekhez és a garancia elvesztéséhez vezethet.

Veszélyek az elemek kezelése során – vegye figyelembe az elemgyártó figyelmeztetéseit és biztonsági információit

Respectați avertismentele și informațiile de siguranță ale producătorului bateriilor. Utilizați numai baterii de tip AA/LR6/1,5V.

MEGJEGYZÉS

A kifolyt elemek által okozott dologi károk – rendszeresen ellenőrizze a behelyezett elemeket

Rendszeresen ellenőrizze a behelyezett elem működőképességét. Az üres elemet azonnal vegye ki a készülékből. Mielőtt a készüléken karbantartási és tisztítási munkálatokat végez, valamint ha hosszabb ideig nem használja, akkor távolítsa el az elemet. A kifolyt elemek által okozott károkért a JBL GmbH & Co. KG nem vállal felelősséget.

Ezt a készüléket 8 éves és annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve kevés tapasztalattal és hiányos ismeretekkel rendelkező személyek is használhatják felügyelet mellett, vagy ha eligazítást kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és megértették az ezzel járó veszélyeket. A tisztítást és karbantartást a fent említett személyek csak felügyelet mellett végezhetik. A készülékkel tilos játszani.

4. A termék leírása

Önetető berendezés száraz granulált és pelyhesített eledelekkel történő etetéshez. Az etetés napi 1-6xalkalommal, 1-10 adagban történhet. Az etetési idők szabadon választhatók. Az eleségkamrában lévő eleséget egy szállítócsiga szállítja a kimeneti nyíláshoz, amely az adagolás után automatikusan bezáródik, hogy a nedvesség bejutása minimálisra csökkenjen. A készülék a mellékelt tartozékok segítségével minden szabványos akvárium fölé/akváriumra felszerelhető.

A készülék áramellátása egy külön kapható, USB-C csatlakozóval ellátott 5 V-os hálózati tápegységgel biztosítható (a szállítási terjedelem nem tartalmazza). Alternatív lehetőségként a készülék általános célú, készülékekhez használható, AA/LR6 típusú 1,5 V-os elemekkel is működtethető (a szállítási terjedelem nem tartalmazza).

A termék komponenseinek megnevezése (A ábra)

1. Motorház
2. Elemtartó rekesz
3. Eleségkamra
4. Kés a zárófolia felnyitásához
5. Fedél
6. „Üres” jelzőfény
7. „Üres” érzékelőelem
8. Adagolócsiga pelyhesített eledelekhez
9. Adagolócsiga granulált eledelekhez
10. Adagolócsiga nagyon finom granulátumokhoz
11. Kimeneti nyílás
12. Csigacsatorna fedele
13. USB-C csatlakozó az 5 V-os áramellátáshoz
14. 2 csúszo tartó a 2-2 tapadókoronghoz
15. Szorítótartó
16. Tartósín a 14-es és 15-ös elemhez
17. BE/KI kapcsoló
18. „SET” gomb
19. Gomb az órákhoz és percekhez
20. Gomb a kézi etetéshez és a takarmány mennyiségéhez
21. Szimbólum tápellátás (USB)
22. Pontos idő kijelzése
23. Pontos idő szimbólum
24. Kijelző az eleség mennyiségéhez (10 fokozat)
25. Elemkijelző
26. Szimbólum az 1 – 6 etetéshez
27. 3 x AA/LR6 típusú 1,5 V-os elem (a szállítási terjedelem nem tartalmazza)

5. Üzembe helyezés és telepítés

Áramellátás 5 V-os hálózati tápegységgel

Az áramellátáshoz egy USB-C csatlakozóval ellátott 5 V-os hálózati tápegység használható. Ehhez a készülék USB-C portjához csatlakoztassa egy kereskedelmi forgalomban kapható 5 V-os hálózati tápegység USB-C csatlakozóját.

Elemek használata

Alternatívaként az 5 V-os hálózati adapterrel történő áramellátás helyett AA/LR6 típusú 1,5 V-os elemek is használhatók. Miután kinyitotta az elemtartó rekeszt, helyezze be az elemet, melynek során ügyeljen az elem plusz és mínusz pólusaira. Zárja be megfelelően az elemtartó rekeszt.

MEGJEGYZÉS: Nincs elemtöltési funkció. A behelyezett elemek nem töltődnek a USB-C csatlakozó használata során. Az elemek és az USB-C csatlakozó egyidejű használata megengedett. Ebben az üzemmódban az elemek továbbra is merülnek.

Az etetési idők beállítása:

Azt javasoljuk, hogy az etetési idők beállítását az akváriumra történő felszerelés előtt végezze el:

1. Válassza ki és szerelje fel a szállítócsigát az adott eledelhez. Ehhez emelje fel az eledel nyílását, húzza ki a szállítócsiga csapágát lefelé, majd húzza ki a szállítócsigát a készülékházból. Most vezesse be a kívánt szállítócsigát a készülékházba, és a tolja be újra szállítócsiga-csapágyat.
2. Nyomja meg a Be/Ki kapcsolót. A képernyőn megjelenik egy kijelzés.
3. Nyomja meg a „SET” gombot:A képernyőn villog a pontos időt jelző szimbólum. A „HR” (Hour = óra) és a „MIN” (perc) gombbal állítsa be az aktuális pontos időt, majd a megerősítéshez nyomja meg a „SET” gombot.
4. Az 1. etetést jelző szimbólum villog. Állítsa be a kívánt etetési időt a „HR” és a „MIN” gombokkal. Ezt követően állítsa be az eledel kívánt mennyiségét az „Eledel mennyisége” nyomógomb többszöri megnyomásával, majd erősítse meg ezt is a „SET” gomb megnyomásával.10 fokozat állítható be. Az akvárium lakói számára az optimális táplálékmennyiséget a 10 lehetséges szint segítségével lehet beállítani. Ez az eleség méretétől függ, és ki kell próbálni - lásd a 7. pontot.
5. Állítsa be az összes többi kívánt etetési időt (legfeljebb 6 etetést naponta) ugyanilyen módon, és fejezze be a „SET” gomb megnyomásával.
Ha egy etetés nem szükséges, akkor az időt állítsa be 00:00-ra.Ekkor a megfelelő szimbólum eltűnik a képernyőről, és az etetésre nem kerül sor.
6. Töltsön be granulált eledelt vagy pelyhesített eledelt az eleségkamrába. Kívánság szerint rácsavarozható egy lezárt 250 ml-es JBL eledeltartó doboz az önetető berendezés felső nyílására.
A JBL eledeltartó doboz felcsavarásakor egy kis nyomást gyakoroljon lefelé, hogy felnyissa a 250 ml-es JBL eledeltartó doboz lezárását. A zárófolia feltépődik annyira, hogy az eledel kihulljon, de a fólia még mindig a dobozon van, és így nem kerülhet a csigás szállítószalagba.
7. Manuális etetés:A „Kézi adagolás” gomb többszöri (legfeljebb 10-szeri) megnyomásával egy extra etetés indítható a megfelelő adagolási mennyiséggel. A gomb utolsó megnyomása után néhány másodperccel megkezdődik az etetés. Ez az eljárási mód a szállított eleség mennyiségének meghatározására és az 4. pont szerinti rögzítésére ajánlott.
8. Miután a be-/kikapcsolóval kikapcsolta az önetetőt, az összes programozás megőrződik, és az óra tovább mutatja az időt. Az elemek kivételét követően a programozást újra el kell végezni.
9. A „SET” gomb többszöri megnyomásával egymás után megjelenik az összes beállított időpont.
10. Ha egy gomb sem kerül megnyomásra, akkor a kijelző kb. 30 másodperc múlva visszatér az idő kijelzésére.

Akváriumra történő felszerelés (B ábra):

1. A JBL PRONOVO AUTOFOOD Multi önetető berendezés az igényektől függően tapadókorongok vagy szorítótartók segítségével rögzíthető az akváriumra. Ehhez csúsztassa a két tapadókorongos tartót vagy a szorítótartót az önetetőn lévő tartósínre. Ügyeljen arra, a tapadókorongok két tartója között elegendő távolság legyen a stabilitás érdekében.
2. A berendezést úgy helyezze el, hogy az eleség kimeneti nyílására ne fröccsenhessen víz!
3. Töltsön be granulált eledelt vagy pelyhesített eledelt az eleségkamrába.
4. A kipróbáláshoz végezzen el egy manuális etetést az előző fejezetben említettek szerint. Néhány fordulat kell, amíg a csigacsatorna megtelik eledellel. Az eledel adagolása csak ekkor történik egyenletesen.

„Üres” jelzőfény

Az „Üres” érzékelőelem (7) érzékeli az eledel töltési szintjét az eleségkamrában (3). Ha a töltési szint egy bizonyos állás alá csökken, akkor az „Üres” jelzőfény (6) elkezd villogni. A töltési szint ellenőrzése mindig az etetés előtt vagy a készülék bekapcsolásakor történik. Etetés után az „Üres” jelzőfény villog a következő etetésig.

6. Karbantartás és tisztítás

Karbantartás és tisztítás előtt a készüléket vegye le az akváriumról és válassza le az áramellátásról, ill. távolítsa el az elemeket.

A készüléket kívülről törölje le egy száraz mikroszálás törlőkendővel. Az eleségkamra, a csigacsatorna és az adagolócsiga szükség esetén száraz ecsettel is tisztítható.

Elemek használata esetén tartson készenlétben új elemeket, ha már csak egy töltöttségi sáv látható, cserélje ki az elemeket. Hosszabb ideig tartó használaton kívüli állapot előtt távolítsa el az eledelmaradványokat és az elemeket.

7. Ártalmatlanítás:

Ezt a készüléket tilos a normál háztartási hulladékba helyezni. Figyelembe kell venni az elektromos készülékekre vonatkozó helyi ártalmatlanítási előírásokat. Adott esetben távolítsa el az elemeket, mielőtt kidobja a régi készüléket. Vegye figyelembe az elemek gyártójának hulladékkezelési útmutatóját.



A „keresztrel áthúzott szeméttartály” szimbólum azt jelenti, hogy ezt a készüléket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni.

A megfelelő ártalmatlanítás a hulladékgazdálkodási szolgáltatók speciális gyűjtő- és visszavételi központjain keresztül történik. A kereskedőknek szintén van visszavételi kötelezettségük. A kereskedők és az online kereskedők tájékoztatást tudnak adni az Ön országában érvényes konkrét visszaadási lehetőségekről.

Gyártói garancia

A garancia a vevőnek az eladóval szemben a hibátlan áru leszállítására vonatkozó törvényes igényei mellett áll fenn, és nem korlátozza a BGB 437. §-a szerinti törvényes szavatossági igényeket.

Mi, a JBL GmbH & Co. KG vállalat (Dieselstr. 3, 67141 Neuhausen, Németország) az alábbiakban megnevezett készülékek hibamentességére és működőképességére a vásárlástól számított 2 év garanciát vállalunk a végfelhasználó felé.

Ezen túlmenően a végfelhasználónak a készülék megvásárlásától számított 2+2 év kiterjesztett garanciát kínálunk a termék sikeres regisztrációját követően a kétéves törvényes jótállási időn belül a www.jbl.de/productregistration weboldalon.

JBL PRONOVO® AUTOFOOD MULTI

A garancia nem vonatkozik a gyorsan kopó alkatrészekre, mint pl. az adagolócsigákra és az elemekre.

A garancia kiterjed a javításra a saját belátásunk szerint cserével (egy egyenértékű termék ingyenes szállítása) vagy a műszaki követelményeknek megfelelő megjavítással.

A hátralévő jótállási idő a garancia keretében megjavított vagy kicserélt alkatrészekre vonatkozik.

A garancia nem terjed ki a közvetlen vagy közvetett következményes károk megtérítésére.

A garancia kizárólag az Európai Unión belüli vásárlók részére történő értékesítésre vonatkozik.

A garancia érvényét veszti, ha a terméket az ügyfél vagy harmadik fél nem szakszerűen szerelte fel, tartotta karban vagy tisztította, szándékosan megrongálta vagy a rendeltetésétől eltérő módon módosította.

A jótállási időn belül a vásárlást igazoló érvényes nyugtával forduljon a szakkereskedőhöz, vagy lépjen kapcsolatba velünk a következő oldalon

www.jbl.de/de/support/service-kundenservice

JBL GmbH & Co. KG
Dieselstr. 3
67141 Neuhausen, Németország
Tel.: +49 6236 41 800

dan Oversættelse til dansk af den originale tyske brugsanvisning

1. Brugeroplysninger

Inden ibrugtagning skal brugsanvisningen læses og forstås fuldstændigt. Brugsanvisningen er en bestanddel af produktet. Den skal opbevares sikkert og skal medfølge, hvis udstyret videregives. De i det følgende anførte betingelser skal overholdes.

2. Anvendelse

JBL PRONOVO AUTOFOOD MULTI er beregnet til dosering af tørt granulat- og flagefoder. Automaten er kun beregnet til indendørs privat brug. Den er ikke egnet til udendørs brug eller til erhvervsmæssig brug.

3. Advarsler og sikkerhedsinformationer

ADVARSEL

Smådele, der kan sluges, udgør ligesom emballagefolie en kvælningsrisiko. Skal opbevares utilgængeligt for småbørn og andre personer i risikogrupper.

Udstyret skal opbevares utilgængeligt for småbørn og små børn under 3 år samt for personer med nedsatte psykiske evner og personer med manglende erfaring og manglende kendskab til håndtering af udstyret. Søg straks læge, hvis dele sluges. Der er risiko for yderligere ulykker, hvis smådele stikkes ind i kropsåbninger (næse, ører etc.).

Fare for personskader som følge af strømstød ved drift med 5 V strømforsyning - må ikke komme i nærheden af vand og andre væsker

Apparatet må ikke dypes i vand. Undgå kontakt med vand eller andre væsker. Udstyret må kun installeres indendørs og uden på akvariet. Installationsstedet skal være beskyttet mod vandsprøjt. Kontroller inden ibrugtagning, at udstyret er installeret sikkert. Hvis udstyrets strømførende dele bliver våde, skal strømforsyningen til udstyret straks afbrydes.

Demonter udstyret og læg det til side, inden der udføres arbejde i akvariet. Afbryd strømforsyningen til udstyret, inden der udføres vedligeholdelses- og rengøringsarbejde.

Udstyr med skader på kabel, stik, kabinet eller batterirum må ikke bruges; skal evt. sendes til producenten for kontrol eller reparation. Brug af tilbehør, der ikke anbefales af producenten, kan give anledning til farlige situationer og bortfald af garantien.

Risici i forbindelse med håndtering af batterier - overhold advarsler og sikkerhedsinformationerne fra batteriproducenten.

Ved brug af batterier skal batteriproducentens advarsler og sikkerhedsinformationer overholdes. Brug kun batterier af typen AA/LR6/ 1,5V.

BEMÆRK

Materiel skade som følge af batterier, hvor indholdet er lækket - kontroller jævnligt batterierne i udstyret.

Kontroller jævnligt, at batterierne i udstyret fungerer korrekt. Fjern straks et fladt batteri fra udstyret. Fjern batterier, inden der udføres vedligeholdelse eller rengøring af udstyret. For skader som følge af lækkende batterier udelukker firmaet JBL GmbH & Co. KG ethvert ansvar.

Denne artikel kan anvendes af børn fra og med 8 år og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller har modtaget instruktion i sikker brug af artiklen og forstår de hermed forbundne risici. Rengøring og vedligeholdelse må kun udføres af den anførte personkreds under opsyn. Udstyret må ikke bruges som legetøj.

4. Beskrivelse af produktet

Foderautomat til fodring med tørt granulat- og flagefoder. Der kan fodres 1 – 6 x dagligt med 1-10 portioner. Fodringsstidspunkterne kan vælges frit. Det foder, der er i foderkammeret, transporteres med en transportsnegl til udgangsåbningen, der efter fodringen lukker af sig selv for at reducere indtrængning af fugt. Ved hjælp af det medfølgende tilbehør kan automaten monteres oven over/på alle gængse akvarier.

Automaten kan fungere uden batterier med en 5 V strømforsyning med USB-C stik, der kan købes separat (strømforsyningen er ikke inkluderet i leverancen). Alternativt kan udstyret drives med universelle batterier af typen AA/LR6/ 1,5V (ikke inkluderet i leverancen).

Betegnelser for produktets enkeltdele (billede)

- | | |
|---|---|
| 1. Motorhus | 15. Klemholder |
| 2. Batterirum | 16. Holdeskinne til 14 og 15 |
| 3. Foderkammer | 17. ON/OFF kontakt |
| 4. Kniv til åbning af forseglingsfolien | 18. Tast "SET" |
| 5. Dæksel | 19. Tast til timer og minutter |
| 6. "Tom" melder | 20. Knap til manuel fodring og foder-mængde |
| 7. "Tom" sensor | 21. Symbol strømforsyning (USB) |
| 8. Doseringssnegl til flagefoder | 22. Visning af klokkeslæt |
| 9. Doseringssnegl til granulat | 23. Symbol klokkeslæt |
| 10. Doseringssnegl til meget fint granulat | 24. Visning af foder-mængde (10 trin) |
| 11. Udgangsåbning | 25. Batteriindikator |
| 12. Låg på sneglekanal | 26. Symbol for fodring 1 – 6 |
| 13. USB-C tilslutning til 5 V strømfor-syning | 27. 3 x batteri AA/LR6/ 1,5V (ikke inkluderet i leverancen) |
| 14. 2 forskydelige holdere, hver til 2 sugekopper | |

5. Ibrugtagning og Installation

Forsyning med 5 V strømforsyning

Til strømforsyning kan der anvendes en 5 V strømforsyning med USB-C stik. Tilslut udstyrets USB-C stik til en USB-C 5 V strømforsyning, der fås i almindelig handel.

Anvendelse af batterier

Som alternativ til forsyning med en 5 V strømforsyning kan der anvendes batterier af typen AA/LR6/ 1,5 V. Åbn batterirummet og læg batterierne i. Sørg for korrekt placering af plus- og minuspol. Luk batterirummet korrekt.

BEMÆRK: Batterierne oplades ikke. Batterierne i udstyret oplades ikke ved anvendelse af USB-C stikket. Det er tilladt at bruge batterier og USB-C stik samtidigt. Ved denne anvendelse forbruges strømmen fra batterierne fortsat.

Indstilling af fodringstider:

Vi anbefaler, at indstillingen af fodringstider udføres, før automaten installeres på akvariet.

1. Vælg transportsnegl til det ønskede foder og monter den. For at gøre dette løftes foderåbningen, lejet til fodersneglen trækkes ud i nedadgående retning, og transportsneglen trækkes derefter ud af huset. Før nu den ønskede transportsnegl ind i huset, og skub lejet til fodersneglen ind igen.
2. Tryk på kontakten ON/OFF. I displayet fremkommer der en visning.
3. Tryk på "SET": I displayet blinker symbolet for klokkeslæt. Med "HR" (Hour = time) og "MIN" (minut) indstilles det aktuelle klokkeslæt. Tryk på "SET" for at bekræfte.
4. Symbolet for fodring 1 blinker. Indstil den ønskede fodringstid med "HR" og "MIN". Indstil derefter den ønskede fodermængde ved at trykke flere gange på tasten "Fodermængde" og tryk derefter igen på "SET" for at bekræfte. Der kan indstilles i 10 trin. Den optimale mængde foder til fiskene i akvariet indstilles ved hjælp af de 10 trin. Den afhænger af størrelsen på foderet, og man bør forsøge sig frem - se punkt 7.
5. Indstil på samme måde alle yderligere ønskede fodertidspunkter (op til 6 fodringer pr. døgn) og afslut med "SET".
Hvis en fodring ikke ønskes, indstilles tiden på 00:00. Det hertil svarende symbol forsvinder så fra displayet, og fodringen finder ikke sted.
6. Fyld granulatifoder eller flagefoder i foderkammeret. Efter ønske kan en forsegle 250 ml JBL foderdåse skrues på den øverste åbning på foderautomaten.
Når JBL foderdåsen skrues på, udøves der tryk nedad for at skære forseglingsfolien på 250 ml JBL foderdåsen op. Forseglingsfolien skæres så meget op, at foderet falder ud, men folien skal stadig blive hængende på dåsen, så den ikke kommer ned i transportsneglen.
7. Manuel fodring: Ved at trykke flere gange (op til 10 x) på tasten "Manuel fodring" kan der udløses en ekstra fodring med den hertil svarende fodermængde. Nogle sekunder efter sidste tryk på tasten starter fodringen.
Denne fremgangsmåde anbefales til at bestemme mængden af transporteret foder og til at fastlægge den i henhold til punkt 4.
8. Når der slukkes for foderautomaten på kontakten ON/OFF, bevares alle programmeringer, og uret kører videre. Hvis batterierne tages ud, skal programmeringen udføres på ny.
9. Hvis der trykkes flere gange på "SET", vises efter hinanden alle indstillede tider.
10. Trykkes der ikke på nogen tast, vender displayet tilbage til visning af klokkeslæt efter ca. 30 sekunder.

Installation på akvariet (billede **B**):

1. Alt efter behov kan foderautomaten JBL PRONOVO AUTOFOOD Multi enten monteres på akvariet med sugekopper eller med klemholdere. Skyd enten de to holdere med sugekopperne eller klemholderen på holdeskinnen på foderautomaten. Sørg for tilstrækkelig afstand mellem sugekoppernes to holdere for at sikre en stabil placering.
2. Anbring foderautomaten sådan, at der ikke kan sprøjte vand på udgangsåbningen til foder!
3. Fyld granulatifoder eller flagefoder i foderkammeret.
4. Udfør som test en manuel fodring som anført i forrige kapitel. Der skal nogle omdrejninger til, før sneglekanalen er fyldt med foder. Først derefter bliver ffordertildelingen ensartet.

"Tom" melder

"Tom" sensor (7) detekterer foderniveauet i foderkammeret (3). Når foderniveauet kommer under en vis grænse, begynder meldereren tom (6) at blinke. Kontrol af foderniveauet udføres altid før fodring, eller når der tændes for automaten. Efter påfyldning af foder blinker "Tom" melder indtil næste fodring.

6. Vedligeholdelse og rengøring

Før vedligeholdelse og rengøring bør udstyret tages af akvariet, strømforsyningen skal afbrydes hhv. batterierne skal tages ud.

Tør automaten af udvendigt med en tør mikrofiberklud. Foderkammeret og sneglekanalen med doseringsneglen kan efter behov renses med en tør pensel.

Hvis der bruges batterier, bør man have nye batterier i reserve. Når der kun vises en opladningsbjælke, skal batterierne skiftes. Hvis udstyret ikke skal bruges i længere tid, skal rester af foder og batterier fjernes.

7. Bortskaffelse:

Dette udstyr må ikke bortskaffes med det normale husholdningsaffald. Overhold de lokale forskrifter for bortskaffelse af el-udstyr. Fjern evt. batterier før bortskaffelsen af det brugte udstyr. Overhold anvisninger for bortskaffelse fra batteriudstyrets producent.



Symbolet med den "overstregede affaldsspand" betyder, at dette udstyr ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.

Den korrekte bortskaffelse skal udføres via specielle indsamlings- og returanlæg hos de offentligt-retlige ansvarlige for bortskaffelse. Forhandlerne er ligeledes forpligtede til at tage udstyret retur. Om de konkrete muligheder for returnering i dit land informerer forhandleren og onlineforhandleren.

Fabrikantens garanti

Garantien omfatter kundens lovmæssige krav over for sælgeren om levering af en mangelfri vare og begrænser ikke de lovmæssige mangelskrav i henhold til § 437 BGB [tysk borgerlig lovbog].

Vi, JBL GmbH & Co. KG, Dieselstr. 3, D-67141 Neuhofen, Tyskland, giver slutkunden på de i det følgende anførte apparater en **garanti på 2 år fra købsdatoen for deres funktionsdygtighed og for, at de ikke indeholder defekter.**

Derudover tilbyder vi slutkunden efter gennemført registrering af produktet inden for den lovmæssige garantiperiode på to år på www.jbl.de/productregistration en **udvidet 2+2 års garanti** på udstyret fra købsdatoen.

JBL PRONOVO® AUTOFOOD MULTI

Ikke omfattet af garantien er **sliddele såsom f.eks. doseringsnegl og batterier.**

Garantien omfatter efter vores valg reparation i **form af erstatning (gratis levering af et tilsvarende produkt) eller istandsættelse af produktet i henhold til de tekniske krav.**

For de i henhold til garantien istandsatte eller erstattede dele gælder den resterende garantitid.

Garantien omfatter ikke erstatning af direkte eller indirekte følgeskader.

Garantien gælder kun ved salg til **kunder inden for Den Europæiske Union.**

Garantien bortfalder, hvis produktet ikke er blevet monteret, vedligeholdt eller rensat korrekt, er blevet beskadiget forsætligt eller på anden måde er blevet ændret på utilsigtet måde af kunden eller af tredjepart.

Inden for garantiperioden kan du henvende dig til din forhandler eller kontakte os på www.jbl.de/de/support/service-kundenservice. Kvittering for køb skal fremlægges.

JBL GmbH & Co. KG
Dieselstr. 3
67141 Neuhofen, Tyskland
Tel.: +49 6236 41 800

fin Alkuperäinen käyttöohje

1. Käyttäjähjeet

Ennen käyttöönottoa on käyttöohje luettava kokonaisuudessaan ja ymmärrettävä siinä olevat ohjeet. Käyttöohje on osa tuotetta, se tulee säilyttää huolellisesti ja liittää tuotteen mukaan luovutettaessa laite eteenpäin. Seuraavaksi mainittuja ehtoja on noudatettava.

2. Käyttöalue

JBL PRONOVO AUTOFOOD MULTI on tarkoitettu kuivan rae- ja hiutaleruoan annosteluun. Laite on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön sisätiloissa eikä se sovellu käytettäväksi ulkotiloissa tai ammatilliseen käyttöön.

3. Varoitukset ja turvallisuusohjeet

⚠ VAROITUS

Tukehtumisvaara helposti nieltävien pienosien ja pakkausmuovien johdosta – pidä poissa pienten lasten ja muiden haavoittuvassa asemassa olevien kuluttajien ulottuvilta

Laitetta on säilytettävä turvallisessa paikassa, missä ne ovat poissa pikkulasten, alle 3-vuotiaiden sekä henkisesti rajoittuneiden henkilöiden ja sellaisten henkilöiden ulottuvilta, joilla ei ole riittävästi kokemusta eikä tietoa laitteen käsittelystä. Nieltäessä on hakeuduttava välittömästi lääkärin hoitoon. Muita onnettomuuksia saattaa aiheutua, jos pienosia on joutunut kehon sisälle (nenään, korviin jne.).

Sähköiskusta johtuva loukkaantumisvaara käytettäessä 5V virtalähdettä – pidä poissa veden ja muiden nesteiden läheisyydestä

Laitetta ei saa upottaa veteen. Estä kosketuksiin joutuminen veden tai muiden nesteiden kanssa. Asenna laite vain sisätiloihin ja akvaarion ulkopuolelle. Asennuspaikan tulee olla roiskevedeltä suojattu. Tarkista ennen käyttöönottoa, että laite on asennettu turvallisesti.

Jos laitteen jännitteiset osat kastuvat, irrota heti verkkovirrasta.

Ennen akvaarioon kohdistuvia töitä irrota laite ja aseta se sivuun. Irrota laite virtalähteestä ennen huoltoa ja puhdistustöitä.

Älä käytä laitetta, jos johto, pistoke, kotelo tai paristolokero on vioittunut; Toimita laite tarvittaessa valmistajalle tarkistettavaksi tai korjattavaksi. Käytettäessä lisäosia, joita valmistaja ei ole suositellut, seurauksena voi olla vaarallisia tilanteita ja takuun raukeaminen.

Vaarat käsiteltäessä paristoja – Noudata paristonvalmistajan varoituksia ja turvallisuusohjeita

Noudata paristoja käytettäessä paristonvalmistajan varoituksia ja turvallisuusohjeita. Käytä ainoastaan AA/LR6/ 1,5V tyypisiä paristoja.

HUOMAUTUS

Vuotavista paristoista aiheutuvat esinevahingot – tarkista säännöllisesti paikoilleen asetetut paristot

Tarkista säännöllisesti paikoilleen asetettujen paristojen toimivuus. Poista tyhjät paristot heti laitteesta. Poista paristot myös ennen laitteelle tehtäviä huolto- ja puhdistustöitä ja kun laite on pidempään käyttämättä. JBL GmbH & Co. KG ei ota vastuuta vuotavista paristoista aiheutuvista vahingoista.

Laitetta saavat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja sellaiset henkilöt, joiden fyysinen, aistillinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole riittävästi kokemusta eikä tietoa laitteen käytöstä, jos heitä valvotaan ja heille on neuvottu, miten laitetta käytetään turvallisesti ja he ymmärtävät sen käyttöön liittyvät vaarat. Edellä mainitut henkilöt saavat puhdistaa ja huoltaa laitetta vain valvonnan alaisina. Laitteella ei saa leikkiä.

4. Tuotteen kuvaus

Ruokinta-automaatti kuivan rae- ja hiutaleroan ruokintaan. Siihen voidaan ohjelmoida 1 – 6 ruokintakertaa päivässä ja 1-10 annosta. Ruokinta-ajat ovat vapaasti valittavissa. Ruokintasäiliössä oleva ruoka kulkeutuu syöttöruuvin avulla ulostuloaukolle, joka sulkeutuu itsestään ruokinnan jälkeen kosteuden sisäänpääsyn vähentämiseksi. Tuotteen mukana tulevien tarvikkeiden avulla laite voidaan asentaa tavanomaisten akvaarioiden päälle tai reunalle.

Laitteen käyttö on mahdollista erikseen saatavalla 5 V virtalähteellä, jossa on USB-C liitin (ei toimiteta laitteen mukana). Vaihtoehtoisesti laitetta voidaan käyttää yleiskäyttöön tarkoitetuilla paristotyyppin AA/LR6/ 1,5V laiteparistoilla (ei toimiteta laitteen mukana).

Tuotteen komponenttien nimi (kuva **A**)

1. Moottorikotelo
2. Paristolokero
3. Ruokasäiliö
4. Veitsi sinettikalvon avaamiseen
5. Kansi
6. "Tyhjä" ilmaisin
7. "Tyhjä" anturi
8. Annosteluruuvi hiutaleruoalle
9. Annosteluruuvi raeruoalle
10. Annosteluruuvi hyvin hienolle raeruoalle
11. Ulostuloaukko
12. Ruuvikanavan kansi
13. USB-C liitäntä 5 V virransyötölle
14. 2 liukupidikettä 2 imukupille
15. Ruuvipuristin
16. Kiinnityskisko osille 14 ja 15
17. On/off painike
18. Painike "SET"
19. Tunti- ja minuuttipainike
20. Painike manuaalista syöttöä ja rehun määrää varten
21. Symboli virtalähde (USB)
22. Kellonajan näyttö
23. Kellonajan symboli
24. Ruokintamäärän näyttö (10 por-rasta)
25. Paristonäyttö
26. Symboli ruokintakerroille 1 – 6
27. 3 x paristo AA/LR6/ 1,5V (ei toimiteta laitteen mukana)

5. Käyttöönotto ja asennus

Virransyöttö 5 V virtalähteellä

Virransyöttöön voidaan käyttää 5 V virtalähdettä, jossa on USB-C liitin. Yhdistä tällöin laitteen USB-C liitäntään tavallinen kaupasta saatava USB-C 5V virtalähde.

Paristojen käyttö

Vaihtoehtoisesti voidaan virransyöttöön käyttää 5 V virtalähteen asemasta paristotyyppin AA/LR6/ 1,5V paristoja. Paristolokeron avaamisen jälkeen paristo asetetaan paikoilleen, samalla on huomioitava plus- ja miinusnapa. Paristolokero on suljettava asianmukaisesti.

HUOMAUTUS: Paristojen lataustoimintoa ei ole. Paikoilleen asetetut paristot eivät lataudu USB-C liitännän käytön yhteydessä. Paristojen ja USB-C liitännän käyttö samanaikaisesti on sallittua. Paristot kuluvat edelleen tässä käyttötavassa.

Ruokinta-aikojen asettaminen:

Suosittelemme ruokinta-aikojen asettamista ennen asentamista akvaarioon:

1. Valitse ruoalle sopiva syöttöruuvi ja asenna. Kohota tätä varten ruokinta-aukkoa, vedä syöttöruuvin laakeri pois alakautta ja poista sen jälkeen syöttöruuvi kotelosta. Laita nyt haluamasi syöttöruuvi koteloon ja työnnä syöttöruuvin laakeri takaisin paikalleen.
2. Paina on/off-painiketta. Näyttöruutuun tulee näyttö.
3. Paina "SET" painiketta: kellonaika alkaa vilkkua näytössä. Aseta ajankohtainen kellonaika painamalla "HR" (Hour = tunti) ja "MIN" (minuutti) ja vahvista asetus painamalla "SET".
4. Ruokinnan 1 symboli vilkkuu. Aseta haluamasi ruokinta-aika "HR" ja "MIN" painikkeilla. Säädä sen jälkeen haluamasi ruokamäärä painamalla monta kertaa "Ruokamäärä" painiketta ja vahvista painamalla taas "SET". Asetusmahdollisuuksia akvaarion asukeille optimaalisen määrän säätämiseen on kaikkiaan 10. Ruoan koko vaikuttaa asetukseen, sopiva määrä pitäisi selvittää kokeilemalla – katso kohta 8.
5. Aseta edellä neuvotulla tavalla haluamasi ruokinta-ajat (enintään 6 ruokintaa päivässä) ja lopeta painamalla "SET".
Mikäli et halua ruokintatoimintoa, aseta ajaksi 00:00. Vastaava symboli poistuu sitten näytöstä ja ruokinta ei käynnisty.
6. Lisää ruokasäiliöön rae- tai hiutaleruokaa. Tarvittaessa voidaan ruokinta-automaatin ylempään aukkoon kiinnittää sinetöity 250 ml JBL ruokapurkki.
Kiinnitettäessä JBL ruokapurkkia paina sitä kevyesti alaspäin, jotta 250 ml JBL ruokapurkin sinetöinti avautuu. Sinetikalvo avautuu sen verran, että ruoka putoaa pois, kalvo jää kuitenkin vielä kiinni purkkiin, joten se ei voi päätyä syöttöruuviin.
7. Manuaalinen ruokinta: Painamalla monta kertaa (enintään 10) painiketta "Manuaalinen ruokinta" voidaan käynnistää lisäruokinta vastaavalla ruokamäärällä. Ruokinta alkaa muutaman sekunnin kuluttua painikkeen viimeisestä painalluksesta.
Tämä menettelytapa on suositeltavaa annosteltavan ruoan määrän selville saamiseksi ja määrittämiseksi kohdan 4 mukaisesti.
8. Kun ruokinta-automaatti kytketään pois toiminnasta on/off-painikkeella, kaikki ohjelmoinnit jäävät muistiin ja kello käy edelleen. Ohjelmointi on tehtävä uudelleen paristojen poistamisen jälkeen.
9. Asetetut ajat tulevat taas näkyviin painamalla monta kertaa "SET".
10. Jos mitään painiketta ei paineta, näkyviin tulee taas kellonaika noin 30 sekunnin kuluttua.

Asennus akvaarioon (kuva B):

1. Tarpeen mukaan ruokinta-automaatti JBL PRONOVO AUTOFOOD Multi voidaan asentaa joko imukupeilla tai ruuvipuristimella. Työnnä joko molemmat pidikkeet imukuppeineen tai ruuvipuristin ruokinta-automaatissa olevaan kiinnityskiskoon. Varmista, että imukuppien molempien pidikkeiden välillä on riittävästi tilaa, jotta automaatti pysyy tukevasti paikallaan.
2. Sijoita laite niin, että ruoan ulostuloaukkoon ei voi roiskua vettä!
3. Lisää raeruoka tai hiutaleruoka ruokasäiliöön.
4. Testaa suorittamalla manuaalinen ruokinta, kuten edellisessä luvussa neuvottiin. Kestää muutaman pyörähdyksen, kunnes ruuvikanava on täyttynyt ruoalla. Vasta sitten ruokaa alkaa poistua tasaisesti.

“Tyhjä” ilmainen

“Tyhjä” anturi (7) tunnistaa ruoan täyttömäärän ruokasäiliössä (3). Kun täyttömäärä alittaa tietyn rajan, alkaa “Tyhjä” ilmainen (6) vilkkuu. Täyttömäärä tarkastetaan aina ennen ruokintaa tai käynnistettäessä laite. Ruoan lisäämisen jälkeen “Tyhjä” ilmainen vilkkuu seuraavaan ruokintakertaan saakka.

6. Huolto ja puhdistus

Irrota laite akvaariosta ennen huoltoa ja puhdistusta ja irrota se virtalähteestä ja/tai poista paristot.

Pyyhi laite puhtaaksi ulkopuolelta kuivalla mikrokuituliinalla. Ruokasäiliö ja ruuvikanava, jossa on annosteluruuvi, voidaan puhdistaa tarvittaessa kuivalla pensselillä.

Käytettäessä paristoja pidä uusia paristoja valmiina, vaihda paristot, kun vain yksi latauspalkki on näkyvässä. Poista loppuruoka ja paristot, kun laite on pidempään käytettävää.

7. Hävittäminen:

Laitetta ei saa hävittää normaalin sekajätteen mukana. Noudata paikallisia sähkölaitteista annettuja jätehuoltomääräyksiä. Poista tarvittaessa paristot ennen vanhan laitteen viemistä jätehuoltoon. Noudata paristolaitteen valmistajan jätehuolto-ohjeita.



Kuvatunnus “yliviivattu jäteastia” tarkoittaa, että laitetta ei saa hävittää sekajätteen mukana.

Oikeaoppinen hävittäminen tapahtuu kunnan tai kaupungin jätehuollon keräys- ja palautuspisteissä. Myyntiliikkeillä on myös vastaanottovelvollisuus. Tietoa palautusmahdollisuuksista omassa maassasi saat jälleenmyyjältä tai verkkokaupasta.

Valmistajan takuu

Takuu koskee asiakkaan lakisääteisten oikeusvaatimusten ohella myyjää kohtaan esitettyjä vaatimuksia virheettömän tavaran toimittamisesta eikä se rajoita millään tavoin Saksan siviililain § 437 BGB mukaisia oikeuksia vaatia vahingonkorvausta

Me, JBL GmbH & Co. KG, Dieselstr. 3, 67141 Neuhofen, Germany myönnämme loppukäyttäjälle koskien alla mainittuja laitteita **2 vuoden takuun ostopäivästä alkaen koskien virheettömyyttä ja toimivuutta.**

Tämän lisäksi tarjoamme kaksivuotisen takuuajan sisällä loppukäyttäjälle onnistuneen tuoterekisteröinnin jälkeen osoitteessa www.jbl.de/productregistration **laajennetun 2+2 vuoden takuun** alkaen laitteen ostopäivästä.

JBL PRONOVO® AUTOFOOD MULTI

Takuu ei kata **kulutusosia, kuten esim. annosteluruuvit ja paristot.**

Takuu kattaa korjauksen harkintamme mukaan joko **korvaamalla (samanveroinen tuote toimitetaan maksutta) tai kunnostamalla laite teknisten vaatimusten mukaisesti.**

Takuun johdosta kunnostetuille tai korvatuille osille on voimassa jäljellä oleva takuu-aika.

Takuu ei kata välittömästi tai välillisesti aiheutuneiden seurantavahinkojen korvaamista.

Takuu koskee ainoastaan myyntejä **asiakkaille Euroopan unionin alueella.**

Takuu raukeaa, jos asiakas tai kolmas osapuoli ei ole asentanut, huoltanut tai puhdistanut tuotetta asianmukaisesti, on vahingoittanut sitä tahallisesti tai tehnyt siihen määrätystenvastaisia muutoksia.

Kääntykää takuuajan sisällä jälleenmyyjän puoleen esittämällä voimassa oleva ostokuiti tai ottakaa meihin osoitteessa www.jbl.de/de/support/service-kundenservice

JBL GmbH & Co. KG
Dieselstr. 3
67141 Neuhofen, Saksa
Tel.: +49 6236 41 800

zh

tw

德文原版使用说明书的中译版

1. 使用说明

在开始使用之前，您必须通读并理解操作说明。操作说明书是产品的一个组成部分，需妥善保管。如果将本电器转让，须将本操作说明书随同产品一同转交。必须遵守下述条件。

2. 应用领域

提示

JBL PRONOVO AUTOFOOD MULTI 用于计量干燥、颗粒状或片状饲料。该电器仅供在私宅内使用，不适合室外或商业用途。

3. 警告和安全信息

警告

可吞咽的小零件和包装膜会导致窒息—请将它们远离小孩和其他弱势消费者保存。请将本电器远离幼儿、3岁以下的幼童，以及心智残障人士或缺乏该电器使用经验和知识的人存放。如果发生吞咽现象，请立即就医。如果将小零件放入体孔（鼻子、耳朵等）中，可能导致其他事故发生。

使用 5V 电源运行时存在触电受伤危险—请将它远离水和其他液体存放。不得将本电器浸入水中。应避免它与水或其他液体接触。仅允许将本电器安装在水族箱的内腔或外部。必须防止安装地点出现溅水。调试前应检查本电器的安装是否稳妥。

若本电器的带电部件沾水，应立即切断其电源。

在水族箱中作业之前，请拆下本电器并将它放在一侧。在从事维护和清洁作业之前，请断开本电器与电源的连接。

请勿使用电缆、插头、外壳或电池仓已受损的电器；如有必要，请将它们送给制造商进行检查或维修。使用未获制造商推荐的零配件可能引发危险并会导致保证失效。

使用电池时存在危险 – 务请遵守电池制造商的警告提示和安全须知

使用电池时，请遵守电池制造商的警告提示和安全须知。仅允许使用 AA/LR6/1.5V 电池。

提示

电池泄漏会造成财物损失 – 应定期检查插入的电池

应定期检查插入的电池是否功能正常。一旦电池电量用空，应立即将它们从电器中取出。在维护或清洁电器之前以及长时间不用时，请取出电池。JBL GmbH & Co. KG 对因电池泄漏造成的损坏概不负责。

本电器可供 8 岁以上的儿童以及身心或感官残障或缺乏经验和知识的人使用，前提是他们应在使用时受到监督或接受过使用本电器的安全指导并了解其存在的危险。清洁和维护作业只能由上述接受监督的人员来完成。不允许将本电器当作玩具玩耍。

4. 产品描述

用于喂食干颗粒或片状饲料的自动喂料机。可以每天喂食 1 - 10 份，分 1-6 次完成。喂食时间可以自选。饲料腔中的饲料由输送螺杆送到出料口，喂食后，该出料口自动关闭，以减少水分的渗透。借助随附的配件，可以将该电器安装在所有常见的水族箱上或其上方。

该电器可由单独购得的 5 V 电源供电，该电源装置带有 USB-C 插头 (不包括在供货范围内)。或者，该电器可以使用 AA/LR6/1.5V 类通用电池 (不包括在供货范围内) 供电。

产品部件名称 (图 A)

1. 电机罩
2. 电池仓
3. 饲料腔
4. 用于切开封口膜的刀片
5. 盖
6. “为空”报警器
7. “为空”传感器
8. 片状饲料的计量螺杆
9. 颗粒状饲料的计量螺杆
10. 极细颗粒状饲料的计量螺杆
11. 出料口
12. 螺杆通道上的盖
13. USB-C 接口, 用于 5 V 电源
14. 2 个推移式支架, 用于各 2 个吸盘
15. 卡座
16. 用于 14 和 15 的支撑轨
17. 开关钮
18. “SET” (设定) 钮
19. 小时和分钟钮
20. 手动喂食和饲料量按钮
21. 电源符号 (USB)
22. 钟点显示
23. 钟点图标
24. 喂食量显示 (10 级)
25. 电池电量显示
26. 喂食 1-6 次图标
27. 3 节 AA/LR6/ 1.5V 类电池 (不包括在供货范围内)

5. 调试和安装

用 5 V 电源供电

可以使用带有 USB-C 插头的 5 V 电源供电。为此, 请将电器的 USB-C 插头插入市售 USB-C 5V 电源的插座中。

电池的使用

作为 5 V 电源供电的替代方案, 可以使用 AA/LR6/1.5V 类电池。打开电池仓后, 装入电池, 注意电池的正负极。必须正确关闭电池仓。

设定喂食时间：

我们建议在安装前在水族箱上设定喂食时间：

1. 为每次喂食选择并安装输送螺杆。为此，请抬起饲料口，朝下拉出螺杆轴承，然后将输送螺杆从外壳中拉出。现在将所需的输送螺杆插入外壳中，并将输送螺杆轴承推入。
2. 按下开关按钮。显示器中会出现一则消息。
3. 按下“SET”（设定）按钮：显示器中闪现钟点时间图标。利用“HR”（Hour = 小时）和“MIN”（分钟）设定当前时间，并按下“SET”（设定）按钮加以确认。
4. 喂食 1 的图标闪亮。用“HR”（Hour = 小时）和“MIN”（分钟）设定所要的喂食时间。然后通过多次按“喂食量”按钮设定所需的喂食量，接着再次按“SET”（设定）按钮加以确认。最多可设定 10 个级别。水族箱里的水生物的最佳饲料量可以分为 10 个级别设定。这取决于饲料的颗粒大小，应该试分一下 - 参见第 7 点。
5. 以上述方式设定其他各次想要的喂食时间（每天最多喂食 6 次），并以“SET”（设定）按钮结束。
如果不需要某次喂食，请将时间设定为 00:00。相应的图标随即从显示器上消失，并且停止喂食。
6. 将颗粒状饲料或片状饲料注入饲料腔中。如果需要，可以将密封的 250 ml JBL 饲料罐拧到自动喂食器的顶部开口处。
拧上 JBL 饲料罐时，向下施加一点压力以切开 250 ml JBL 饲料罐上的封条。将封口膜尽量切开，使得饲料会掉出来，但封口膜仍应挂在罐子上，且不得落入输送螺杆中。
7. 人工喂食：通过多次按下“人工喂食”按钮（最多 10 次），可以触发一次适量的额外喂食。最后一次按下按钮后几秒钟开始喂食。
建议使用此操作法来确定要输送的喂食量并根据第 4 点加以确认。
8. 使用开关按钮关闭自动喂食器后，所有编程信息得以保留，时钟继续运转。取出电池后，必须重新进行编程。
9. 多次按下“SET”按钮后，将依次显示所有设定的时间。
10. 若未按下任何按钮，显示器将在约 30 秒钟后返回钟点时间显示。

安装在水族箱上 (图 B):

1. 视要求, 可以将自动喂食器 JBL PRONOVO AUTOFOOD Multi 连同吸盘或卡座安装在水族箱上。为此, 请将带有吸盘的两个支架或卡座推到自动喂食器的支撑轨上。确保吸盘的两个支架之间有足够的间距, 以确保站立的稳定性。
2. 将自动喂食器定位时, 注意防止水飞溅到出料口!
3. 将颗粒状饲料或片状饲料注入饲料腔中。
4. 如前一章所述, 通过一次人工喂食进行测试。螺杆通道需要旋转数圈才能装满饲料。只有这样, 才能均匀出料。

“为空”报警器

“为空”传感器 (7) 探测到饲料腔 (3) 中的饲料的料位。当料位低于一定刻度时, “为空”报警器 (6) 开始闪亮。在喂食前或启动电器时, 应始终检查料位。重新加注后, “为空”报警器会闪亮至下一次喂食。

6. 维护和清洁

在维护和清洁之前, 请从水族箱中取出电器并切断其电源连接或取出电池。用一块超细的干纤维布擦拭该电器的外部。如有必要, 可使用一把干刷清洁饲料腔和带计量螺杆的螺杆通道。

使用电池时, 当仅显示一道横杠时, 便应备好新的更换电池。长时间不用时, 请清除饲料残渣, 并取出电池。

7. 废弃物处置:

不允许将本电器当作生活垃圾进行处置。请遵守当地对电器颁发的废弃物处理条例。如有必要, 请在处理旧电器之前取出电池。请遵循电池电器制造商的处置说明。



“打叉的垃圾桶”这一符号表示该电器不得与生活垃圾一起处理。

应将它交由公共废物管理机构指定的专门收集和回收点进行妥善处理。零售商也有义务将它们收回。有关您所在国家/地区的具体退货渠道, 请向经销商和网上经销平台了解。

制造商保证

除了客户享有的要求供应无缺陷产品的法定权利外，该保证的对象是卖方，且它不限制德国民法典第 437 条对产品有缺陷时规定的权利。

JBL GmbH & Co. KG (地址: Dieselstr. 3, 67141 Neuhofen, Germany, 德国) 对上述电器向终端用户提供从购买之日算起为期 2 年的产品无缺陷和功能正常的保证。

此外，在两年的法定保证期限内，只要终端用户在 www.jbl.de/productregistration 下将产品成功注册，我们还向他提供从购买之日算起为期 2+2 年的延长保证。

JBL PRONOVO® AUTOFOOD MULTI

易损件，如计量螺杆和电池等不属于保证范围。

该保证涵盖可由本公司自行选择的修理方式：直接更换产品（免费供应等值产品）或着按照技术要求进行修理。

对于基于该保证而得到修理或更换的部件，适用剩余留存的保证时间。

本保证不涵盖对直接或间接遭受的后续损失的索赔。

本保证仅对欧盟境内的客户有效。

如果本产品由客户或第三方非专业安装、保养或清洁、遭到蓄意破坏或以任何方式违规改装，则本保证将失效。

在保证期限内，您可凭一份有效的购货凭证联系您的专业经销商，或者通过 www.jbl.de/de/support/service-kundenservice 联系我们。

JBL GmbH & Co. KG
Dieselstr. 3
67141 Neuhofen, 德国
Tel.: +49 6236 41 800

ru **Руководство по эксплуатации —
перевод оригинала с немецкого языка****1. Указания для пользователя**

Прежде чем ввести прибор в эксплуатацию, следует полностью прочитать и понять руководство по эксплуатации. Руководство по эксплуатации является составной частью изделия. Руководство следует бережно хранить, а в случае продажи, передачи прибора и т. д. прикладывать к изделию. Следует соблюдать приведенные ниже условия.

2. Область применения

Изделие JBL PRONOVO AUTOFOOD MULTI предназначено для дозированного внесения сухого гранулированного и хлопьевидного корма. Изделие предназначено исключительно для частного использования внутри помещений и не пригодно для использования на открытом воздухе или для промышленного применения.

3. Предупреждения и информация по технике безопасности** ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Опасность удушья: мелкие детали и упаковочная пленка могут быть случайно проглочены.

Беречь от детей ясельного возраста и потребителей из других групп риска
Хранить изделие вне зоны досягаемости детей ясельного и младшего возраста до 3 лет, а также лиц с ограниченными умственными способностями и лиц, не имеющих опыта и знаний по обращению с изделием. В случае проглатывания немедленно обратиться за врачебной помощью. В случае попадания мелких деталей в отверстия тела (нос, уши и т. п.) существует опасность других несчастных случаев.

Существует опасность поражения электрическим током при эксплуатации с блоком питания 5 В — беречь от попадания воды и других жидкостей

Не погружать прибор в воду. Избегать контакта с водой или другими жидкостями. Устанавливать прибор только в закрытых помещениях и вне аквариума. Место установки должно быть защищено от брызг воды. Перед началом эксплуатации прибора проверить безопасную установку прибора. При намокании питающих элементов прибора немедленно отсоединить от сети.

Перед выполнением работ в аквариуме демонтировать прибор и отложить в сторону. Перед проведением технического обслуживания и очистки отключить прибор от электропитания.

Не пользоваться прибором с поврежденным кабелем, штепсельной вилкой, кор-

пусом или ячейкой для батареек; при наличии повреждений отправлять прибор изготовителю для проверки или ремонта. Применение комплектующих, не рекомендованных изготовителем, может привести к возникновению опасных ситуаций и потере гарантии.

Опасность при обращении с батарейками — соблюдать предупреждения и информацию по технике безопасности, предоставляемую производителем батареек

При пользовании батарейками соблюдать предупреждения и информацию по технике безопасности, предоставляемую производителем батареек. Использовать только батарейки типа AA/LR6/ 1,5 В.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ

Возможно повреждение оборудования (имущества) вследствие вытекания содержимого батареек – регулярно проверять вложенные батарейки

Регулярно проверять состояние вложенной батарейки. Разрядившуюся батарейку немедленно удалить из прибора. Перед выполнением работ по техническому обслуживанию и очистке прибора и перед длительным хранением без эксплуатации удалить батарейку. Компания JBL GmbH & Co. KG не несет ответственности за ущерб вследствие вытекания содержимого батареек.

Настоящим прибором могут пользоваться дети в возрасте от 8 лет и лица с ограниченными физическими, сенсорными или психическими способностями — также при отсутствии у них соответствующего опыта и знаний — в случае, если они находятся под присмотром или же им разъяснили порядок безопасной эксплуатации прибора, и если они понимают связанные с этим опасности. Очистка и техническое обслуживание прибора указанными лицами допустимы только под присмотром за ними. Использование прибора в качестве игрушки недопустимо.

4. Описание изделия

Автокормушка предназначена для кормления сухим гранулированным и хлопьевидным кормом. Кормление осуществляется 1 – 6 раз в день с подачей от 1 до 10 порций. Время кормления можно выбрать без ограничений. Корм, находящийся в специальной камере, транспортируется шнеком к выходному отверстию, которое после кормления автоматически закрывается, чтобы уменьшить проникновение влаги. С помощью прилагаемых комплектующих прибор можно установить рядом со всеми обычными аквариумами или над ними.

Прибор может работать от приобретаемого отдельно блока электропитания 5 В с штекером USB-C (в комплект поставки не входит). В качестве альтернативы прибор может работать от универсальных батареек типа AA/LR6/ 1,5 В (в комплект поставки не входят).

Обозначение элементов изделия (рис. А)

- | | |
|--|--|
| 1. Корпус мотора | 15. Удерживающий зажим |
| 2. Ячейка для батареек | 16. Монтажная планка на 14 и 15 |
| 3. Камера для корма | 17. Кнопка «Вкл./выкл.» |
| 4. Нож для вскрытия защитной фольги | 18. Кнопка «SET» |
| 5. Крышка | 19. Кнопки для установки часов и минут |
| 6. Сигнализатор «пусто» | 20. Кнопка для ручного кормления и количества корма |
| 7. Датчик «пусто» | 21. Символ питания (USB) |
| 8. Дозирующий шнек для хлопье-видного корма | 22. Индикатор времени суток |
| 9. Дозирующий шнек для гранулята | 23. Символ времени суток |
| 10. Дозирующий шнек для очень мелкого гранулята | 24. Индикатор количества корма (10 ступеней) |
| 11. Выходное отверстие | 25. Символ заряда батареек |
| 12. Крышка на шнековом канале | 26. Символ кормлений 1 — 6 |
| 13. Разъем USB-C для электропитания 5 В | 27. Батарейки AA/LR6/1,5 В — 3 шт. (в комплект поставки не входят) |
| 14. Передвигаемые держатели для двух присосок каждый — 2 шт. | |

5. Сборка и установка прибора

Электропитание от блока питания 5 В

Для электропитания можно использовать блок питания 5 В со штекером USB-C. Для этого соединить гнездо USB-C прибора с обычным блоком питания USB-C 5 В.

Использование батареек

В качестве альтернативы электропитанию от блока питания 5 В можно использовать батарейки типа AA/LR6/ 1,5 В. Открыть ячейку для батареек и вложить батарейку, обращая внимание на положительный и отрицательный полюса батарейки. Закрыть ячейку для батареек надлежащим образом.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ: функция зарядки батареек отсутствует. При пользовании гнездом USB-C вложенные батарейки не подзаряжаются. Допускается одновременное использования батареек и гнезда USB-C. Расход заряда батареек при этом не прерывается.

Установка времени кормления:

Перед установкой на аквариуме рекомендуется установить время кормления:

1. Выбрать и установить шнек, подходящий для конкретного корма. Для этого приподнять отверстие кормушки, извлечь опору шнека движением вниз и затем извлечь шнек из корпуса. Вставить нужный шнек в корпус и задвинуть опору шнека на место.
2. Нажать кнопку «вкл./выкл.». На дисплее появляются символы.
3. Нажать кнопку «SET»: На дисплее мигает символ времени. Установить текущее время с помощью кнопок «HR» (hour — час) и «MIN» (минута) и нажать на «SET» для подтверждения.
4. Начинает мигать символ «кормление 1». Установить нужное время кормления с помощью кнопок «HR» и «MIN». Затем установить нужное количество корма, многократно нажимая на кнопку «Количество корма», после чего вновь нажать на «SET» для подтверждения. Можно установить до 10 порций корма. Оптимальное количество корма для обитателей аквариума устанавливается выбором одной из 10 ступеней. Это зависит от размера корма и определяется опытным путем, см. пункт 7.
5. Установить описанным образом нужное время всех остальных кормлений (до 6 кормлений в день) и завершить нажатием на «SET».

Если требуется пропустить кормление, установить время на 00:00. В этом случае соответствующий символ исчезнет с дисплея и кормления не производится.

6. Засыпать гранулированный или хлопьевидный корм в предназначенную камеру. По желанию можно навинтить запечатанную банку с кормом JBL 250 мл на верхнее отверстие автокормушки.

При навинчивании банки с кормом JBL следует немного надавливать на банку по направлению вниз, чтобы разрезать защитную фольгу банки с кормом JBL 250 мл. Защитная фольга надрезается таким образом, что корм выпадает, но фольга остается прикрепленной к банке и не может попасть в транспортный шнек.

7. Ручное кормление: Многократным нажатием (до 10 раз) на кнопку «Ручное кормление» можно вызвать внеплановое кормление соответствующим количеством корма. Кормление начинается через несколько секунд после последнего нажатия на кнопку.

Такая последовательность рекомендуется, чтобы определить количество транспортируемого корма и установить его в соответствии с п. 4.

8. После выключения автокормушки с помощью кнопки «вкл./выкл.» все запрограммированные значения сохраняются, а часы продолжают идти. После извлечения батареек из ячейки необходимо произвести новое программирование.
9. В процессе многократного нажатия на «SET» отображаются по очереди все установленные значения времени.
10. Если нажатие на кнопки не производится, то примерно через 30 секунд на дисплей возвращается текущее время.

Установка на аквариуме (рис. 8):

1. По желанию автокормушку JBL PRONOVO AUTOFOOD Multi можно установить на аквариуме с помощью присосок или удерживающего зажима. Для этого оба держателя с присосками или удерживающий зажим следует надвинуть на шину, находящуюся на автокормушке. Соблюдать достаточное расстояние между держателями присосок, чтобы обеспечить стабильную установку.
2. Расположить прибор так, чтобы вода не брызгала на выходное отверстие для корма!
3. Засыпать гранулированный или хлопьевидный корм в предназначенную камеру.
4. В качестве теста выполнить ручное кормление, как описано в предыдущем разделе. Для наполнения шнекового канала кормом требуется несколько оборотов. Только после этого выдача корма производится равномерно.

Сигнализатор «пусто»

Датчик «пусто» (7) следит за уровнем заполнения камеры для корма (3). Если уровень заполнения опускается ниже определенного значения, начинает мигать сигнализатор «пусто» (6). Контроль уровня заполнения всегда производится до кормления или при включении прибора. После пополнения запаса корма сигнализатор «пусто» мигает до следующего кормления.

6. Техническое обслуживание и очистка

Перед проведением технического обслуживания и очистки снять прибор с аквариума и отключить от электропитания и (или) удалить батарейки. Вытереть прибор снаружи сухой салфеткой из микроволокна. Камеру для корма и шнековый канал с дозирующим шнеком при необходимости можно очистить сухой кисточкой. При пользовании батарейками иметь в запасе новые батарейки, а если статус заряда показывает только одну черточку — заменить батарейки. Перед длительным хранением без эксплуатации удалить остатки корма и батарейки.

7. Утилизация:

Настоящий прибор нельзя выбрасывать с обычным бытовым мусором. Соблюдать местные правила по утилизации электроприборов. Перед утилизацией отработавшего прибора удалите батарейки (если вложены). Соблюдайте информацию по утилизации, предоставляемую изготовителем батареек.



Символ «перечеркнутый мусорный контейнер» означает, что этот прибор нельзя удалять с бытовым мусором.

Для правильной утилизации сдавать прибор в специальные сборно-приемные пункты при государственных субъектах обращения с отходами. Предприятия торговли также обязаны принимать отслужившие изделия. Информацию о конкретных возможностях утилизации в вашей стране предоставляет стационарное предприятие торговли или интернет-магазин.

Гарантия изготовителя

Гарантия существует параллельно с законным правом покупателя по отношению к продавцу на получение товара без дефектов и не ограничивает законных претензий по качеству согл. ст. 437 BGB (Гражданского кодекса ФРГ).

Мы, компания JBL GmbH & Co. KG, ул. Дизельштрассе, 3, 67141 Нойхофен, Германия, предоставляем конечному покупателю **гарантию на отсутствие недостатков и исправность** нижеуказанных изделий **сроком 2 года, считая со дня покупки.**

Кроме того, мы предоставляем конечному покупателю после успешной регистрации изделия в течение предусмотренного законом двухлетнего гарантийного срока по адресу www.jbl.de/productregistration **расширенную гарантию сроком 2+2 года, считая со дня покупки прибора.**

JBL PRONOVO® AUTOFOOD MULTI

Гарантия не распространяется на **изнашивающиеся элементы, напр., дозирующий шнек и батарейки.**

Гарантия включает по нашему выбору ремонт **путем замены изделия (бесплатная поставка равноценного изделия) или его ремонт согласно техническим требованиям.**

На отремонтированные по гарантии или замененные части действует оставшийся срок гарантии.

Гарантия не включает возмещения прямого или косвенного ущерба.

Гарантия распространяется исключительно на продажи **покупателям в пределах Европейского Союза.**

Гарантия прекращает действие, если изделие было подвергнуто покупателем или третьим лицом некомпетентному ремонту, техническому обслуживанию или очистке, умышленной порче, а также какому-либо изменению, противоречащему его назначению.

В течение гарантийного срока обращайтесь в свой специализированный магазин с предоставлением действительного кассового чека или свяжитесь с нами по адресу www.jbl.de/de/support/service-kundenservice

JBL GmbH & Co. KG
Dieselstr. 3
67141 Neuhofen, Германия
Tel.: +49 6236 41 800

tr Orijinal Kullanma Talimatı

1. Kullanıcı bilgileri

Cihazı çalıştırmaya başlamadan önce kullanma talimatını tamamen okumuş ve anlamış olmalısınız. Kullanma talimatı ürünün bir parçası olup iyi saklanmalı ve cihazın üçüncü taraflara devredilmesi sırasında ürünle birlikte verilmelidir. Aşağıda belirtilen koşullara uyulmalıdır.

2. Kullanım alanı

JBL PRONOVO AUTOFOOD MULTI kuru granül ve pul yemlerin dozajı için tasarlanmıştır. Cihaz yalnızca iç mekânlarda özel kullanım için tasarlanmış olup, dış mekân veya ticari kullanım için uygun değildir.

3. Uyarı talimatları ve güvenlik bilgileri

UYARI

Yutulabilecek küçük parçalar ve ambalaj folyosu nedeniyle boğulma tehlikesi - Küçük çocuklardan ve risk altındaki diğer tüketicilerden uzak tutun

Cihazı çok küçük yaştaki çocuklardan, 3 yaş altı çocuklardan ve zihinsel becerileri kısıtlı kişilerden ve cihazın kullanımı ile ilgili eksik deneyim ve eksik bilgiye sahip bireylerden güvenli bir şekilde saklayın. Herhangi bir yutma durumunda derhal tıbbi yardıma başvurun. Küçük parçaların vücut deliklerine (burun, kulaklar, vb.) sokulması durumunda başka kazaların yaşanma riski de vardır.

5 V'luk güç adaptörü ile çalıştırıldığında elektrik çarpması nedeniyle yaralanma riski - Su ve diğer sıvılardan uzak tutun

Cihaz suya daldırılmamalıdır. Suyla veya diğer sıvılarla temasından kaçının. Cihazı yalnızca iç mekânlarda ve akvaryumun dışına kurun. Kurulum yeri su sıçramasına karşı korumalı olmalıdır. Cihazı çalıştırmadan önce güvenli şekilde kurulup kurulmadığını kontrol edin.

Eğer cihazın akım ileten bölümleri ıslanırsa, derhal cihazın şebeke bağlantısını ayırın! Akvaryumda yapacağınız çalışmalardan önce cihazı sökün ve bir kenara koyun. Bakım ve temizlik çalışmalarından önce cihazın güç kaynağıyla bağlantısını ayırın. Kablo, fiş, gövde veya pil bölmesi hasarlıysa cihazı kullanmayın; gerekirse kontrol veya onarım için üreticiye gönderin. Üretici tarafından önerilmiş olmayan aksesuarların kullanılması tehlikeli durumlara ve garantinin geçersiz kalmasına yol açabilir.

Pillerin kullanımı sırasında karşılaşılabilecek tehlikeler - Pil üreticisinin uyarılarını ve güvenlik bilgilerini dikkate alın

Pilleri kullanırken pil üreticisinin uyarılarını ve güvenlik bilgilerini dikkate alın. Yalnızca 1,5 V'luk AA/LR6 tipi piller kullanın.

NOT

Sızdıran piller nedeniyle maddi hasar - Takılı pilleri düzenli olarak kontrol edin

Takılı pillerin düzgün çalışıp çalışmadığını düzenli olarak kontrol edin. Boş pilleri derhal cihazdan çıkarın. Cihazın bakım ve temizlik işlemlerinden önce ya da cihaz uzun süre kullanılmayacaksa pilleri çıkarın. JBL GmbH & Co. KG pillerin sızdırmasından kaynaklanan hasarlar için sorumluluk kabul etmez.

Bu cihaz, gözetim altında olmaları ya da cihazın güvenli bir şekilde kullanımı yönünde eğitilmiş ve bundan kaynaklanabilecek tehlikelerin bilincinde olmaları şartıyla 8 yaş üstü çocuklar ile kısıtlı bedensel, duyuşal veya zihinsel becerilere veya eksik deneyime veya eksik bilgilere sahip kişiler tarafından kullanılabilir. Yukarıda belirtilen kişiler tarafından temizlik ve bakım yalnızca gözetim altında yapılmalıdır. Cihazla oynanmamalıdır.

4. Ürünün tanımı

Kuru granül ve pul yem beslemek için yem otomatı. Günde 1 ila 6 kez olmak üzere 1-10 porsiyon yem verilebilir. Yemleme zamanları isteğe göre seçilebilir. Yem haznesindeki yem bir helezon konveyör aracılığıyla çıkış açıklığına taşınır, çıkış nem girişini azaltmak için beslemeden sonra otomatik olarak kapanır. Cihaz, yanında verilen aksesuarların yardımıyla tüm standart akvaryumların üzerine/yan tarafına monte edilebilir. Cihaz, güç kaynağı olarak, ayrıca temin edilebilen, USB-C fişli 5 V'luk bir güç adaptörü ile çalıştırılabilir (teslimat kapsamına dâhil değildir). Alternatif olarak, cihaz genel amaçlı 1,5 V'luk AA/LR6 pillerle (teslimat kapsamına dâhil değildir) çalıştırılabilir.

Ürün bileşenlerinin tanımı (Şekil. A)

1. Motor gövdesi
2. Pil bölmesi
3. Yem haznesi
4. Mühürlü folyoyu açmak için bıçak
5. Kapak
6. "Yem bitme" göstergesi
7. "Yem bitme" sensörü
8. Pul yem için helezon konveyör
9. Granül yem için helezon konveyör
10. Çok ince granül yem için helezon konveyör
11. Çıkış açıklığı
12. Helezon kanalı kapağı
13. 5 V güç kaynağı için USB-C bağlantısı
14. Her biri 2'şer vantuz için 2 adet kayar tutucu
15. Kelepçe braketi
16. 14 ve 15 için askı rayı
17. An/Aus (Açma/Kapama) anahtarı
18. "SET" tuşu
19. Saat ve dakika tuşu
20. Manuel besleme ve yem miktarı düğmesi
21. Güç kaynağı sembolü (USB)
22. Saat göstergesi
23. Saat simgesi
24. Yem miktarı göstergesi (10 kademeli)
25. Pil göstergesi
26. Yemleme simgeleri 1 ila 6
27. 1,5 V'luk 3 adet AA/LR6 pil (teslimat kapsamına dâhil değildir)

5. Çalıştırmaya başlama ve kurulum

5 V'luk güç adaptörü ile güç tedariki

Güç kaynağı olarak USB-C fişli 5 V'luk bir güç adaptörü kullanılabilir. Bunun için, cihazın USB-C bağlantı noktasını piyasada satılan 5 V'luk bir USB-C güç adaptörüne bağlayın.

Pille çalıştırma

5 V'luk güç adaptörü ile güç tedarikine alternatif olarak 1,5 V'luk AA/LR6 tipi piller kullanılabilir. Pil bölmesi açıldıktan sonra piller artı ve eksi kutuplara dikkat edilerek yerleştirilir. Pil bölmesi düzgün bir şekilde kapatılmalıdır.

NOT: Pil şarjı fonksiyonu bulunmamaktadır. Takılı piller USB-C bağlantısı kullanıldığında şarj olmaz. Pillerin ve USB-C bağlantısının aynı anda kullanılmasına izin verilmektedir. Bu çalışma modunda piller boşalmaya devam eder.

Yemleme zamanlarının ayarlanması:

Yemleme zamanlarını cihazı akvaryuma monte etmeden önce ayarlamanızı öneririz:

1. İlgili yeme uygun helezon konveyörü seçin ve monte edin. Bunu yapmak için yem çıkışını kaldırın, helezon konveyör yatağını aşağıya doğru çekin ve ardından helezon konveyörü gövdeden dışarıya çekin. Şimdi seçtiğiniz helezon konveyörü gövdeye yerleştirin ve helezon konveyör yatağını tekrar geriye itin.
2. Açma/kapama düğmesine basın. Göstergede bir gösterim belirecektir.
3. "SET"e basın: Göstergede saat simgesi yanıp sönecektir. "HR" (Hour=Saat) ve "MIN" (Minute=Dakika) ile güncel saati ayarlayın ve onaylamak için "SET"e basın.
4. Yemleme sembolü 1 yanıp sönecektir. "HR" ve "MIN" tuşlarıyla arzu edilen yemleme zamanını ayarlayın. Ardından birkaç kez "Futtermenge" (yem miktarı) tuşuna basarak arzu edilen yem miktarını ayarlayın ve tekrar "SET" tuşuyla onaylayın. 10 kademeye kadar ayarlayabilirsiniz. Akvaryum sakinleri için ideal yem miktarı 10 ayrı kademeye ayarlanabilir. Bu, yemin büyüklüğüne bağlı olup, test edilmelidir - bkz. Madde 7.
5. Arzu edilen diğer yemleme zamanlarını da (günde 6 defaya kadar yemleme) aynı şekilde ayarlayın ve "SET" tuşuyla bitirin.

Eğer yemleme arzu edilmiyorsa, zamanı 00:00 olarak girin. Bu durumda ilgili simge göstergeden silinir ve yemleme gerçekleşmez.

6. Granül yemi veya pul yemi yem bölmesine doldurun. Arzu edilirse 250 ml'lik mühürlü bir JBL yem kutusu yem otomatının üst açıklığına vidalanarak takılabilir.
JBL yem kutusunu çevirerek takarken, 250 ml'lik JBL yem kutusunun mührünü keserek açmak için aşağıya doğru hafifçe baskı uygulayın. Mühürlü folyo, yem dışarıya çıkacak, ancak folyo kutuya bağlı kalarak helezon dozlayıcının içine düşmeyecek kadar kesilir.
7. Manuel yemleme: „Manuelle Fütterung“ (Manuel yemleme) tuşuna birden fazla kez basarak (10 kereye kadar) ilgili yem miktarı kadar ekstra yemleme yapılabilir. Tuşa son kez basıldıktan bir kaç saniye sonra yemleme başlar.
Bu yöntem dozlanan yem miktarını ölçmek ve Madde 4'e göre belirlemek için önerilmektedir.
8. Yem otomatı Açma/Kapama anahtarıyla kapatıldıktan sonra tüm ayarlar kayıtlı kalır ve saat çalışmaya devam eder. Piller çıkarılırsa cihazın yeniden programlanması gerekmektedir.
9. "SET" tuşuna birkaç kez basılarak ayarlanan tüm zamanlar gösterilebilir.
10. Eğer herhangi bir tuşa basılmazsa gösterge yaklaşık 30 saniye sonra saat gösterimine geri döner.

Akvaryuma monte edilmesi (Şekil. B):

1. JBL PRONOVO AUTOFOOD Multi yem otomatı duruma göre vantuzlarla veya kelepçe braketleriyle akvaryuma monte edilebilir. Bunu yapmak için, vantuzlu iki tutucuyu veya kelepçe braketini yem otomatındaki askı rayına itin. Sağlam bir tutunum sağlamak için vantuzlar arasında yeterli mesafe olmasına dikkat edilmelidir.
2. Cihaz, yem çıkışı açıklığına su sıçramayacak bir şekilde konumlandırılmalıdır!
3. Granül yemi veya pul yemi yem bölmesine doldurun.
4. Önceki bölümde açıklandığı gibi test amaçlı bir manuel yemleme gerçekleştirin. Helezon kanalının yemle dolması için helezonun birkaç tur dönmesi gereklidir. Eşit bir yem çıkışı ancak bundan sonra gerçekleşir.

“Yem bitme” göstergesi

“Yem bitme” sensörü (7) yem haznesindeki (3) yemin doluluk düzeyini saptar. Yem düzeyi belli bir düzeyin altına düştüğünde “Yem bitme” göstergesi (6) yanıp sönmeye başlar. Yem düzeyi her yemleme öncesinde ya da cihaz çalıştırıldığında kontrol edilir. Yeniden yem doldurulduğunda “Yem bitme” göstergesi bir sonraki yemlemeye kadar yanıp söner.

6. Bakım ve temizlik

Bakım ve temizlik işlemlerinden önce cihazı akvaryumdan ayırın, güç bağlantısını kesin ve pillerini çıkarın.

Cihazın dışını kuru bir mikro fiber bezle silin. Yem haznesi ve helezon kanalı gerekli hallerde kuru bir fırça ile temizlenebilir.

Pille çalıştırılıyorsa yeni piller hazır bulundurun, yalnızca bir şarj çubuğu görüntülediğinde pilleri değiştirin. Cihaz uzun süre kullanılmayacaksa yem kalıntılarını ve pilleri çıkarın.

7. Giderilmesi:

Bu cihaz normal ev çöpleri ile bertaraf edilemez. Elektrikli cihazlar için geçerli olan yerel giderme kurallarına uyulmalıdır. Eski bir cihazı bertaraf etmeden önce varsa pillerini çıkarın. Pil cihazı üreticisinin bertaraf etme ile ilgili talimatlarına uyun.



“Üzeri çizili çöp kutusu” sembolü, bu cihazın evsel atıklarla birlikte atılmaması gerektiği anlamına gelir.

Doğru bertaraf kamu atık bertaraf kurumlarının özel toplama ve iade merkezleri aracılığıyla gerçekleştirilir. Satıcılar da bunları geri almakla yükümlüdür. Satış veya çevrim içi satış kurumları ülkenizdeki somut iade seçenekleri hakkında sizi bilgilendirecektir.

Üretici garantisi

Garanti, müşterinin satıcıya karşı, hatasız bir mal tedarik edilmesine ilişkin mevcut yasal haklarının yanı sıra geçerli olup, Yurttaşlar Yasasının 437. maddesiyle düzenlenen yasal kusur taleplerini kısıtlayamaz.

JBL GmbH & Co. KG Dieselstr. 3, 67141 Neuhofen, Almanya firması olarak biz son kullanıcıya aşağıda anılan cihazların **satin alma tarihinden itibaren 2 yıl süreyle hatasız ve çalışma yeteneğine sahip olacağını garanti ediyoruz.**

Bunun ötesinde, son kullanıcıya ürününü 2 yıllık yasal garanti süresi içerisinde www.jbl.de/productregistration sayfasında başarıyla kaydettirmesi durumunda, söz konusu cihaz için, cihazın satın alma tarihinden itibaren **2+2 yıllık genişletilmiş bir garanti süresi** sunmaktayız.

JBL PRONOVO® AUTOFOOD MULTI

Dozlama helezonları ve piller gibi yıpranmaya tabi parçalar garanti kapsamının dışındadır.

Garanti, bizim seçimimize bağlı olarak **değiştirme (eşdeğer bir ürünün ücretsiz olarak teslim edilmesi) ya da ürünün teknik gereksinimlere göre restorasyonu şeklinde bir onarımı kapsar.**

Garanti kapsamında onarılan veya değiştirilen parçalar için geri kalan garanti süresi geçerlidir.

Doğrudan veya dolaylı hasarların karşılanması bu garantinin kapsamına dâhil değildir.

Garanti yalnızca **Avrupa Birliği dâhilindeki müşterilere** yapılan satışlar için geçerlidir.

Ürünün müşteri veya üçüncü taraflarca **gerektiği gibi monte edilmemesi, bakıma tabi tutulmaması veya temizlenmemesi, kasten hasara uğratılması veya amaca uygun olmayan herhangi bir şekilde değiştirilmesi durumunda garanti geçersiz kalır.**

Garanti süresi içerisinde geçerli bir satış belgesi ile birlikte uzman satış mağazanıza başvurunuz ya da <http://www.jbl.de/de/support/service-kundenservice> adresi üzerinden bizimle iletişim kurunuz

JBL GmbH & Co. KG
Dieselstr. 3
67141 Neuhofen, Almanya
Tel.: +49 6236 41 800



13 60632 00 0 V01



JBL GmbH & Co. KG
Dieselstraße 3
67141 Neuhofen
Germany
+49 6236 41800
www.**JBL**.de